

Berliner Tageblatt

Año VI, número 9

Septiembre de 1928

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlín, dirección telefónica «Berlibla» Berlín. Código: Rudolf Mosse-Code.

Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (líneometro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0,60. En la columna «Generos y productos alemanes» vale la línea de 27 mm. marcos oro 0,75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlín SW 19, Jerusalem Strasse 46-49; Breslau; Dresde; Düsseldorf; Erfurt; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rambla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

RECUERDOS DIPLOMATICOS.

Don José Manuel Hidalgo.

En estos recuerdos no solamente pueden figurar relatos de acontecimientos trascendentales y referencias a grandes personajes que en ellos intervinieron, sino que se debe evocar el recuerdo de personas que por sus merecimientos alcanzaron una posición privilegiada en la sociedad de su tiempo, merecieron la confianza de cuantos les trataron y sin que les designaran para ello los cargos que desempeñaban, tuvieron honrosa participación en hechos de suma importancia que la Historia ha de registrar en sus anales.

Uno de estos personajes, que sin haber desempeñado elevados cargos, supo granjearse simpatías y aprecio, donde quiera que le condujeron su carrera y las vicisitudes de su vida, fué Don José Manuel Hidalgo, nacido en México, hijo de padres españoles, que le educaron con el ejemplo de sus virtudes, inculcándole principios de honor, de rectitud, de dignidad personal y de respeto a sus semejantes. Con tal equipo moral, con estudios adecuados y con dotes no escasas de inteligencia, emprendió muy joven la carrera diplomática para la que el Conde de Aranda atribuía a los mexicanos excepcionales aptitudes, y fué a ocupar su primer puesto en ella como Secretario de la Legación de su país en Madrid, al mediar, poco más menos, la década de los años 1840 al 50.

La sociedad madrileña acogió a Hidalgo, no ya con la cortesía que se dispensa a los extranjeros revestidos de carácter diplomático, sino con la que no se concede más que a los amigos de intimidad, porque muy pronto, y con la mayor facilidad que para ello le daba sobre otros extranjeros, la comunidad de idioma de españoles y mexicanos e igual comunidad de ideas, aficiones y principios, pudo darse a conocer y pudieron ser apreciadas en lo que valían, su bondad natural, su honradez nativa, y su carácter seguro, contribuyendo también a su popularidad lo agradable de su figura y sus buenas maneras.

Fuó, pues, desde los primeros tiempos de su estancia en Madrid, como un antiguo amigo muy estimado y desde aquella época dataron entre las muchas relaciones que en la Capital de España hizo, las que contrajo con la Condesa del Montijo, cuya casa era el centro de la sociedad madrileña, y con sus hijas, la Duquesa de Alba y la Condesa de Teba; relaciones que más tarde habían de ser elemento de mucho influjo para una grande empresa política y diplomática, inspirada en altas miras y en las mejores intenciones, que tuvo sus días de esperanzas, de triunfos y de brillo, aunque destinada, a trágico fatal desenlace.

De Madrid fué trasladado Hidalgo, también como secretario, a Roma, donde ejercía aún el Pontífice la soberanía temporal, y cuya sociedad, no separada todavía en dos bandos, era una de las más deleitables, brillantes y aristocráticas de Europa. Allí adquirió Hidalgo posición semejante a la que había ocupado en Madrid, obteniendo los favores y la preferencia de la parte más elegante y escogida de la sociedad.

Entonces fué cuando, sobreviniendo los acontecimientos que conmovieron Europa, derribaron tronos e instituciones seculares y obligaron a Su Santidad Pío IX a abandonar Roma y refugiarse en el vecino reino de Nápoles; se halló, por primera vez, Hidalgo en presencia de sucesos y situaciones de las que, impresionando fuertemente el espíritu, le impelen a seria meditación y son poderoso estímulo para educarle y para formarle.

Fugitivo el Pontífice, iniciador de las reformas políticas, a que aspiraba el pueblo italiano, le siguió el cuerpo diplomático acreditado en Roma, e Hidalgo vino a encontrarse en la sociedad restringida, pero elevadísima y, por tantos motivos, imponente y respetable, que se reunió en Gaeta, donde, al mismo tiempo que Su Santidad, se refugiaron el Rey y la Reina de Nápoles, a los que al huir de la revolución triunfante en su capital, siguieron los embajadores y enviados que las potencias extranjeras mantenían cerca de sus personas.

Fuó aquel memorable sitio de Gaeta, en que permaneció entre los sitiados, grande y provechosa escuela para Hidalgo. En contacto con los diplomáticos y estadistas allí congregados, testigo de las continuas y graves conferencias a que los sucesos daban lugar entre ellos, pudo aprender mucho de su experiencia y su saber y contrajo excelentes y duraderas amistades con algunos de ellos, especialmente con dos españoles; el excelso poeta y hombre público Don Francisco Martínez de la Rosa y Don Salvador Bermúdez de Castro, después Marqués de Lema, por España, y Duque de Ripalda, por las Dos Sicilias.

El Pontífice trató a Hidalgo con benevolencia y afecto, de que el Santo Padre dió repetidas pruebas, cuando, andando el tiempo, buscó Hidalgo en su corazón bondadoso algún consuelo para las amargas tribulaciones de su vida.

También le distinguieron con simpática deferencia los Reyes de Nápoles, que más tarde se convirtió en verdadera amistad de parte del Rey.

El curso de los acontecimientos restituyó a Hidalgo a la vida diplomática, tanto en Roma como en Nápoles; volvió por algún tiempo a Madrid y sus deberes oficiales le llevaron a París, en aquella época, el mayor centro de cosmopolitismo social.

Al poco tiempo de su llegada era Hidalgo en París, como lo siguió siendo durante cuarenta años que habitó aquella Capital, el favorito, no sólo del gran mundo francés, sino también de la sociedad transeunte de más viso e importancia.

Cuando la Condesa de Teba compartió el trono imperial y la Condesa del Montijo y la Duquesa de Alba pasaban largas temporadas en París, Hidalgo perteneció, como antiguo amigo, al círculo más elevado de la Corte, y su posición en aquella brillante y fastuosa sociedad fué naturalmente de las más sólidamente establecidas. Más estrechas llegaron a ser aún sus relaciones con la familia imperial, y más particularmente deferente y amistosa la acogida que la Emperatriz le dispensó, con motivo de la enfermedad que puso término a la vida de la dulce y encantadora malograda Duquesa de Alba, durante la cual Hidalgo se mostró amigo devoto e inseparable de la interesantísima paciente.

Preocupaba a Hidalgo extraordinariamente el estado de las cosas de México y la casi perpetua guerra civil allí reinante; y poner término a aquella lastimosa situación, y abrir a su país horizontes de nueva y fecunda vida, colocándole en la corriente de la civilización y del progreso, era aspiración tentadora para un hombre de su temple moral.

Como se llegó al concierto que había de permitir la realización de tales proyectos y el establecimiento del Imperio en México, no es materia de este artículo y baste decir que Hidalgo tuvo parte principalísima en la gestión del asunto e influjo muy

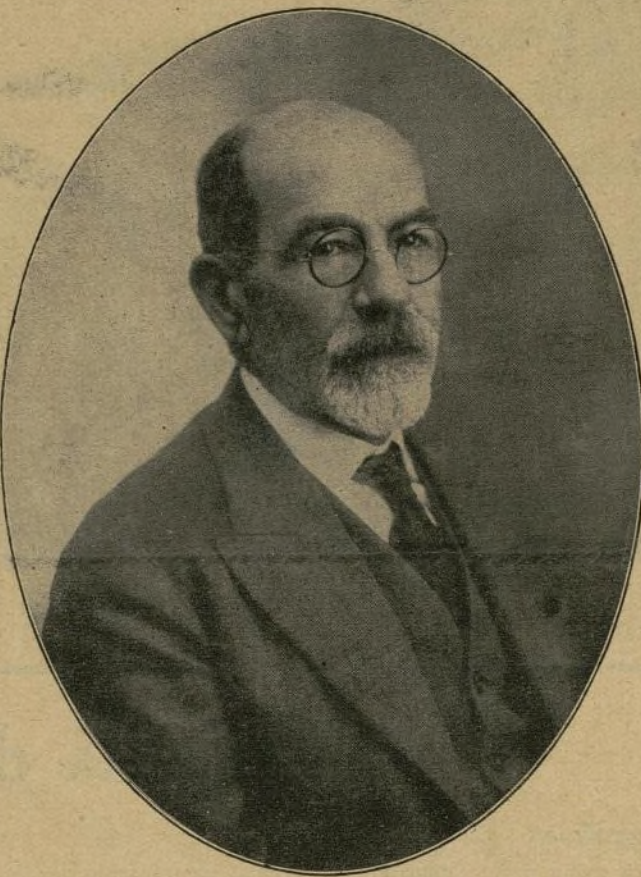
eficaz en las resoluciones decisivas, gracias a su personal situación en la Corte imperial de París y al firme y amistoso apoyo que allí se le dispensó.

En las vicisitudes conocidas de la empresa, antes de su fin desventurado, alternaron con las esperanzas los desfallecimientos y los contratiempos; también se cometieron errores; pero fuera del que pudo haber en la concepción primordial, o sea acerca de la posibilidad de llevarla a buen puerto, realizando una obra definitiva y duradera, Hidalgo fué ajeno a aquellos errores, como

El Presidente de Costa Rica.

Para el período constitucional 1928—1932, ha sido elegido Presidente de la República de Costa Rica el señor don Cleto González Víquez, que ya había ejercido en aquella Nación la suprema magistratura desde el año 1906 al 1910.

Cuando ocupó por primera vez la Presidencia de la República, la política costarricense estaba muy revuelta, las pasiones se desencadenaban, el Parlamento estaba dominado por una mayoría



Excmo. Sr. Don Cleto González Víquez,
Presidente de la República de Costa Rica.

hostil al Jefe del Estado, y, sin embargo, don Cleto González supo imponerse a todos y apaciguar los ánimos, y su etapa gubernamental puede citarse como ejemplo de observancia de las leyes y de respeto del Poder Ejecutivo a las libertades públicas.

En la primera época presidencial de don Cleto González se dió un gran impulso a las obras públicas, dejándose casi terminada la construcción del ferrocarril del Pacífico y levantándose en San José el hermoso edificio de la Biblioteca Nacional.

Lo más interesante de su gestión presidencial en la política exterior fué la Conferencia de Washington el año 1927, que afirmó las bases de la paz en América Central y hasta puede decirse que constituye el principio de la realización de los ideales unionistas, que alientan, cada vez con más brío, en los corazones de los que sueñan con el engrandecimiento de Centro-América. De estas convenciones nació la Corte de Justicia Centroamericana, a la que se someten las diferencias que pudieran surgir entre las naciones contratantes, y que desde el año 1908 viene funcionando en la ciudad de Cartago, que fué, en lo antiguo, capital de Costa Rica.

No es extraño que su afortunada labor presidencial pasada haga concebir a los costarriqueños grandes esperanzas de nuevos aciertos, ya que don Cleto González es una figura de gran relieve y acaso el mayor prestigio político de Costa Rica.

El nuevo Presidente, que nació en humildísima cuna, se lo debe todo a sí mismo; estudió la carrera de ingeniero civil en la Universidad costarricense de Santo Tomás; es inteligente, activo e ilustrado; está casado con doña Adela de Herrán; es padre de numerosa prole; y merece la consideración y el respeto de sus conciudadanos, tanto por sus virtudes cívicas y domésticas, como por su valor intelectual, sus nobles sentimientos y sus excepcionales condiciones de gobernante.

fué de todo punto extraño a cuanto, en lo que se llamó cuestión mexicana, tuvo relación con negocios financieros.

Fuó nombrado Hidalgo representante diplomático del nuevo Imperio en París y después de un viaje que hizo a México, llamado por el Emperador, volvió sin puesto alguno, renunciando a compensaciones que se le ofrecían, pues, por considerarse injustamente agraviado, se retiró totalmente de las funciones públicas y el recuerdo de tantas ingratitudes amargó el resto de su vida.

En París siguió residiendo en situación modesta, pero siendo agasajado constantemente por sus muchos amigos, ensanchando más bien que restringiendo el círculo de sus relaciones, miembro del Club más considerado y menos accesible de París e invitado constantemente a fiestas, comidas y a residencias de campo en

toda Europa por las personas más distinguidas y entre ellas muchas de familias reales. A Alemania vino varias veces, invitado por la Princesa de Baviera e Infanta de España Doña Paz de Borbón, que le honraba con muy especial consideración y aprecio. Puede pues decirse de Hidalgo que su alta situación oficial nada pudo añadir a su posición personal, que en nada disminuyó después de la pérdida de aquella.

En sus últimos años escribió varias novelas, que no fueron otra cosa que manifestación y trasunto fiel de su alma y que escribía por honesto entretenimiento; y también escribió sus memorias, que desgraciadamente destruyó por no pecar de falta de sinceridad, ni revelar indecades y miserias de algunos de los que fueron sus amigos. A juzgar por algunas cartas particulares que he tenido ocasión de leer, las Memorias de Hidalgo hubieran sido de extraordinario valor para conocer lo que pasaba en los bastidores de la política internacional y detalles íntimos de la vida de altísimas personas.

El año 1897, cuando contaba setenta de edad murió en París Don José Manuel Hidalgo, dejando a los que le conocieron grata memoria.

Por lo que precede puede verse que en punto a éxitos y posición en el gran mundo, nada quedó por alcanzar a Hidalgo; y bien pueden comprender los que tengan alguna experiencia del nivel social en que tal y tan constante suceso se realizó y se mantuvo, que sólo a un conjunto excepcional de cualidades puede atribuirse; siendo de notar que tan pura y exclusivamente personales fueron los méritos que le enaltecieron, cuanto que careció de los auxilios que, ya los medios de fortuna, ya conexiones o parentescos con familias de alta posición, ya otras ventajas ajenas al propio merecimiento, prestan medros a la vida.

Todo lo que Hidalgo llevaba consigo era su modesta personalidad, y su vida es interesante y merece publicarse, como ejemplo que fué, de lo que valen y de la confianza y honor que merecen y logran, el mérito real, exento de pretensiones, la rectitud acrisolada, la intención sana, la perenne igualdad de humor, la discreción nunca desmentida, la benevolencia hacia el prójimo y el verdadero don de gentes, cuando se reúnen en el grado en que se reunieron en su persona.

FABRICIO GENETO.

Berlin, septiembre de 1928.

La Fiesta de la Raza.

Según el uso y costumbre se celebró en Berlín el día 12 de octubre la Fiesta de la Raza Española.

A las doce tuvo lugar una sesión solemne en el aula de la Universidad de «Unter den Linden», en la que hicieron uso de la palabra los siguientes señores: Fernández de la Regata, que breve y discretamente cumplió el deber de hablar, que le imponía su cargo de Presidente del Ateneo Ibero-Americano; Ismael G. Fuentes, ministro de El Salvador, cuyo entusiasmo por España y el culto que rinde a la memoria de Isabel la Católica se expresaron elocuentemente en párrafos llenos de afortunadas imágenes; el Dr. Anze Soria, ministro de Bolivia, que con acentos tribunicios rindió homenaje a la Universidad de Berlín y a la cultura alemana, y cantó las glorias de su Raza; el ministro de Portugal Dr. Antonio Maria Bartolomé Ferreira, que evocó los nombres gloriosos de Magallanes, de Vasco de Gama y otros ilustres navegantes portugueses y del glorioso vate, cantor en «As Lusiadas» del sublime heroísmo de los navegantes lusitanos; el Dr. Walter Zechlin, jefe de la Sección de Prensa del «Auswärtiges Amt», que habló elocuentemente, primero, en alemán, y después, en español; y la poetisa guatemalteca doña Laura Rubio de Robles, que recitó admirablemente una inspirada composición suya, dedicada a la Fiesta de la Raza.

Lo más trascendental de la sesión fueron los discursos con que respectivamente la comenzaron y terminaron Su Magnificencia el Sr. Profesor Norden, Rector de la Universidad, y el Embajador de S. M. el Rey de España, Sr. Espinosa de los Monteros.

El Profesor Norden explicó lo que significan las palabras Ateneo, Ibero y Americano y el deber que su nombre impone a la entidad organizadora de la Fiesta, de llevar a cabo una intensa labor de propaganda cultural, y luego afirmó que el castellano es el idioma románico que mejor conserva los acentos viriles y la elevada dignidad de la lengua madre. Este homenaje del Sr. Rector a la lengua castellana tiene un valor especialísimo, porque el Profesor Norden está universalmente considerado como uno de los primeros latinistas del mundo.

El discurso del Embajador de España fué sobrio, elocuente y, sobre todo, tan ajustado, que revelaba una elevadísima disciplina mental, porque no dijo el Sr. Espinosa de los Monteros más ni menos de lo que debía decir, no pudo haberlo dicho mejor.

Por la noche, en los salones del Aereo Club Alemán hubo un banquete y un baile, que resultaron muy animados.

Merecen plácemes los individuos de la junta directiva del Ateneo Ibero-Americano de Berlín, señores Olivar y Nielsen, que fueron los que llevaron el peso de los trabajos de organización de la Fiesta de la Raza.

UNION GERMANO-CHILENA.

En honor de los marinos chilenos.

Ha fondeado en aguas alemanas la corbeta de guerra chilena «General Baquedano» y con tal motivo se han prodigado a los marinos chilenos agasajos y atenciones y se han exteriorizado, una vez más, los vínculos de amistosa simpatía que, por fortuna, existen entre germanos y chilenos.

El 22 de septiembre entró el «General Baquedano» en el puerto de Kiel y allí, después de las obligadas visitas oficiales, el Jefe de la Estación Naval ofreció a los marinos chilenos un almuerzo, al que asistieron las personalidades más representativas de la Ciudad. La municipalidad de Kiel festejó a los oficiales chilenos con un almuerzo en el «Ratsweinkeller» y con una representación en el Teatro Municipal y completaron el programa de festejos, paseos en automóvil, una visita a la Escuela Naval de Mürwik, un baile en la casa del Comandante de la Estación Naval y un almuerzo a bordo del crucero alemán «Emden».

Por su parte, los marinos chilenos correspondieron a las atenciones que les habían prodigado en Kiel, con un suntuoso ban-

quete a bordo del «General Baquedano», al que asistieron el elemento oficial y las personalidades más distinguidas de la población.

En Berlín, los marinos chilenos se hospedaron en el Hotel Central y tuvieron lugar los siguientes actos: visitas oficiales del comandante del «General Baquedano», acompañado del agregado naval a la Legación de Chile en Alemania, Sr. Herrera, al ministro de Defensa Nacional Sr. Groener, vicealmirante Prentzel, en el Almirantazgo y al Burgomaestre de Berlín, Sr. Böss; almuerzo ofrecido en la Legación de Chile por el ministro y la señora de Porto Seguro a los oficiales del «Baquedano» y a algunas familias chilenas; almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento de Berlín, que también invitó a los marinos chilenos a una representación de la Revista del «Admirals Palast»; banquete de 150 cubiertos, ofrecido por el Burgomaestre de Berlín, en el gran «hall» del Palacio Municipal, donde ondeaban unidas banderas alemanas y chilenas; y, por último, el gran baile, dado en la Legación por el ministro y la señora de Porto Seguro, al que asistieron trescientas personas.

Este baile suntuoso y elegante bien merece capítulo aparte. Asistieron a él, entre otras personalidades: el General Groener, ministro de la Defensa Nacional; el General von Seek; el Almirante Behnke; el burgomaestre de Berlín Sr. Böss; personalidades representativas del Gobierno, del Parlamento, del Ejército, de la Marina, del Cuerpo Diplomático Extranjero acreditado en Berlín; el Nuncio de S. S. Monseñor Pacelli; los Embajadores de España y de Turquía; los ministros de la Argentina, Suecia, Brasil, México, Letonia y Bolivia; y los Encargados de Negocios de Venezuela y del Perú. La fiesta resultó preciosa, porque había en ella ese ambiente de distinción y agrado que solo sabe imprimir a sus salones una dama tan elegante y refinada como la señora de Porto Seguro.

En Hamburgo, donde los marinos chilenos fueron recibidos con manifestaciones de entusiasmo popular, se organizaron en su honor los siguientes actos: banquete ofrecido por el Senado de Hamburgo en la Casa de la Ciudad; té en el domicilio del Cónsul General de Chile Sr. Lorca; baile en la suntuosa residencia del agregado comercial a la Legación de Chile Sr. Fölsch, y un té al que invitó la «Hamburg Amerika Linie»; a bordo del «New York».

El Comandante y la oficialidad del «General Baquedano» dieron en el Hotel Atlantic un té, seguido de magnífico baile, al que asistieron el elemento oficial y las personas más distinguidas de la colonia hispanoamericana y de la sociedad hamburguesa.

Los marinos chilenos se mostraban encantados y agradecidos de las atenciones que se les han dispensado en Alemania, y de la esplendidez y exquisiteces de su representante diplomático en Berlín y de la señora de Porto Seguro, y ansían el momento de llegar a España, donde en La Coruña y en Cádiz tendrán ocasión expresar sus sentimientos de amor a la gloriosa Madre Patria.

Con los marinos chilenos y como cronista de la expedición ha venido a Alemania nuestro compañero en la prensa, el redactor de «El Mercurio» de Valparaíso Sr. Borquez, al que enviamos nuestro saludo de bienvenida, deseando que le haya sido grata su estancia en Alemania.

Unión Hispanoamericana.

Homenajes al soldado español.

El Presidente de la República de Cuba ha hecho comunicar al Gobierno Español que había presidido personalmente una reunión de presidentes y delegaciones de sociedades españolas de la Habana y Santiago de Cuba, en la que se había acordado erigir en esta última ciudad un monumento al soldado español desconocido, muerto en la batalla de San Juan (Oriente) y que el 14 de octubre próximo colocaría la primera piedra del susodicho monumento.

El Jefe del Gobierno Español telegrafió al Presidente Machado, expresándole su gratitud por el homenaje al soldado español.

En Chile se ha inaugurado un monumento, dedicado por el Ejército chileno al soldado español de la guerra de la Independencia.

En el monumento se entrelazan los escudos de España y de Chile.

Distinciones a peruanos.

El Gobierno Español ha concedido la Gran Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco al ministro de la Guerra del Perú, al ministro peruano en Madrid y al General de brigada del Ejército de dicha República, don Cesar Laculbuzubi.

Espanoles y argentinos.

Las banderas para los buques de la Marina de Guerra argentina, «Cervantes» y «Garay», que se construyeron en España, han sido regaladas por la colectividad española de Buenos Aires.

Dichas banderas fueron solemnemente entregadas en Buenos Aires a las autoridades de Marina por el Embajador de España en la República Argentina, don Ramiro de Maeztu.

Marinos españoles.

El buque de guerra español «Sebastian Elcano», escuela de guardias marinas, ha visitado varios puertos de diferentes naciones de la América Española, dando ocasión para que se exteriorice el amor que en aquellos países se tiene a la madre patria.

En el ministerio de Negocios Extranjeros de Buenos Aires tuvo lugar una recepción en honor de los marinos españoles y al llegar el «Sebastian Elcano» a Montevideo fué recibido por una inmensa muchedumbre, que aclamó a sus tripulantes, a España y a la Marina española.

Tanto en la Argentina como en la República Oriental de Uruguay han sido objeto los marinos españoles de grandes agasajos y han recibido constantes pruebas de efecto y simpatía.

Distinción al Presidente Machado.

El Encargado de Negocios de España en la Habana, Sr. Maldonado, entregó solemnemente al Presidente Machado las insignias de la Gran Cruz del Mérito Militar, que la ha sido concedida por el Gobierno español.

Asistieron al acto varias personalidades de la colonia española y representantes de asociaciones españolas y el Presidente Machado se dirigió a ellos, expresando en frases de cálida elocuencia su gratitud al Gobierno español y su amor a España.

Los españoles se muestran entusiasmados y agradecidos por el discurso del Presidente Machado.

PASATIEMPOS.

En una reunión de caballeros, en la que se bromeaba acerca de la fidelidad femenina, dijo uno de los contertulios que estaba seguro de que Fulana (aquí el nombre de una amiga suya), no le engañaría nunca.

Los del grupo se miraron unos a otros, sonriendo maliciosamente y uno de ellos preguntó a su confiado interlocutor, porque estaba tan seguro de la fidelidad de aquella mujer.

He dicho y repito — contestó el interpelado — que no me engañara nunca, porque, dada la idea que tengo de ella, para que yo resultara engañado tendría que serme fiel y de eso es absolutamente incapaz.

Exposición de Aeronáutica de Berlín.

Se ha inaugurado en Berlín la Exposición de Aeronáutica denominada «ILA 1928», que es la primera gran exposición de ese género que se organiza después de la guerra y que tiene gran importancia, no sólo, porque demuestra los progresos de la aviación y de sus industrias en Alemania, sino porque en ella se exponen productos de todos los países del mundo, hasta el punto de que puede decirse que no hay casa ni entidad conocida entre los centros y entidades del ramo, que no esté representada en este grandioso certamen.

Las instalaciones de la Industria alemana son múltiples y llaman la atención, tanto por calidad como por la cantidad de sus productos. Sorprenden y admiran al público el «Dornier-Superwal» de la Empresa «Dornier-Werke», que es el avión más grande y potente de cuantos hoy existen dedicados al tráfico aéreo; y el hidroavión «Romar» de la Empresa «Rohrbach-Werke», que se destaca por su tamaño y por los motores con sus enormes hélices que se hallan colocados sobre la superficie de sustentación. Las demás instalaciones alemanas son también admirables.

En la parte de industria extranjera están representadas, entre otras naciones, la Gran Bretaña, Francia, Italia, Checoslovaquia, Rusia, España, Bélgica, Holanda, Suiza y los Estados Unidos de América del Norte.

Es sorprendente la parte dedicada a la historia de la navegación aérea, en la que llama la atención una curiosísima instalación de la Gran Bretaña.

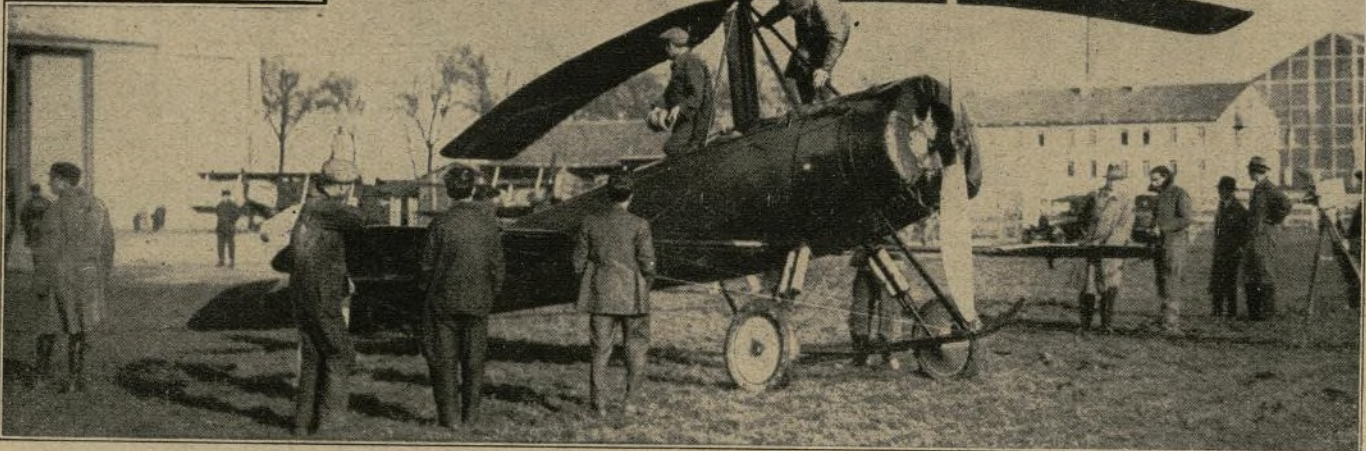
La impresión que produce la «ILA» es grandiosa e imponente y puede decirse que esta Exposición es un acontecimiento para cuantos en el mundo se preocupan de los progresos de la aviación y de sus industrias.

Para asistir a este certamen llegó a Berlín en el autogiro de su invención el ingeniero español Sr. La Cierva. El aparato de La Cierva aterrizó en Berlín casi verticalmente en presencia de dos ministros del Reich y de un público numerosísimo que aclamó con entusiasmo al inventor español.

El autogiro de La Cierva, que aterriza verticalmente y sin necesidad por tanto de gran espacio, significa un gran paso para disminuir los riesgos de la aviación.

Puede el autogiro de La Cierva resolver el pavoroso problema de la pérdida de velocidad, puesto que la sustentación del aparato es independiente de la velocidad a que navegue.

En el invento de La Cierva alienta una idea genial, cuyo desenvolvimiento puede alcanzar los mayores progresos que hasta ahora se han realizado en materia de navegación aérea.



El autogiro «La Cierva» y el retrato de su autor.

Noticias de América.

Argentina.

Un avión de la Compañía Aero-Postal ha recorrido por primera vez en un vuelo los 1300 kilómetros que separan la Capital Argentina de la del Paraguay, habiendo salido de Buenos Aires a las 7,40 de la mañana y aterrizado en Asunción a las 4,15 de la tarde e invertido, por tanto, ocho horas y treinta y cinco minutos, lo que representa una velocidad media superior a 156 kilómetros por hora.

El 24 de septiembre se inauguró solemnemente en Corrientes el monumento al General don Carlos de Alvear.

Con asistencia del Presidente de la República, el Gobierno y muchos ilustres personalidades tuvo lugar en Buenos Aires la ceremonia de la colocación de la primera piedra del monumento a Nicolás Avellaneda.

Se ha decretado por el Gobierno la reducción de tarifas en los ferrocarriles del Sur.

Brasil.

A la tercera conferencia de los estados productores de café, celebrada en Sao Paulo, han asistido representantes de dicho Estado y de los de Río de Janeiro, Góyaz, Paraná, Espírito Santo, Minas Geraes y Bahía.

Han llegado a Belén de Pará varios barcos, conduciendo personal y material para la explotación del caucho en las concesiones que en la región de Tapajoz posee el industrial norteamericano Sr. Ford.

Se ha concedido un crédito de 2500 contos de reis (papel) para instalación y organización de las bibliotecas, archivos y archivo cartográfico del Palacio de Itamaraty, donde, como es sabido, se ha instalado el ministerio de Negocios Extranjeros.

Por primera vez en el Brasil se ha nombrado a una mujer para un alto cargo de la Administración Pública que lleva anexo el ejercicio de jurisdicción.

La agraciada ha sido la señora de Soriano, a la que se ha designado nada menos que para la prefectura de la ciudad de San José de Lugo.

Chile.

Esta dando grandes resultados la enérgica campaña que se viene haciendo por la Dirección de Sanidad, para combatir la escarlatina.

Como medio de fomentar el turismo y para propaganda de Chile se están impresionando películas de los más hermosos y pintorescos panoramas chilenos.

El ministro de Hacienda, Sr. Dr. Ramírez ha sometido al Parlamento el proyecto de una nueva ley de alcoholes.

El 18 de septiembre, día de la Fiesta Nacional, el Presidente Ibáñez obsequió con un banquete en el Palacio de la Moneda al Cuerpo Diplomático extranjero acreditado en Santiago.

El Gobierno ha hecho público su propósito de suprimir algunos impuestos en vista de que ha desaparecido el déficit y según los cálculos del ministro de Hacienda del presupuesto del año actual se liquidará con 20 millones de pesos de superavit y él de 1929 con 55.

Ayuntamiento de Madrid

Cuba.

Dependiente del la Secretaría de Estado se ha creado la Oficina Nacional de Prensa, dedicada a los periodistas extranjeros que vayan a Cuba y a los periodistas cubanos que ejerzan su profesión en el extranjero, para que sean debidamente atendidos por las embajadas, legaciones y consulados de la República.

La Conferencia Internacional del azúcar se celebrará en la Habana durante el mes de enero de 1929.

La comisión de Defensa Económica Nacional ha constituido una nueva subcomisión, denominada de mejoramiento obrero, destinada a proponer al Gobierno cuantas disposiciones legislativas puedan producir el mejoramiento de la situación de la clase obrera del país.

Se proyecta construir en la Habana un gran edificio destinado a Hotel, cuyo coste se ha calculado en cuatro millones de pesos.

El citado edificio se construirá en el lugar que hoy ocupa la batería de Santa Clara.

Paraguay.

Se ha acusado recibo atentamente a la invitación de los Estados Unidos de América del Norte para adherirse al pacto de Kellogg, pero, aun cuando se elogia el espíritu del tratado, en la respuesta del Gabinete de Asunción, no se manifiesta una adhesión formal al pacto.

El Presidente de la República Sr. Guggiari ha reconstituido el ministerio en la siguiente forma: Interior, Belisario Rivarola; Relaciones Exteriores, Jerónimo Zuzarreta; Hacienda, Eligio Ayala; Guerra y Marina, Eliseo da Rosa; Instrucción Pública, Justicia y Cultos, Rodolfo González.

El nuevo Gabinete ha sido muy bien acogido por la opinión pública.

Puerto Rico.

El espantoso huracán que ha asolado Puerto Rico, ha dejado en ruinas los albergues del setenta por ciento de la población y luego las lluvias torrenciales han hecho aún más terrible la catástrofe.

Los suburbios de la Capital han quedado arrasados; cuatro quintas partes de los edificios de San Juan se hallan en ruinas; el piso está inundado; los servicios públicos paralizados; y además entre los que, por falta de hogar, duermen a la intemperie ha habido varios casos de peste.

Los efectos de la catástrofe han sido tales que para recordar otra semejante hay que remontarse a la de Messina.

Santo Domingo.

También en Santo Domingo, como en todos los países antillanos, se han sentido los efectos del terrible huracán que ha asolado Puerto Rico.

Después de correr el riesgo de naufragar vino a Santo Domingo, de arribada forzosa, un barco, que se dirigía a Puerto Rico, en el que navegaba el conocido escritor español Pedro de Répide.

La Raza de Alemania.

El Rey de España en Kiel.

Al llegar al puerto de Kiel, S. M. el Rey Don Alfonso XIII dirigió un expresivo telegrama de salutación al Presidente del Reich quien contestó en los mismos términos de cordialidad. Fueron a Kiel para recibir al Monarca español, el Embajador de España cerca del Gobierno del Reich, Sr. Espinosa de los Monteros, y el segundo secretario de la Embajada Sr. Triviño, que con tal motivo había regresado a Berlín, dando por terminado su viaje veraniego.

Don Alfonso XIII, antes de partir para Suecia, escribió una cariñisima tarjeta postal, firmada por «tu Papa» a S. A. R. el Príncipe de Asturias.

El interesante autógrafo fué certificado en la oficina de Correos de Kiel por el propio Embajador de España Sr. Espinosa de los Monteros.

Diplomáticos.

Nuestro querido amigo, el primer secretario de la Legación de México en Berlín, Sr. Fernández de la Regata, ha sido trasladado a igual cargo en la Legación de su país en Holanda.

Tanto al Sr. Fernández de la Regata como a su esposa enviamos nuestro afectuoso saludo de despedida.

— Ha sido nombrado primer secretario de la Legación de México en Berlín, el Sr. Matti.

— El día 15 de septiembre, fiesta nacional de la República de El Salvador, recibieron muchas felicitaciones el ministro de aquella República en Alemania y la señora de Fuentes.

— El día 16, fiesta nacional de los mexicanos, el ministro de México y la señora de De Negri obsequiaron espléndidamente a sus compatriotas y amigos en el Hotel de la Esplanade.

— El día 18 de septiembre, aniversario de la batalla de Iquique, se considera fiesta nacional entre los chilenos, que, donde quiera que se encuentren, no dejan de conmemorar esa fecha gloriosa.

El ministro de Chile en Alemania ha sido nombrado delegado de su país en la Sociedad de las Naciones y con tal motivo fué a Ginebras acompañado de la bella y elegante señora de Porto Seguro; pero no por eso dejaron de abrirse el 18 de Septiembre los salones de la Legación, donde el primer secretario, Encargado de Negocios, Sr. Silva, recibió a los chilenos y a los amigos de Chile que actualmente se encuentran en Berlín.

Había muchas chilenas, que dejaban bien puesto el pabellón de la belleza y distinción proverbiales en las damas de su país y no faltaban jóvenes, que a los acordes de una orquesta colocada en el salón de baile, se lanzaron con ellas a rendir culto a Terpsicore.

Concurrieron muchos diplomáticos hispano americanos, entre los que figuraban el ministro del Brasil, Sr. Guerra, Duval y el primer secretario de la Legación de México, Sr. Fernández de la Regata, y muchos chilenos que se hallan de paso en Berlín, entre los que se destacaba una ilustre personalidad de la política y la diplomacia: el ex-ministro de Relaciones Exteriores Sr. Barros Jarpa.

Los invitados fueron agasajados con verdadera esplendor y salieron muy satisfechos de las amables atenciones del Sr. Silva, del personal de la Legación y del Cónsul en Berlín Sr. Cruchaga, que le ayudaban a hacer los honores de la fiesta.

— Salió de Berlín para Varsovia el agregado de Prensa a la Embajada de España y Delegado en Alemania del Comité organizador de la Próxima Exposición de Barcelona, don Enrique Domínguez Rodiño.

Desde Varsovia se dirigió el Sr. Rodiño a la Capital de Cataluña, desde donde ha regresado a Berlín.

— Regresó a Berlín de su excursión veraniega el agregado a la Legación de Bolivia en Berlín, Sr. Nielsen Reyes.

— Ha sido nombrado ministro de la República del Ecuador cerca del Gobierno del Reich el Dr. Miguel Angel Icaza, que desde hace ya varios años viene desempeñando el cargo de Encargado de Negocios de su país en Berlín, donde han sabido captarse generales simpatías, tanto él, como su distinguida familia.

Felicitamos al Sr. Icaza por el merecido ascenso que ha obtenido en su carrera y nos felicitamos de que continúe entre nosotros tan distinguido diplomático y excelente amigo.

El Dr. Icaza regresará en breve a Berlín, desde Guayaquil, donde se encuentra actualmente, para tomar posesión de su nuevo cargo.

El Gobernador de Sevilla.

Ha pasado unos días en Alemania el Gobernador Civil de la Provincia de Sevilla, don José Cruz Conde, que ha venido en compañía del ingeniero Sr. Carvajal y de un representante en España de la Firma alemana «A. E. G.», para asuntos relacionados con la utilización de la gran industria alemana en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla, que se inaugurará el 15 de marzo de 1929.

El Sr. Cruz Conde fué invitado a almorzar por el Embajador de España en Berlín, Sr. Espinosa de los Monteros; visitó detenidamente el escenario y varias dependencias del Teatro de la Ópera de «Unter den Linden»; tuvo varias conferencias interesantes con los directores de grandes empresas industriales y salió para Munich, con objeto de adquirir para la Exposición de Sevilla un pequeño ferrocarril, para recorrer el recinto del certamen, semejante al que funcionaba en la Exposición de la «Prensa» de Colonia.

El Sr. Cruz Conde llegó de regreso a Sevilla el 15 de octubre.

Bolivianos.

Estuvo en Berlín, acompañado de su esposa Doña Rosa Nava, el Dr. Viente Mendoza López, diputado boliviano y alcalde de La Paz.

El Dr. Mendoza López publicó un artículo en el «Vossische Zeitung», elogiando la organización de los servicios municipales de Berlín.

Con el Dr. Mendoza López vino para asistir a las sesiones del 25 Congreso Interparlamentario, también, como delegado de Bolivia, el diputado de aquel país Señor Dr. Carlos Hanhart, que es de origen alemán.

— También estuvieron en Berlín en viaje de estudios los prestigiosos médicos bolivianos Dres. Jenaro Siles y Manuel Querejazo.

El Dr. Jenaro Siles es hermano del Presidente de la República de Bolivia.

— Otro distinguido boliviano pasó por Berlín: el senador Don Antonio Velasco, importantísimo industrial del Departamento del Beni, que ha venido a Alemania para adquirir dos motonaves, que dedicará a la navegación fluvial en el Oriente y en el Norte de Bolivia.

— Estuvo en Berlín el general del Ejército boliviano Don Jose Pol.

— Después de pasar unos días entre nosotros salió para París, acompañado de sus bellas hijas, Don Humberto Cuenca, que ejerce en La Paz el cargo de consejero del Banco de la Nación Boliviana.

Un concierto.

En la «Schwechtersaal» dió un recital de piano la notabilísima artista cubana Flora Mora, directora, en la Habana, del Conservatorio Granados y de la Asociación Nacional de Profesores y Alumnos de Música.

Dolores del Río en Berlín.

Dolores del Río es una mejicana, que en muy poco tiempo ha conseguido descollar como astro de primera magnitud entre las estrellas de la cinematografía mundial.

Su nombre es universalmente conocido y las empresas saben que es excelente negocio proyectar películas interpretadas por Dolores del Río.

En la «Alhambra», la simpática sala de la Kurfürstendamm, no sólo se anunciaba el estreno del film de la «United Artists», titulado «Ramona», interpretado por la celebrísima artista mexicana, sino que la misma Dolores del Río, en carne y hueso, había de asistir a la representación, y ésto bastó para que el público berlinés llenara por completo el teatro, deseoso de tributar a la fulgurante estrella del arte cinematográfico el doble homenaje de su admiración y de su simpatía.

Los mexicanos residentes en Berlín quisieron tomar parte en el homenaje que se rendía a su compatriota y llenaron el escenario de la «Alhambra» de preciosas cestas de flores, entre las que se destacaba una adornada con una cinta de los colores de la bandera mexicana, que llevaba las tarjetas del ministro de México en Alemania y de la señora de De Negri.

Después de otros números de concierto interpretados por artistas mejicanos y, antes de empezar el film, el notable tenor, también mejicano, Sr. Herrera Vega cantó admirablemente la popular canción californiana «Ramona», que es el «Leitmotiv» del acompañamiento musical de la película y que valió a su intérprete una calurosa y bien merecida ovación.

Entra en la sala Dolores del Río y ocupa su asiento en un palco, entre el ministro de México y su esposa, que la esperaban rodeados de varias personalidades del Cuerpo Diplomático Hispanoamericano acreditado en Berlín. Los enormes ojos negros de la gran artista destacan entre el obscuro cabello brillante y alisado y la alburia impecable del vestido y del abrigo de armiño. Entra acompañada de varios caballeros norteamericanos irrepugnablemente vestidos de frac, que se inclinan respetuosamente al dejarla paso y cuando avanza majestuosa y sonriendo



Dolores del Río,
famosísima estrella de pantalla.

*Por la edición española de
"Berliner Tageblatt"
Simarant
Dolores del Río*

amablemente, parece una reina, rodeada de sus cortesanos. El público aplaude frenéticamente y el momento resulta verdaderamente emocionante.

No hemos de ocuparnos ahora de la película «Ramona», que agradó al público berlinés como antes había agradado al público norteamericano, y baste consignar que Dolores del Río hace de

ella una de sus más admirables creaciones y que en todo momento tiene su fisonomía la expresión justa, lo mismo cuando sonríe y cuando baila, que en los momentos de mayor intensidad dramática en los que se reflejan en su semblante el dolor, el terror o la desesperación.

No se puede llegar a más alto nivel en el arte cinematográfico; y el público subyugado no cesaba de aclamar a la artista genial, que tuvo que hablar desde el escenario para agradecer los



Dolores del Río en traje de gitana rusa.

aplausos y ovaciones que se la tributaban y asegurar que guardaría siempre gratísimo recuerdo de Alemania y del público de Berlín.

A la salida se aglomeraba en la Kurfürstendamm la multitud que continuaba aplaudiendo y vitoreando a Dolores del Río.

Así recibe el público de Berlín — al que muchos tachan de exclusivista e intransigente, porque no se inclina ante falsas reputaciones, mantenidas por el «snobismo» de los que no saben pensar por cuenta propia, — a los grandes artistas extranjeros de verdadero mérito!

*

Visitamos a Dolores del Río en su salón del Hotel Adlon.

Viste un traje de sobria elegancia, color de vino de Burdeos, con lunares blancos. Es simpática, dulce y atractiva y, cuando habla castellano, el tono de su voz es suave, insinuante y hasta un poquito musical.

Nos hace grandes elogios de Alemania y del arte cinematográfico alemán y se muestra muy agradecida a las atenciones que aquí se le han prodigado y encantada de Berlín, que le parece una ciudad preciosa, en la que se debe pasar agradablemente la vida.

Nos dice que la obra que más le ha complacido impresionar fué «Resurrección» de Tolstoi, porque ella siente preferentemente el carácter del pueblo ruso y él de los españoles, que son los que más se parecen a las gentes de su pueblo y de su raza.

Tiene la aspiración de interpretar en un film que prepara, el tipo de una mujer verdaderamente mejicana.

Habla luego de sus proyectos: piensa ir a Praga, a Viena, a Suiza y volver a París y sintiéndolo mucho no tendrá tiempo de visitar España, porque exigencias de su trabajo artístico reclaman su regreso a los Estados Unidos de América del Norte.

Nos entrega unas fotografías, que tuvo la bondad de dedicar para la edición mensual en lengua castellana de «Berliner Tageblatt» y la discreción nos obligó a despedirnos, porque aquello era como un jubileo y aguardaban muchas personas turno para saludarla.

Al salir del Hotel Adlon aun parecía resonar en nuestros oídos el eco dulcísimo de la voz de Dolores del Río y recordábamos su sonrisa graciosa de mujer española y sus ojos profundos y soñadores, en los que parecen reflejarse la grandeza y el misterio de la gloriosa tradición azteca.

Berlín, 19 de septiembre de 1928.

Juan de Madrid.

Flora Mora venía precedida de gran fama y ciertamente no defraudó al auditorio que la aplaudió en todos los números que formaban el programa, pues es una artista de técnica irrepachable, gran pulsación, mucho temperamento y sobre todo, de una extraordinaria personalidad.

Tocó obras clásicas, exclusivamente de Mozart, Schumann, Beethoven y Chopin, y sentimos no haberla admirado también como ejecutante de las obras de Albeniz y Granados, con las que ha conseguido grandes triunfos en otros países, mereciendo que algún crítico dijese que Flora Mora es en música, «un exponente del espíritu hispano».

Flora Mora fué aplaudidísima y tanto el gran público como los doctos prodigaron elogios a su labor artística.

Espanoles.

Han estado unos días en Berlín los Duques de Medinaceli. — Marcharon a París el Coronel don Eugenio Espinosa de los Monteros, hermano del Embajador de España en Berlín, su esposa doña Carmen Dato, hija del que fué inolvidable Jefe del Gobierno Español, y sus hijos.

— Pasa unos días en Berlín el conocido naviero y hombre de negocios santanderino don Adolfo Pardo.

— Después de pasar unos días entre nosotros regresó a Madrid el ingeniero agrónomo Sr. Blanco, hijo del Gobernador Civil de Segovia, Don Rufino.

— Estuvo unos días en Berlín el notable crítico de arte y ex-director del Museo de Barcelona, Sr. Folch y Torres.

— También ha llegado para pasar una temporada el joven y ya notable médico español, Dr. Don Fernando Sánchez-Sarachea y Quintanal, muy conocido y estimado entre la colonia española de Berlín.

— Pasó por Berlín el Sr. Sacristán, hijo del Presidente del Círculo de la Unión Mercantil de Madrid y administrador de la empresa periodística española, propietaria de los periódicos madrileños «Heraldo de Madrid», y «El Liberal».

— Fué a la Capital de Francia y regresó a Berlín el conocido agente de teatros español, establecido en París, don Manuel de Izarduy.

Noticias varias.

Es probable que pronto tenga domicilio propio el Ateneo Iberoamericano de Berlín y quede instalado en un piso de la casa número 6 de la Rankestrasse.

— Se dice que pronto se fundará en Berlín una pensión española que se denominará «Pensión Cervantes».

— Parecen muy adelantadas las negociaciones para que sea en Berlín, donde se impresione, bajo la dirección del notable regisseur español don Benito Perojo, un film inspirado en el argumento de la célebre obra de Beaumarchais «El barbero de Sevilla».

Viajeros.

Pasó una semana en Berlín y regresó a la Capital de Francia el inspirado poeta mexicano Felipe Frias, colaborador asiduo de «El Universal» de México.

— Estuvo en Berlín el catedrático de Derecho Penal de la Universidad de la Habana.

— De Berlín ha salido para París el joven y ya notable cirujano venezolano Sr. Dr. Travieso.

— Regresó de su veraneo en Bélgica el Sr. Dr. Máximo Asenjo.

POLITICA MEXICANA.

La elección del Sr. Portes para la Presidencia de la República, con carácter provisional, ha sido perfectamente acogida por los diferentes sectores de la opinión pública mexicana, primero, porque sus condiciones de idoneidad para las funciones gubernativas quedaron perfectamente demostradas con su afortunada gestión al frente del Gobierno de Tamaulipas, donde realizó una obra trascendental de carácter social; y después, por tratarse de un hombre civil cuyas condiciones morales son una garantía de imparcialidad en la elección presidencial definitiva.

La incógnita es quien podrá ser el candidato triunfante en las elecciones presidenciales para el período constitucional que debe comenzar el día 1 de diciembre de 1930.

El Sr. Licenciado Caloca, senador por Zacatecas, declaró que el Estado que representa desea que el Presidente de la República sea un hombre civil, pero no habló en nombre de los agrarios, ni indicó el nombre del hombre civil que, según su frase, «se considera indispensable para salvar la situación».

Nadie indica quien haya de ser el candidato de los agrarios, ni tampoco los de los otros partidos, pero lo que sí parece probable es que sea un hombre civil.

En definitiva nada puede predecirse, pero no es de creer que vuelva a la Presidencia ninguno de los que ya la han ocupado, pues ese caso no se ha dado jamás en México, desde los tiempos de Iturbide, y ni siquiera fué dos veces Presidente Benito Juárez, a pesar de que había librado a la Patria de la invasión extranjera.

Las reelecciones del General Porfirio Díaz no pueden invocarse como precedente por las condiciones en que se hacían y el asesinato de Obregón, después de ser elegido Presidente por segunda vez, demuestra, una vez más, esta verdad incontrovertible: hasta la fecha nadie ha ocupado dos veces la Presidencia de la República de México.

Unión Hispano-Alemana.

Alemanes en España.

Estuvieron en la Capital de Cataluña el Comisario general de Alemania para la Exposición Internacional de Barcelona Sr. Dr. Georg von Schnitler y el Regierungsrat Sr. Dr. Mathies, Comisario de Exposiciones del Gobierno del Reich.

Estos dos ilustres compatriotas nuestros recibieron grandes atenciones y agasajos, no sólo de la numerosa colonia alemana que reside en la Ciudad condal, sino también de las autoridades, de varias entidades de Barcelona y del Comité organizador de la Exposición, que preside el Sr. Marqués de Foronda, una de las personalidades más importantes de aquella Capital.

En la visita al alcalde, Sr. Barón de Viver, y a las demás autoridades y en todas sus gestiones de carácter oficial ha acompañado a nuestros compatriotas el Delegado en Alemania del Comité organizador de la Exposición de Barcelona y agregado de prensa a la Embajada de España en Berlín, Don Enrique Domínguez Rodiño.

La marina mercante del mundo.

Según las estadísticas, publicadas por el «Lloyd's Register of Shipping», ha aumentado considerablemente el tonelaje de la marina mercante del mundo entero, durante el período comprendido entre el 30 de junio de 1927 y la misma fecha del corriente año.

El aumento total es de 2.396.000 toneladas, cuando en la anualidad anterior el aumento solo había sido de 408.000 toneladas y en la precedente de 143.000.

En la anualidad última han aumentado respectivamente el tonelaje de su marina mercante los diferentes países en la cantidades siguientes de toneladas: Gran Bretaña e Irlanda, 575.000; Alemania, 418.000; Holanda, 164.000; Grecia, 162.000; y el Japón 107.000.

Estas son las naciones que más han aumentado su tonelaje entre todas las del mundo.

El total de la flota mercante del mundo era en 1914 de 45.404.000 toneladas y según la última estadística asciende a 65.159.000 toneladas, distribuidas en la siguiente forma:

Países	Toneladas
Gran Bretaña e Irlanda	19.754.000
Dominios británicos	2.750.000
Estados Unidos de América del Norte (mar)	11.154.000
Idem (grandes lagos)	22.454.000
Alemania	3.738.000
Noruega	3.954.000
Francia	33.256.000
Dinamarca	1.042.000
Grecia	1.888.000
Holanda	2.809.000
Italia	3.349.000
Japón	4.140.000
España	1.138.000
Suecia	1.412.000
Otros países	4.021.000

Ha aumentado pues desde 1914 la marina mercante mundial en 19.755.000 toneladas, o sea en un 43 y $\frac{1}{2}$ por ciento de su tonelaje total.

Vida económica Chilena.

De la prensa extranjera entresacamos las siguientes importantes noticias relacionadas con el desenvolvimiento de la economía nacional en Chile.

Aumenta la venta del salitre, que ha ascendido en el mes de mayo último a millón y medio de quintales, contra 439.000 en igual mes del año anterior.

Entre los compradores extranjeros figura el ministro de agricultura de Egipto que ha adquirido 32.000 toneladas de salitre chileno.

El valor de los préstamos hechos a los agricultores por la Caja Agraria de Santiago, con destino a semillas y ganadería, ascendió en el último cuatrimestre a 62 millones de pesos.

En los cinco primeros meses del año corriente se han suscrito en el mercado nacional 48 millones de pesos en bonos al 7 y al 8 %, destinados a la construcción de vías de comunicación terrestre.

Para riegos en el Valle Norte se ha destinado la cantidad de cuatro millones de pesos. Solamente en el lugar denominado Camarones se riegan cinco mil hectáreas de terreno.

Exportación del aceite español.

Son muchos los trabajos hechos por los oliveros españoles para proteger su producción y merced a sus campañas de propaganda han conseguido que aumente considerablemente la exportación al extranjero del aceite español.

El mercado donde más han progresado los aceites españoles es el de los Estados Unidos de América del Norte, donde ha hecho la competencia a los aceites italianos, que son los que más

se venden en aquel mercado, con tanto éxito que en el año último la exportación de aceites españoles a aquella Nación aumentó en un 6% y la de aceites italianos disminuyó en un 16%.

Como en este mundo no hay dicha completa no falta quien se lamenta de que los aceites españoles no vayan directamente a los mercados consumidores, para que no se diera el caso de que en Francia y en Italia preparen el aceite español y lo reexporten con sus marcas como si fuera de producción nacional.

El hecho es que en el mes de mayo próximo pasado exportó España once millones y media de kilogramos de aceite, lo que comparado con la exportación del mismo mes del año anterior representa un aumento de seis millones de kilogramos.

Desde primero de Enero hasta primero de Junio de 1927 había exportado España unos sesenta y seis millones de kilogramos de aceite.

Cada día se elaboran en España aceites más finos que pueden competir con los de cualquier otro país, y por eso aumenta la exportación, lo que representa un gran beneficio para España, puesto que el aceite es uno de sus principales productos de exportación.

La Deuda Pública Española.

La revista madrileña «La Semana Financiera» publica una relación muy interesante y completa del estado actual de la Deuda pública española.

De ese notabilísimo trabajo reproducimos a continuación los datos referentes a la cuantía de la Deuda en circulación:

Clase de Deuda	Volumen en circulación Pesetas
Perpetua al 4 p. % interior	5.261.466.000
Idem id exterior	911.405.000
Amortizable al 5 p. %, 1900	1.267.040.000
Idem al 4 p. %, 1908	130.827.000
Idem al 5 p. %, 1917	964.637.000
Idem id, 1926	225.000.000
Idem id, 1927 (sin impuesto)	2.071.400.000
Idem id id	3.538.750.000
Idem al 4,50 p. %, 1928	500.000.000
Idem al 4 p. %, 1928	1.096.266.340
Idem al 3 p. %, 1928	2.025.031.173
Idem al 5 p. %, ferroviaria	500.000.000
Idem al 4,50 p. %, idem	300.000.000
Bonos del Tesoro para Fomento Industrial	150.000.000
Amortizable al 5 p. % del Empréstito Colonial de Marruecos	7.000.000
Total	18.968.822.513

Opinamos de acuerdo con «La Semana Financiera» que esta Deuda es bastante considerable para ver con satisfacción que no haya de aumentar en lo sucesivo, y hasta que se vaya amortizando, si se mantiene en el presupuesto el superavit de doscientos millones de pesetas de que hablaba el ministro de Hacienda.

Verificación eléctrica de neumáticos montada en el tablero de instrumentos.

Desde hace muchísimo tiempo los automovilistas y motociclistas pidieron la construcción de un verificador eléctrico que señalara con seguridad absoluta el estado en que

se encuentran los neumáticos durante la circulación del automóvil o de la motocicleta. La mayor parte de los conductores de automóviles estaban obligados de circular a las buenas de Dios, una situación en que residía, evidentemente, un peligro eminente para los automovilistas y los ocupantes de un automóvil. El ingeniero-constructor Hermann Jakoby, de Eberstadt cerca de Darmstadt logró construir una verificación eléctrica de neumáticos muy apropiada a la eliminación de las dificultades constructivas que ofrecía la ejecución de una válvula de aire capaz de registrar inmediatamente toda clase de defectos. Los elementos avisadores transmisores mecánicos no satisfacían las exigencias establecidas, principalmente, por la gran velocidad de rotación de las ruedas, y forzosamente debían ser de muy poca seguridad de servicio. Las dificultades que residen en lo antes dicho se suprimen por el aparato mencionado anteriormente de la manera siguiente: La reducción de presión en los neumáticos se repercute inmediatamente sobre la válvula de aire avisadora de defectos, que emite, por medio de la excitación de un imán dispuesto en la rueda, un campo eléctrico de líneas de fuerza y pone en circuito corto una armadura de revelador, que transmite inmediatamente las señales de aviso al instrumento instalado en el tablero de instrumentos. El problema está resuelto eléctricamente por la aplicación de campo de líneas de fuerza, que puede adaptarse a la mayor velocidad periférica de la rueda. La transmisión de alarma trabaja, según los ensayos hechos, sin la menor perturbación y es, por tanto, de la mayor seguridad de servicio. La transmisión de las indicaciones de la rueda en movimiento rotativo al bastidor de ruedas es magnífica y digna de imitación. Aun merece la pena mencionar que el aparato no impide cambiar inmediatamente cualquier llanta o rueda, ya que el suministro de corriente tiene lugar sirviéndose de dos conductores y empleando una tuerca de contacto de dos conductores que se destornilla con facilidad y no impide el cambio de llantas con neumáticos. Todas las piezas de este dispositivo ingenioso están protegidas por patentes.

Una nueva barrena para la perforación de paredes.

Los instaladores y otros obreros, que deben colocar conductores eléctricos o hacer trabajos parecidos, encuentran frecuentemente muchas dificultades al querer perforar las paredes de ladrillos o también de otras piedras duras, empleadas a menudo para la construcción de casas no debe extrañar que se procuraran



construir barrenas suficientemente resistentes para tales labores. Por tanto, con objeto de encontrar lo apropiado, se estudiaron diferentes herramientas de esta índole hasta encontrar la barrena que facilita verdaderamente los trabajos de perforación. Esta barrena lleva el nombre de «Saka» y ofrece particularmente la ventaja de que puede ser afilada sin dificultad por toda persona poco inteligente. La barrena «Saka», protegida por varias patentes, se construye por la empresa Carl Sauer, de Berlín, Köpenicker Strasse 10a, y trabaja con suma facilidad, no solamente al perforar lozas sino también al abrir agujeros bien hechos en hormigón armado, ladrillos refractarios muy duros, rocas vivas así como también, y esto es esencial, en granito sueco, que, como se sabe, es una de las rocas más duras del mundo.

Revista Económica.

La situación internacional monetaria está particularmente influida por dos acontecimientos en el mercado monetario norteamericano. A pesar de que los Bancos Federales de Reservas aumentaron el descuento al 5 por ciento no se logró limitar la especulación en las bolsas norteamericanas, pues los créditos que los agentes de bolsa no reciben de los Bancos Federales de Reserva mismos o de los bancos miembros son substituidos casi instantáneamente por créditos no bancarios o por créditos extranjeros. Al mismo tiempo, no habiéndose suprimido la fiebre especulativa norteamericana en las bolsas de los Estados Unidos acentuóse la falta de capitales en el mercado monetario, situación que se repercutió desagradable no solamente sobre los bancos de casi todos los Estados americanos, sino también de los países europeos y otros. Lo dicho se repercute principalmente sobre el segundo centro financiero mundial, esto es, Londres. A pesar de todo, bien puede observarse que este núcleo financiero se encuentra muy bien defendido contra todas las influencias desfavorables a que está expuesto, a consecuencia de la falta de capitales en el mercado monetario norteamericano. Las entradas de oro que se observaron en el Banco de Inglaterra después de la fusión de los billetes de banco emitidos por la Tesorería Británica con los del banco de Inglaterra extendieron considerable la base de crédito del mercado monetario londonense y posibilitaron y posibilitarán, si no se presentan acontecimientos inesperados, la satisfacción completa de los pedidos de capital de otoño por parte de los importadores ingleses sin aumento del descuento. Asimismo el extranjero en proporciones cada vez mayores podrá aprovecharse de esta situación, mientras, por otra parte, quedarán aún libres suficientes capitales para el envío a Nueva York. En este año, la situación referente a los capitales disponibles para las compras, que los importadores hacen siempre en otoño, es, como se sabe, muy distinta que en la misma época del año pasado, momento en que el descuento norteamericano era medio por ciento más bajo que el inglés. Así se interesarán más capitales norteamericanos que ingleses en estos negocios que se repiten anualmente en Inglaterra hacia la misma época. En lo concerniente a la prestación de capitales al extranjero, es absolutamente necesario de que los créditos norteamericanos a largos plazos, otorgados hasta la fecha pero imposibilitados actualmente por los elevados intereses, sean substituidos por empréstitos londonenses cortos. Lo dicho se refiere muy particularmente a Alemania, cuya penuria en capitales sigue aun siendo extraordinariamente grande y aumentará, además, en grandes proporciones justamente en este primer año normal de reparaciones, en que sus obligaciones respecto a sus aliados la obligan a entregar al extranjero nada menos que 2,5 mil millones de marcos oro. Este factor importantísimo como también la partida de capitales ingleses a Nueva York se refleja, por lo demás, en una baja acentuada de la cotización de la libra esterlina respecto al dólar norteamericano así como también con relación del marco oro, dando lugar a que el Banco de Inglaterra se vea obligado, como en otras ocasiones, a ceder grandes cantidades de oro para garantizar una cotización mínima de su moneda. Notable es, sin embargo, que la cotización del dólar norteamericano sea aún superior a la correspondiente a la exportación de oro, situación que nos permite creer en una íntima colaboración entre el Banco Federal de Reserva de Nueva York y el Banco de Inglaterra. Por lo demás, el Reichsbank de Berlín declaró y confirmó su lealtad respecto al Banco de Inglaterra y que, por el momento, no está interesado en absoluto en compras de oro. Por fin llamemos también la atención sobre la acentuación de las emisiones londonenses a largos plazos. Los últimos meses pudieron observarse records de emisiones

y no cabe la menor duda que en Inglaterra existe mucho interés por empréstitos públicos. A pesar de toda, todavía se retienen diferentes emisiones para esperar mejores condiciones de colocación cuando disminuyan los pedidos de capital de otoño. Entre estos empréstitos mencionaremos, a modo de ejemplo, los de Jugoslovaquia, Rumania y Bulgaria. Pero también las emisiones que se lanzaron al mercado monetario tuvieron bastante éxito, y en esta correlación de ideas no olvidaremos mencionar la emisión del empréstito del 6 por ciento de la República de Chile, correspondiente a un capital de dos millones de libras esterlinas. La única excepción la hacen las emisiones de empréstitos australianos de los últimos meses con que tuvieron que quedarse los bancos emisores mismos.

*

Muy interesantes son los acontecimientos que se observan por el momento en el mercado mundial de hullas. La sobreproducción en la explotación minera internacional ejerce una fuerte presión, y se observa últimamente que a esta influencia no solamente está expuesto el propietario de minas inglés, sino también toda la explotación de hulleras continental europea, tanto alemana como francesa. La situación actual es, por tanto, muy favorable a un arreglo internacional y encuentra un fuerte apoyo en Alemania puesto que el carbón inglés durante los últimos meses es un competidor bastante más temible que antes y se ha introducido en proporciones cada vez mayores hasta en Alemania misma. El gran obstáculo que impide un arreglo o pacto hullero europeo es la falta de representantes de las hulleras inglesas, pues no puede prescindirse de ellos al celebrarse un contrato entre todos los propietarios de hulleras europeas. Pero también en este sentido se observan progresos importantísimos para esta industria minera. Como se sabe, hace ya bastantes meses que se reunieron los propietarios de hulleras de diferentes distritos hulleros ingleses para crear una primera organización de venta que se refiere a los distritos de Midland, Escocia y País de Gales. Desde hace ya algunas semanas se observa el deseo de fundar una importante organización nacional de venta y de exportación, de la cual deberían formar parte, naturalmente, los demás distritos carboníferos ingleses. Desde hace algunas semanas se están haciendo ya los mayores esfuerzos en este sentido, y los progresos que se observan en estos últimos días parecen ser muy favorables, si pueden creerse las últimas noticias emitidas a este propósito por los diferentes periódicos bien informados. No cabe la menor duda que el problema de unificación nacional de la explotación minera inglesa ofrece grandes dificultades, porque cada distrito carbonífero inglés extrae hulla de calidad muy diferente a la del vecino. Es evidente que esta situación dificulta extraordinariamente las negociaciones, debido a que deben tenerse en cuenta las pretensiones de todos los distritos en cuanto a las cuotas que deberán fijarse para cada uno de ellos, cuotas que se refieren tanto a la venta de combustibles como también al beneficio de hullas. Mientras tanto y a pesar de todo ya deben haberse comenzado las primeras negociaciones informativas entre la industria hullera inglesa y la industria de hullas de Alemania y Polonia, y las visitas que se hacen por el momento los propietarios de hulleras inglesas, alemanas y polonas seguramente no solamente tienen un carácter particular e independiente. A pesar de todo, las discusiones formales de un tratado internacional hullero exige, como se dijo al principio, la fundación de una organización nacional de los propietarios de hulleras inglesas, una situación que no tardará en presentarse a pesar de las grandes dificultades que se ofrecen a su realización.

La industria alemana del papel.

Por M. von Wussow, Gerente de la Unión Alemana de Fabricantes de Papel.

La evolución de la fabricación del papel está influida decisivamente por dos inventos. La máquina de fabricar papel de Robert (1799) transformó la fabricación manual del papel en mecánica. Las posibilidades de aumento de producción en un principio se limitó, sin embargo, por las cantidades disponibles de materias primas, como trapos o productos semejantes. Se llegó a desarrollar la fabricación del papel en Alemania solamente a consecuencia del empleo de la madera, disponible en un principio en cantidades ilimitadas, como se creía, así como debido a la invención de la pasta mecánica de madera por el contraalmasre tejedor Johann Gottfried Keller en el año 1844, y merced a la introducción de la celulosa (fibras de madera preparadas químicamente) según el sistema de Mitscherlich en Alemania en 1875.

Mientras hacia el año 1800 la producción anual de papel se elevaba en Alemania a unas 15.000 toneladas; la misma fué de más de 2 millones de toneladas en 1927, superando la primera en nada menos que 133 veces.

La producción anual de un molino de papel de cierta importancia era en aquel tiempo de unas 30 toneladas, mientras las fábricas de papel actuales con sus modernas máquinas producen con facilidad hasta 30.000 toneladas, correspondientes a un aumento de 1.000 veces. Mientras la anchura de trabajo de la máquina de papel en 1877 se elevaba a 1,89 metros y en 1902 era de 2,60 metros, en la actualidad trabajan en Alemania máquinas fabricantes de papel de 5,55 metros de anchura de trabajo y una velocidad de funcionamiento hasta de 350 metros por minuto en vez de 120 en el año 1902 y de 60 metros en el año 1877. El número de las máquinas fabricantes de papel instaladas en Alemania fué en el año 1886 de 117, y alcanza en la actualidad la respetable cifra de 800, mientras el número de obrero empleados por la industria fabricadora del papel comprendía 45.000 personas en el año 1886 y en la fecha 117.000. Por el tratado de Versalles Alemania perdió 31 fábricas de la industria productora de papel, pues 17 se encontraban en Lorena, 7 en Alta Silesia, 3 en Posen y 2 en Malmédy y Schleswig-Holstein, respectivamente. A pesar de todo, la industria alemana productora de papel, con nada menos que 1.151 fábricas, ocupa, por su extensión, el primer puesto en el mundo. Solamente a mucha distancia la siguen los Estados Unidos y el Canadá. Por el contrario, la industria alemana fabricadora de papel ocupa el segundo puesto detrás de la de los Estados Unidos si se tiene en cuenta la cantidad de papel producida, mientras el Canadá sigue ocupando el tercer puesto. En la producción mundial del papel Alemania participa con un 12 por ciento y en la producción europea con un 30 por ciento.

La producción alemana de papel muestra después de la guerra mundial el aspecto siguiente:

1919	792.000 toneladas
1920	1.108.000 "
1921	1.212.000 "
1922	1.582.000 "
1923	1.185.000 "
1924	1.377.000 "
1925	1.692.000 "
1926	1.668.000 "
1927	2.008.000 "

mientras la producción señalada en la última estadística de antes de la guerra se elevaba a próximamente 1.611.000 toneladas. Los primeros siete meses de este año muestran respecto a 1927 un nuevo aumento de la producción, que viene a ser del 7,3 por ciento. Por día de trabajo, la producción total de papel para 1927 fué de 6.700 toneladas, lo cual significa que diariamente 670 vagones ferroviarios de 10 toneladas o 13½ trenes de mercancías completamente cargados de papel y de una longitud total de unos 7 kilómetros salen diariamente de las fábricas alemanas de papeles.

En Alemania se fabrican cuantas clases de papel pueda imaginarse el consumidor, y cada una de ellas corresponde a un valor, a una aplicación o a un gusto determinado. Últimamente, Alemania con bastante éxito comenzó a hacer la competencia a los papeles de embalaje noruegos muy resistentes, no solamente en el mercado nacional, sino en la mayoría de los mercados extranjeros. En cuanto a numerosos papeles especiales, Alemania puede ser considerada como competidora temible. Para satisfacer las exigencias establecidas por la utilización de los distintos papeles, en Alemania se fabrican un 32 por ciento de papel de embalaje de toda clase, 26 por ciento de papel de periódicos, otros 20 por ciento de papeles para la impresión tipográfica de libros y la impresión en general, 14 por ciento de papel de escribir y de dibujo y un 8 por ciento para distintos usos no indicados anteriormente. En cuanto a la constitución también se diferencian dos clases de papel, a saber: con más de 50 por ciento de pasta mecánica de madera, un 72 por ciento, y con 50 por ciento de pasta mecánica de madera o meno, un 28 por ciento.

El considerable aumento de la producción del papel en los últimos años es debida, en primer término, a un acrecentamiento de consumo en el país mismo, que, calculado por habitante, paso de 20,6 kilogramos, en el año 1926, a 26,8 kilogramos, en el año 1927. Por el contrario, la exportación de 1927 descendió de 372.000 toneladas, evaluadas en 165 millones de marcos o 22 por ciento de la producción total, en el año 1926, a 345.000 toneladas, evaluadas en 146 millones de marcos o un 17 por ciento de la producción total, lo cual es seguramente consecuencia de las prohibiciones aduaneras y administrativas de muchos países clientes que obligaron a reducir la venta en amplias proporciones. Por el momento, bajo los 19 grupos de mercancías de la tarifa aduanera alemana, el grupo XI, esto es, «Papel, Cartones y Mercancías de Papel y de Cartón» ocupa el octavo puesto con una exportación de 398 millones de marcos igual a un 3,5 por ciento de la exportación total alemana. El superávit de exportación para papel sólo fué en 1927 de 138 millones en vez de 162 millones el año próximo pasado. Un material numérico todavía más extenso se encuentra en la obra «La Industria alemana del Papel en Números y Reproducciones» publicada por el señor Wussow y el Dr. Mirus y editada por la Unión Alemana de Fabricantes de Papel, de Charlottenburg, Neue Grolmannstrasse 5/6, con ocasión de la Exposición del Papel de Dresden en 1927.

Entre los países que compran papel alemán ocupan un puesto preponderante: Gran Bretaña, Holanda, Argentina, Rusia, Estados Unidos, el Brasil, Bélgica, India Inglesa e Italia. Estos nueve Estados importan juntos un 71 por ciento de la exportación alemana de papeles.

Hablando por continentes, a Europa se exportó un 63 por ciento del papel total, a América un 25 por ciento, a Asia un 9 por ciento y a África un 3 por ciento.

De Alemania se exportaron, en primer término, papel de imprenta, papel de embalaje y papel de escribir. La importación de papel está aumentando también considerablemente, a saber: de 4.000 toneladas, evaluadas en unos 2 millones de marcos en el año 1925, a 11.000 toneladas, evaluadas en 8,4 millones en el año 1927.

Entre los países importadores de papel en Alemania nombraremos por orden de importancia de los suministros los Estados Unidos, Suecia, Checoslovaquia, Gran Bretaña, Bélgica y Finlandia. Estos seis países suministraron juntos un 86 por ciento

del papel importado en Alemania. Se importaron principalmente: papel-cartón, papel de embalaje (papel fuerte), papel de imprenta, papel para liar pitillos y papel de seda.

Un papel económico político importante desempeña también la industria productora del papel como consumidora de toda clase de máquinas y materias primas.

Las exigencias en madera para papel se elevan actualmente a 8,4 millones de metros cúbicos anuales, evaluados en unos 165 millones de marcos, de los cuales el extranjero suministra próximamente un 50 por ciento. Además se consumen anualmente por 7 millones de marcos de paja, por 15 millones de marcos de trapos, 40 millones de marcos de carbón sin tener en cuenta la corriente eléctrica, 40 millones de marcos de productos químicos y substancias de relleno y por unos 20 millones de marcos de telas metálicas y de fieltros.

La evolución venidera de la industria alemana fabricadora del papel dependerá, en primer lugar, de si se logran adaptar las cantidades de papel cada vez mayores, lanzadas al mercado por una producción cada vez más importante de las fábricas, a la creación de un número mayor de artículos y a las exigencias

La industria alemana de cartones.

Por el Doctor Raitz, Barón de Frentz, Gerente de la Unión Alemana de Fabricantes de Cartones.

El desarrollo de la industria alemana de cartones se debe a la obtención de pasta mecánica de madera por Friedrich Gottlob Keller y a la construcción de nuevas máquinas fabricadoras de papeles. La obtención de pasta mecánica de madera permite la fabricación de cartón de esta importante materia leñosa. La introducción de la máquina fabricadora de papel incitó a muchos propietarios de molinos de papel, que no podían o no querían transformar su fabricación en confección mecánica de papeles, a adaptar sus antiguas instalaciones al aprovechamiento del papel viejo a fin de obtener con este material el cartón exigido por la ejecución de muchos artículos interesantes.

La evolución económica también dió lugar a que muchas fábricas de papel se prepararan ellas mismas la pasta mecánica de madera, haciendo una gran competencia a las fábricas de esta materia, obligándolas a desaparecer poco a poco. Mientras unas fábricas de pasta mecánica de madera cerraron sus puertas otras se dedicaron a la fabricación de cartones para suplir con ella la falta de venta del otro producto. El aumento de los pedidos y el perfeccionamiento de la técnica en el dominio de las máquinas fabricadoras de cartón dió lugar a que la industria de cartones se asimilara en parte la experiencia de la industria del papel y comenzará a fabricar también, por su parte, cartón mediante máquinas de rasgos muy parecidos a las de la fabricación del papel, llamadas máquinas para cartones.

Por consiguiente, en la industria alemana de cartones se distingue entre cartones manuales y cartones mecánicos. La denominación de cartones manuales no significa que este cartón se saca a mano, como el papel en tiempos antiguos, sino la diferencia entre cartones manuales y mecánicos reside principalmente en que el cartón manual, la hoja de cartón, se retira húmeda de la máquina y se seca, a continuación, al aire libre o suspendiéndola en un canal secador, mientras el cartón mecánico, la desecación, como en el caso del papel, tiene lugar continuamente aplicándolo a la superficie de grandes cilindros de vapor recalentado, montados dentro de la máquina de cartones.

Según la clase de las materias primas empleadas, se diferencian esencialmente cartón pardo llamado cartón de cuero, cartón blanco, llamado de madera, cartón gris y cartón de paja. Los dos cartones nombrados en primer término se componen de pasta mecánica de madera, el cartón gris de papel viejo y el cartón de paja, de fibras de paja preparadas químicamente. En caso de cartones pardos, la madera de toda clase de pinos se cuece antes de ser transformada en pasta mecánica. A los cartones blancos falta esta cocción y solamente se emplea para su preparación una especie de pino bien determinada. Además existen los cartones finos que reciben una fuerte añadidura de celulosa y también una gran parte de trapos desechos.

Las posibilidades de empleo de los cartones son extraordinariamente variadas. Principalmente se utilizan para la confección de cartones de las más variadas ejecuciones. La industria de cartones transforma los cartones en artículos de toda clase, tanto al estado bruto, tal y como los suministra las fábricas, o bien refinándolos con recubrimientos de papeles de mejor calidad, por embadurnación o por impresión. Los cartones ordinarios se utilizan al estado corriente para la fabricación de cajas de envío, empleándose particularmente para esta fabricación el cartón pardo.

De los cartones blancos de pasta mecánica refinada se confeccionan los hermosos y resistentes cartones para el embalaje de los cigarrillos, las bomboneras y las cajas para perfumes, jabones, etc. Al estado bruto se utilizan como platos de platos de vasos de cerveza, platos de dulces, cierres de botellas de leche, etc. Últimamente, de un cartón de madera mejorado se han comenzado a fabricar cerillas o fósforos, que se emplean con mucho éxito en Inglaterra y algunos Estados de ultramar. Los cartones delgados de pasta mecánica de madera se utilizan también muy frecuentemente para el embalaje de productos alimenticios, como sal, azúcar y harina. Sin duda alguna, los Estados europeos están retrasados en este sentido respecto a los americanos, que desde hace tiempo comprendieron las ventajas higiénicas del embalaje y no ofrecen productos alimenticios en bolsas o cucuruchos sino en cajas de cartón bien cerradas.

Para abaratar el procedimiento de refinación de los cartones y aumentar el consumo de tales medios de embalaje, las fábricas de cartones de madera en las mismas máquinas fabrican muchas veces los cartones de una capa exenta de fibra de madera. Este cartón, lanzado al mercado con la denominación de «sustituto de cartón cromo», permite al consumidor la fabricación de embalajes de varios colores a precios bastante baratos. Entonces el embalaje no solamente satisface las exigencias higiénicas, sino produce también su efecto atractivo, facilitando la venta del producto que contiene.

El cartón pardo de gruesos mayores se fabrica principalmente como cartón manual. Se utiliza este cartón particularmente en encuadernaciones, para la confección de artículos estirados, como cabezas de muñecas, y para cajas de envío resistentes, fuertes y pequeñas. En parte, el cartón gris también se refina y se utiliza con los mismos fines que el cartón de madera. Los más delgados, que fabrican las fábricas de cartones mecánicos, se utilizan principalmente para la confección de cajas plegables o plegadizas. Los cartones de cartón gris, utilizados para embalajes corrientes, llevan generalmente una simple impresión de reclamo, mientras los cartones para embalajes más finos son envueltos automáticamente en papel y se lanzan al comercio con la denominación de cajas para indumentaria.

A consecuencia de su baratura, el cartón de paja se utiliza principalmente para el embalaje de artículos que no requieren una envoltura especial para su venta y presentación al cliente.

de los distintos países, o si se llegan a abrir nuevos mercados de ventas en distintas partes del mundo adonde el papel alemán aun no se introdujo. Pues es necesario evitar la sobreproducción con sus consecuencias nefastas para los fabricantes que invierten demasiados capitales que sólo consumen intereses. Para ello es absolutamente necesario que Alemania vuelva a participar en la venta mundial de papeles en las proporciones de antes de la guerra, pues el consumo será aumentado ya de por sí por la evolución civilizadora que se espera, a pesar de que existen aún muchos países que se defienden tenazmente contra la importación de esta mercancía alemana y aunque la industria alemana sufre terriblemente bajo las cargas del tratado de Versalles, que no le permite fabricar a precios que pueden hacer la competencia a los productos similares de otras naciones. Solamente ofreciendo mercancías de calidad impecable, la industria alemana del papel logrará implantarse de nuevo en los mercados perdidos durante la contienda mundial y conquistarse los nuevos mercados que necesita para dar salida a su producción.

Al mismo tiempo debe aumentarse la venta en el mercado nacional, creando nuevos artículos que requieran el papel como materia prima, y tiene que acrecentarse la venta actual. Por medio de la fundación de una «Oficina de Investigación de Posibilidades de Aplicación del Papel», la industria fabricadora del papel de los Estados Unidos dió el ejemplo digno de imitación. También la industria alemana de este ramo no dejará de hacer los mayores esfuerzos para aumentar la venta en el mercado nacional y extranjero.

Por tanto, en cajas de cartón de paja se embalan polvos de jabón, sosa y artículos de exportación semejantes. Los cartones de paja pegados se utilizan también en las encuadernaciones. Particularmente la industria de juguetes emplea cantidades bastante importantes de cartón de paja, y para la confección de libros de imágenes para niños, que de todos modos son rotos rápidamente, se prefiere particularmente cartón de paja.

Los cartones finos raramente se utilizan para el embalaje. A pesar de que su participación en la producción de cartones solamente es relativamente pequeña, para ellos existe un amplio campo de aplicación.

Para las grandes editoras de periódicos son imprescindibles las matrices de cartón. Muchas maletas de los más diversos colores y modelos se confeccionan de cartón duro llamado para maletas; se han implantado estas maletas a los canastros de mimbre y a las cajas de cartón, frecuentemente empleadas antaño. Las fábricas de calzado utilizan desde hace mucho tiempo el «cartón para calzado» para la confección de puntafuertes y contrafuertes, y este material se fabrica particularmente resistente y tenaz. Una clase especial de cartón se fabrica para la intercalación en tacones y se diferencia de la especie de cartón mencionado anteriormente por la simple añadidura de un por ciento bastante elevado de residuos molidos de cuero.

En la industria electrotécnica y de construcción de máquinas se ha implantado una clase de cartón particularmente resistente con la denominación de cartón para modelos. La industria textil necesita cantidades bastante importantes de cartón para la confección de las tarjetas Jacquard que exigen algunos telares. Un cartón especialmente valioso y de mucho brillo se emplea con el nombre de «cartón prensado» en la industria textil para el apresto y en la industria electrotécnica para el aislamiento.

En la industria alemana de cartones se observa en los últimos años una rápida evolución no solamente concerniente a las cantidades producidas, sino también referente a la excelente calidad de sus productos.

Desde que los círculos interesados se dieron cuenta de que un embalaje gustoso e interesante aumenta considerablemente la venta de sus productos, la industria alemana de cartones debió procurar satisfacer ampliamente las exigencias de los fabricantes de la mayoría de las industrias. También para los transportes por correo y por ferrocarril, las cajas de cartón substituyen en proporciones cada vez mayores las cajas de madera, porque no solamente son bastante más baratas que las demás clases de embalaje, sino exigen muy pocos gastos de transporte y de almacenaje antes de su empleo. También las autoridades han comprendido las ventajas que ofrece esta clase de embalaje, y los Ferrocarriles Nacionales Alemanes decidieron dentro de poco la admisión del embalaje de cartón sin inscribirle la inscripción «embalaje defectuoso», con la cual rechazan toda responsabilidad y se protegen contra toda reclamación del propietario por daños ocasionados a las mercancías enviadas en cartones.

A pesar de que la venta principal de la industria alemana de cartones se hace aún en el mercado nacional, la producción es tan importante que se exportan todos los años cantidades importantes aceptadas en todas partes por su buenisima calidad y sus precios relativamente bajos.

Comercio exterior de España.

El Consejo de Economía Nacional ha publicado una estadística del Comercio Exterior de España durante los nueve primeros meses del año 1927.

Durante ese período de tiempo, la balanza comercial arroja un saldo desfavorable para España más de 418 millones de pesetas.

En igual período de tiempo, el déficit había sido de 472 millones, en 1926, y de 536 millones, en 1925.

Como se ve por los anteriores datos, la balanza comercial española tiende a mejorar, sobre todo porque han aumentado considerablemente las exportaciones, principalmente de primeras materias y de artículos alimenticios.

En cambio ha disminuido considerablemente la exportación de objetos fabricados, con relación a los dos años anteriores.

La dificultad para el arreglo definitivo de la balanza comercial española no consiste solamente en las crisis que supone para la industria la dificultad para exportar los productos industriales, que pudiera proceder principalmente de la elevada cotización de la moneda nacional, sino en lo que han aumentado las importaciones de artículos extranjeros.

Basta decir que en los nueve primeros meses de 1927 la cifra de las importaciones ha tenido con relación al año anterior un alza considerable.

Si aumentando las importaciones y disminuyendo la exportación de productos industriales, todavía aumenta anualmente en España la cifra total de exportación y mejora la balanza comercial, bien puede asegurarse que las riquezas naturales de España facilitan la tarea de nivelar la balanza comercial y que podría fácilmente lograrse sin grandes esfuerzos, con una política comercial enérgica y perseverante.

Una película española.

En una sesión privada se ha proyectado en los talleres de la «Ufa» un film español, inspirado en la novela de «El Caballero audaz» «La Venenosa» e interpretado por la célebre estrella española del cuplé y de la pantalla Raquel Meller, que se encontraba entre nosotros.

Parece que el susodicho film no ha sido adquirido para proyectarse en Alemania.

El proyecto arancelario de la Sociedad de las Naciones y la industria elaboradora del papel.

Cada negocio que transporta mercancías más allá de las fronteras se caracteriza por la circunstancia de que de ella se ocupan los órganos oficiales del Estado exportador y del Estado importador. Desaparecieron casi completamente los tiempos en que para la mayoría de las mercancías existían prohibiciones de exportación o de importación, y por lo tanto, se necesitaban de permisos especiales oficiales para cada venta o compra de mercancías que debían pasar las fronteras. Pero cada Estado pide aún en la actualidad y seguirá pidiendo probablemente en el porvenir, la indicación del valor y de la cantidad de las mercancías introducida o exportada, con el fin de inscribirla en sus estadísticas y de someterlas al pago de derechos arancelarios más o menos elevados. La absoluta necesidad de presentar cada envío de mercancía a una oficina arancelaria es para el comerciante el contacto más importante y al mismo tiempo más desagradable que tiene con las autoridades, simplemente porque cuesta dinero. Las estipulaciones arancelarias, particularmente los derechos arancelarios que deben pagarse, desempeñan en el tráfico internacional de mercancías un papel extraordinariamente importante y también las fábricas elaboradoras y utilizadoras de papel para la confección de sus artículos, que venden una gran parte de sus productos al extranjero, deben ocuparse constantemente y con minuciosidad en estudiar las prescripciones aduaneras de los distintos países.

En los primeros años de postguerra, la situación política aduanera para toda la industria alemana era pésima, porque el exportador alemán en la mayoría de los mercados extranjeros tenía que contar con competidores de un tercer país que podían introducir sus mercancías bajo condiciones arancelarias muchísimo más ventajosas. Esta discriminación se ha vencido en la actualidad completamente. Alemania de nuevo forma parte de las naciones más favorecidas, de suerte que, en cuanto a los derechos arancelarios, la importación de mercancías en Alemania se efectúa actualmente bajo las mismas condiciones que la de mercancías de otros países. Excepción a esta regla hacen únicamente Polonia y el Canadá. En estos dos países las mercancías alemanas reciben en la actualidad un peor tratamiento que las de otro origen.

El principio de nación más favorecida introducido de una manera general en todo el mundo no suprime, sin embargo, todas las dificultades que se desprenden de la simple existencia de leyes arancelarias y de tarifas de importación y de exportación. La mayor parte de las tarifas arancelarias se basan en el sistema de los derechos aduaneros específicos, esto es, en el derecho arancelario que se calcula según el peso o en dependencia del número de piezas de la mercancía importada o exportada. En los últimos decenios estas tarifas aduaneras específicas se han estudiado con la mayor minuciosidad, empleándose o completándose por medio de actos autónomos y por medio de tratados comerciales internacionales. El record en este dominio seguramente lo tiene Haití, cuya tarifa arancelaria contiene nada menos que 13.000 posiciones distintas. Pero también las tarifas basadas sobre el valor de las mercancías se han detallado fuertemente en el transcurso de los últimos años en que cada país procura defender ampliamente su industria y su comercio.

Si se comparan las tarifas arancelarias vigentes, inmediatamente se observa que muy pocas se basan sobre los mismos principios fundamentales y también existen muy pocas o productos, si se hace excepción de las materias primas, que no comprendan dos posiciones individuales de la tarifa y, en realidad, se refieren a las mismas mercancías. Las dificultades que se desprenden de las diferencias de tarifa para el comercio son, evidentemente, mayores para las mercancías que representan productos acabados, obtenidos por una serie de modificaciones de materias primas y formados de una combinación o mezcla de distintos materiales. La industria alemana elaboradora y transformadora de papel en toda clase de artículos pertenece a esta categoría y ella tuvo que dedicarse al estudio detallado de las prescripciones arancelarias del extranjero antes de comenzar a exportar sus mercancías, para que las dificultades de la importación en distintos países no ocasionaran gastos excesivos solamente por faltar a una estipulación secundaria y al parecer sin la menor importancia. Después de una larga experiencia y creando una organización, la Unión del Comercio Exterior de la Industria de «Fabricantes Elaboradores de Papel», de Berlín, lograron vencer las dificultades, y por regla general, dicha entidad puede indicar a sus clientes extranjeros los precios de sus mercancías basándose en los gastos que han de ocasionar los derechos arancelarios.

A pesar de todo, las nomenclaturas arancelarias con sus miles de detalles ofrecen al comercio internacional dificultades casi insuperables, ocasionándole muchísimo trabajo, porque cada tarifa debe estudiarse individualmente con la mayor minuciosidad. La industria alemana fabricadora de artículos de papel y de cartón de toda clase sigue con el mayor interés los trabajos de la comisión económica de la Sociedad de Naciones, que estudia actualmente la nomenclatura arancelaria universal con el fin de simplificarla o, si acaso, normalizarla para todos los países del mundo. La subcomisión de expertos, encargada de solucionar los problemas sobre los derechos arancelarios, partió de los principios siguientes: 1°. Simplificar la nomenclatura lo más posible para que la aplicación de la tarifa internacional no ofrezca ninguna dificultad tanto a los empleados de aduanas como a los círculos económicos y comerciales a que atañe particularmente; 2°. Basar sobre fundamentos científicos los tarifas para impedir que sean un medio de discriminación de un país, cualquiera que sea, o de dar la preferencia a una nación respecto a otra. 3°. Clasificar los productos teniendo ampliamente en cuenta el trabajo más o menos grande que representa para la industria elaboradora que la fabrica partiendo de la materia prima para llegar a los productos semimanufacturados y acabados, y por fin 4°. Clasificar los productos de igual clase en una misma sección o en un sólo capítulo, para que los comerciantes y fabricantes solamente tengan que ocuparse en estudiar una sección o un capítulo determinado que les interesa, a fin de que desde un principio y sin error puedan determinar los derechos arancelarios que les incumben personalmente. La subcomisión mencionada anteriormente se ha reunido ya cuatro veces y en sus discusiones logró llegar a un común acuerdo sobre la construcción de la tarifa normalizada proyectada, esto es, la división de las mercancías en secciones y en capítulos. Dentro de poco empezará el trabajo que tiene por objeto el completamiento del esquema dentro del marco que le trazaron las discusiones anteriores.

Justamente los derechos arancelarios concernientes a la industria fabricadora de artículos de papel y de cartón ofrecen un embrollo bastante difícil a desenredar. Muchos conceptos que para el exportador tienen un significado bien determinado se definen en los diferentes tarifas arancelarias de muy distintas maneras. A modo de ejemplo indiquemos que la administración arancelaria inglesa al concepto de «papel de embalaje» da una significación muy amplia, mientras las autoridades suizas al papel de embalaje dan una interpretación mucho más restrictiva en favor del papel de imprenta. La palabra «cartonajes» que comprenden los fabricantes y consumidores en un sentido bien determinado apenas se encuentra en la mayoría de las tarifas arancelarias de los distintos países interesados en esta mercancía tan utilizada. Estos productos unas veces se consideran como mercancías para encauadernadores y otras veces las mercancías citadas se cotizan como productos de papel y de cartón, y si acaso, también como impresos. Justamente al no estar indicada una mercancía en la tarifa se dan a los nombres de los productos los más diversos

significados; la mayor parte, sin embargo, no están dictados por consideraciones económicas y reflexiones lógicas, sino influidas, particularmente, por la tasa arancelaria que estipula la posición a que pudiera referirse el artículo. Generalmente se aplica el derecho arancelario más alto que pudo encontrarse. Cada esquema de tarifa arancelaria en el momento de su estudio y construcción no solamente es considerado como instrumento político aduanero, sino también más tarde al querer interpretarlo en un sentido u otro. Esta circunstancia dificultará, evidentemente, las relaciones comerciales entre los pueblos y llegará a suprimirse únicamente por medio de una convención internacional que no pueda tomarse como pretexto de un proteccionismo arancelario. La nomenclatura de muestra, a la cual desea llegarse en Ginebra, pide que cada mercancía se encuentre bajo un capítulo determinado y bajo una posición determinada cualquiera que sea el país que la importe.

El valor o el derecho que ha de pagar la mercancía no se estipulará en esta tarifa modelo, de suerte que tales cuestiones podrán reglamentarse individualmente en cada país según las exigencias que crean deberse tener en cuenta. Pero se tienen las fundadas esperanzas de que el esquema normalizado intervendrá

en reducir los derechos arancelarios en muchos países simplemente por una justa interpretación de los conceptos y una posibilidad de comparación de los diferentes derechos que deben pagarse en los distintos países. La situación actual imposibilita, evidentemente, una verdadera comparación de los derechos arancelarios de los diferentes países. Los derechos arancelarios se fijan muchas veces para las diferentes posiciones, fundándose en los deseos de algunos, muy pocos, interesados que no quieren que se importe o exporte una mercancía determinada, y solamente después de entrar en vigor la nueva tarifa arancelaria se observa que muchas mercancías, sin que hubiera sido el deseo de la mayor parte de los interesados, se encuentran especificadas con derechos arancelarios exorbitantes. Con dificultad pueden tomarse como modelo otras tarifas, porque casi nunca existe correspondencia exacta entre las diferentes posiciones. Además, se espera que en las discusiones que precederán a la introducción del esquema internacional podrán tomar parte los consumidores y, particularmente, los importadores así como los más interesados en la determinación y fijación de los derechos arancelarios que han de pagarse, a fin de suprimir una vez para siempre el proteccionismo excesivo que se implantó en muchas naciones después de la guerra. Si se termina felizmente el trabajo de la Sociedad de Naciones referente al esquema internacional de tarifas arancelarias, su puesta en vigor seguramente producirá una fuerte racionalización del tráfico internacional de mercancías y, por consiguiente, merecerá el apoyo de todos los interesados en el intercambio internacional de productos. Dr. N. F. Lorenzen.

La industria alemana elaboradora del papel.

Por el Geh. Regierungsrat K. Th. Thurmman,

Secretario General de la Unión de los Exportadores de la Industria elaboradora del Papel, de Berlín.

Antes de que la fabricación del papel se trajera de los países orientales a Europa Occidental, se ejercía en Alemania el arte de hacer papel. Ya hacia fines de la Edad Media se encuentran establecidas en Alemania los molinos de papel, que, con la confección de este extraordinario producto, crearon la base de un extenso grupo de ramos industriales que se designa con el nombre de industria elaboradora del papel.

La invención de la impresión tipográfica por el alemán Johannes Gutenberg, cuya extraordinaria idea reside en la invención y en el empleo de los caracteres fundidos móviles, ofreció a la fabricación del papel la posibilidad de desarrollarse y transformarse en una parte importante y esencial de la vida profesional alemana. El arte de imprimir desde un principio contó con una rápida extensión de sus productos y pidió y exigió una producción de papel cada vez mayor, para ofrecer a todos los círculos sociales la condensación de la idea en la frase escrita. Por tal motivo, la impresión hasta la actualidad es un factor importantísimo en la rama de la elaboración y utilización del papel, mientras, por otra parte, la cuna de la imprenta, Alemania, siempre ha sido un país de impresores y establecimientos tipográficos meritorios.

La impresión tipográfica alemana, cuyos hermosos y elegantes productos siempre supieron acreditarse en todo el mundo, últimamente es completada por una nueva rama, la impresión de periódicos, pues en Alemania se imprimen nada menos que 7.000 diarios cotidianos.

Aunque el libro alemán es apreciado en todo el extranjero, y se observa la venta de libros alemanes escritos en alemán no solamente en Alemania, sino también en otras naciones, a la extensión ilimitada del libro se han trazado límites a consecuencia de los diferentes idiomas que se hablan en las distintas naciones. Pero completamente internacional es la música alemana, y no debe extrañar que en un país en que la fuerza creadora de los maestros produjo grandes obras se dediquen muchos establecimientos a la impresión de músicas pedidas desde todos los continentes en proporciones cada vez mayores. Los establecimientos tipográficos, dedicados principalmente a la impresión de obras musicales, siempre ocuparon un puesto preponderante en su ramo. Pero no solamente la impresión tipográfica y de obras musicales desempeñó siempre papel preponderante en Alemania, sino también la impresión de imágenes. Comenzando con los folletos de grabados en madera toscos, que, al comienzo de la época moderna, llevaron al principio representaciones religiosas y profanas a los palacios de los nobles, a las casas de los burgueses y a las chozas de los aldeanos, y terminando con las modernas revistas semanales ilustradas y sus inmensas ediciones, en Alemania se ejercieron todas las técnicas de la impresión de ilustraciones; con gran satisfacción siempre pudo seguirse en ella la evolución de las artes gráficas.

También con inventos de gran importancia ha sobresalido Alemania en este dominio. El eminente Senefelder con la invención de la litografía, hará muy pronto cien años, permitió divulgar y propagar toda clase de reproducciones de imágenes, comenzando con los sutiles dibujos artísticos y terminando con la ilustración popular y la invención de la prensa tipográfica rápida en la primera parte del siglo XIX, y colocó no solamente el fundamento de la grandiosa evolución actual de la impresión de libros y de periódicos y revistas, sino incitó también a construir las grandes máquinas de la impresión ilustrada, esto es, para grabados. Actualmente la profesión gráfica, en el dominio de la tipografía como en el de la litografía, y los procedimientos muy variados de la impresión de grabados, trabaja con enormes máquinas. A la litografía antigua de uno o varios colores se ha implantado en proporciones cada vez mayores la impresión de grabados mediante prensas rápidas, cuya producción es cada vez más importante desde la invención del procedimiento indirecto particularmente conocido en la actualidad con el nombre de Offset. Pero las exigencias del hombre moderno referentes a la reproducción ilustrada debieron satisfacerse con nuevos inventos, y a ellos debe el dominio del huecograbado su extraordinaria eficacia. Este procedimiento aplicado por mano artística solamente a la hoja individual valiosa y el grabado al agua fuerte así como el grabado en dulce y el grabado en acero para ediciones limitadas son en la actualidad métodos excelentes para la fabricación de grandes tiradas de grabados impresos. En todas partes se conocen particularmente los suplementos ilustrados de periódicos y revistas editadas aplicando el huecograbado en cobre. Imposible es retener la evolución, pues ya se están construyendo máquinas de impresión de huecograbado en cobre de dimensiones gigantescas, cuya ejecución complicada e ingeniosa permiten producir en una sola operación impresos multicolores de huecograbado en cobre. A la satisfacción de las mayores exigencias y particularmente a la reproducción de valiosas obras artísticas se aplica aún la fototipia de uno o varios colores.

De todo lo anteriormente dicho se desprende, que una importante parte de la elaboración y utilización del papel puede reunirse bajo el nombre colectivo de industria gráfica. Pero la industria gráfica debe dedicarse también a la fabricación de una serie de artículos que no se venden directamente al público sino a otros ramos industriales. La decoración, por ejemplo, de la porcelana con toda clase de adornos y figuras se efectúa solamente a mano, tratándose de objetos finos y valiosos, pues tales decoraciones se aplican a la vajilla de porcelana mediante calcomanías y cociendo, a continuación, la porcelana decorada en hornos. Estas calcomanías, que, en principio, son las mismas que las conocidas calcomanías de niños, se fabrican en grandes cantidades en importantes establecimientos alemanes del arte gráfico y son un artículo de exportación alemán de la mayor importancia. Pero tales calcomanías no solamente encuentran

aplicación en la cerámica, sino se pegan también a toda clase de objetos de hierro, quincallería, etc. Las marcas de fábrica en aparatos y máquinas y hasta las insignias de soberanía en coches de ferrocarriles, etc. muchas veces se confeccionan asimismo por medio de calcomanías fabricadas en establecimientos de artes gráficas. Pero aun una segunda vez debemos repetir que la industria gráfica no solamente se dedica a la confección de calcomanías, que exigen, a consecuencia de sus particularidades, una técnica especial, sino trabaja también para otros muchos ramos industriales de muy diferente manera, ofreciendo a unos los impresos, catálogos y carteles que necesita para dar a conocer sus productos y a otros las cajas, esto es, los cartonajes imprescindibles al envío y a la presentación de sus artículos. La extensión de este ramo industrial es evidentemente muy grande, pues casi todas las mercancías piden una envoltura hermosa y atrayente que las presente debidamente a sus compradores. En este sentido la industria papelera cada año y hasta cada día ofrece innovaciones interesantes, la mayor parte de las veces combinaciones felices de los más delicados colores.

Cuando, después de la invención de la impresión tipográfica, el libro se confeccionó en proporciones cada vez mayores, trabajo se dio a un nuevo oficio, a la encuadernación. En la actualidad este ramo ya no es solamente un oficio, pues en grandes proporciones la encuadernación al mayor se ha transformado en empresa industrial que ocupa muchos centenares de obreros y empleados. También la encuadernación es industria elaboradora del papel o aun mejor dicho industria trabajadora del papel y del cartón. El cartón generalmente se emplea en estado bruto, pero el papel utilizado por el encuadernador ha sufrido anteriormente una operación ennoblecadora o mejoradora. Pues del sencillo papel, tal y como sale de la máquina de fabricar papel, se ha hecho, antes de su utilización por el encuadernador, el papel de color por medio de muy distintos procedimientos, entre los cuales mencionaremos como principal el de embadurnación y el de cilindros impresores. Se fabrica a mano el papel de un solo color o el de una muestra repetida constantemente durante muchísimo tiempo; por el momento varias decenas de fábricas lo fabrican mecánicamente y en grandes cantidades, pues este artículo no solamente se consume principalmente en las encuadernaciones sino particularmente en la industria de cartonajes, mientras, por otra parte, la pedagogía moderna lo cuenta actualmente entre el número de sus medios de enseñanza. No es pequeño el consumo del papel de color en las clases de las escuelas de párvulos para la confección de toda clase de trabajos muy interesantes y entretenidos.

Las fábricas de papeles de color, que en Alemania forman parte intrínseca de la industria utilizadora del papel, confeccionan el papel de color mencionado y, además, muy diferentes clases de papel couché que, a su vez, se utilizan para la impresión tipográfica y litográfica. A este ramo se refiere el extenso grupo de los papeles para impresión artística y los papeles cromo, dos papeles, cuyos dos lados o uno solo están cubiertos de una mezcla de determinados minerales, como caseína, almidón o productos semejantes, para ofrecer de este modo una mejor base a la impresión de ilustraciones que el papel de máquina. La producción alemana en papel de color, cromo y de impresión artística es extraordinariamente grande y se consume particularmente en Alemania misma aunque tiene también una gran clientela extranjera.

Al nombrar la fabricación del papel de color no debemos olvidar una industria afín muy parecida. Nos referimos al ramo industrial de la fabricación de papeles engomados a la que en Alemania se dedica una serie de explotaciones industriales muy importantes. En este grupo de los papeles mejorados o ennoblecidos, como podríamos llamarlos, sean nombrados también los papeles de calcar y al carbón, que en grandes cantidades se emplean en casi todas las oficinas y son accesorios inseparables de la máquina de escribir; además, todos aquellos papeles trabajados con materias oleaginosas que se encuentran en el mercado con el nombre de papeles de calcar. Los papeles fotográficos, esto es, todos aquellos papeles cubiertos con una capa sensible que se expone a la luz en establecimientos fotográficos y de reproducciones, en Alemania es en realidad una rama de la industria de productos químicos. Por otra parte, el papel heliográfico, es decir, un papel que por la adición de ciertas sales del hierro se vuelve sensible a la luz, se emplea particularmente para copiar dibujos técnicos. Este ramo aun forma parte de la industria utilizadora del papel. Un producto bastante interesante que ofrece una muestra en un fondo transparente de papel es el papel de color para vidrios. Como lo indica su nombre, dicho papel reemplaza el vidrio de color y se pega sobre vidrios ordinarios de ventanas u otros objetos parecidos.

Hemos hablado anteriormente de la encuadernación y de la relación de dependencia que existe entre esta y la extraordinaria expansión que tomó la confección de libros. Pero el encuadernador desde un principio no solamente dedicóse a la encuadernación de libros, sino también ocupóse en trabajar toda clase de papeles y cartonajes, y con el constante acrecentamiento de la industrialización, que produjo el siglo XIX en Alemania y en muchos otros países, alcanzó la fabricación de toda clase de envases la cúspide de su importancia. De la encuadernación separóse en el transcurso del tiempo la fabricación de cartonajes, esto es, de cajas de cartón y de papel de toda clase y especie, que muy pronto tuvieron gran importancia para muy diversos ramos industriales y comerciales. En esta correlación de ideas solamente debemos recordar la enorme cantidad de cajas de cartón que consume la industria tabacalera de todos los países del mundo para darnos cuenta de la extraordinaria importancia de la industria de cartonajes. El embalaje mecánico de la mer-

cancia por el productor mismo es en la actualidad de todavía mayor importancia que antaño para las diferentes clases de artículos alimenticios así como también para otras mercancías de uso corriente. La antigua bolsa fabricada a mano está desapareciendo y no tardará mucho en desaparecer completamente, mientras el embalaje al mayor, esto es, la fabricación mecánica del envase, sean bolsas sean cucuruchos, además, cartones más resistentes, estuches de papel y de cartón y, por último, las cajas de cartón plegables en las distintas variaciones tienen un extraordinario porvenir que se observa ya en la actualidad en su enorme utilización. Las cajas plegables o plegadizas se diferencian de los cartones por el mero hecho de que son menos duras y de que el fabricante las envía a la clientela o a los consumidores plegadas, esto es, planas. De lo dicho se desprende ya que también para la exportación se apropiaron magníficamente esta última mercancías, las cajas plegables. La industria fabricadora de sacos de papel, que forma asimismo parte de la rama de los embalajes al mayor, también adquiere constantemente mayor importancia.

Todos estos artículos son tan extraordinariamente variados en su especie, forma, tamaño y calidad que es verdaderamente imposible enumerarlos individualmente. Hoy por hoy casi no existe un solo objeto que no encuentre su camino al consumidor en cajas o bolsas, cucuruchos o sacos, cartones o estuches, si se prescinde de las mercancías pesadas fabricadas al mayor.

Nuestra época que tanto escribe necesita de papel de cartas y de sobres, y también en este dominio la industria alemana tiene renombre mundial, pues la introducción del sobre de ventanilla transparente en todos los países del mundo se debe particularmente a Alemania. También la presentación de muchas mercancías en bonitas y atrayentes cajas de cartón de toda clase es una idea que partió de Alemania y que inmediatamente fué imitada y acogida por otras naciones. Mencionaremos aún que también las carpetas de papel con número determinado de papeles para carta y sobres se fabricaron en un principio en Alemania y encontraron su camino a los clientes de todas las naciones. Su característica esencial es que se componen de 10, 25 o 50 papeles y sobres y que pueden transportarse con la mayor facilidad por no ser voluminosas. Es evidente que los papeles y sobres son del mismo color y se adaptan unos a otros hasta en sus menores detalles.

De la encuadración se ha desprendido también en el transcurso del tiempo la fabricación de libros de comercio que fabrica los voluminosos libros comerciales de las oficinas y que en la actualidad se dedica también a la confección de ficheros y productos de oficina de toda clase, formando con otras industrias afines el ramo de la industria de artículos de oficina.

Lo que en los párrafos anteriores hemos mencionado como artículos de papel es sólo una pequeña selección de lo mucho que existe. El número de los artículos de papel de toda clase no es posible indicarlo. El papel es estampado, granado, encolado, verjurado, pintado, engomado, cuadrado, lineado, arrugado, etc., además, teñido en uno o varios colores, impreso y se encuentra en el comercio en infinitas formas, como servilletas y tarjetas de mesa, tarjetas de menú y toda clase de artículos para fiestas, flores de papel, confeti y naipes con toda clase de figuras y en las distintas especies que se lanzan al mercado de las diferentes naciones en dependencia de sus costumbres. También existen artículos de papel y de pasta de papel de cuya forma y apariencia apenas se deduce aún un parentesco con el papel propiamente dicho. También para las hilanderías se fabrican los carretes y bobinas que no son únicamente de madera, sino principalmente de pasta de papel duro. Tales mercancías son evidentemente de la mayor importancia para este ramo textil.

Con lo dicho terminemos la enumeración de las mercancías que fabrica la industria elaboradora y utilizadora del papel. Que para la confección de todos estos artículos se necesitan enormidad de máquinas, aparatos, obreros, obreras y empleados es más que evidente y lo comprenderá quien conozca la gran variedad de esta clase de mercancías que se lanzan constantemente al mercado mundial. Unas 26.000 explotaciones, incluso las imprentas de toda clase de técnicas, forman la industria utilizadora del papel, y en las fábricas de este ramo trabajan próximamente medio millón de personas.

Una industria tan extendida e importante, desde un principio debió basarse también en la exportación de sus productos. La guerra y las perturbaciones económicas que siguieron a la contienda mundial se repercutaron también de manera verdaderamente desastrosa sobre esta parte de la industria alemana. Pero el espíritu emprendedor y aplicado de los fabricantes y la excelente calidad de las mercancías alemanas lograron reparar en parte los daños ocasionados. En los últimos años, el valor de los productos exportados de papel ha vuelto a ser igual al de antes de la guerra. Según la estadística alemana oficial, el valor de la exportación en artículos de papel, incluso libros, obras musicales y cromos, fué

en 1913	de 209 millones de marcos oro
" 1924	" 161 " " "
" 1925	" 195 " " "
" 1926	" 202 " " "
" 1927	" 223 " " "

La industria alemana utilizadora del papel podría exportar aún mucho más, y en este sentido hace los mayores esfuerzos para aumentar los envíos al extranjero en la proporción que se lo permiten sus energías. Sin duda alguna encuentra en el mercado mundial una fuerte competencia y los valores cada vez mayores que se observan en las estadísticas de exportación demuestran claramente que el extranjero tiene confianza en las mercancías recibidas. La industria alemana siempre se dará cuenta de esta situación y ella misma, que establece la mayor exigencia en cuanto a calidad y baratura, logrará conservarse en el mercado mundial una importante clientela que ira aumentando de día en día desde el momento en que no se le imposibilite toda importación por medio de derechos arancelarios excesivos. Los cifras cada vez mayores de los últimos años son testigos elocuentes del sentimiento de responsabilidad que existe en Alemania, esta Alemania que tiene absolutamente en cuenta todos los detalles de los pedidos a fin de que sus mercancías se adapten particularmente al gusto de los clientes que en los distintos países han de consumir sus mercancías. Pues solamente ofreciendo lo que gusta y satisface se aumenta la venta y la clientela.

La gran importancia que la industria alemana utilizadora del papel da a las relaciones extranjeras y a la satisfacción de los deseos que exprime el extranjero se desprende con toda claridad de la circunstancia de que ha formado una unión de interesados en la exportación y de uniones económicas del ramo, que debe dedicarse muy particularmente al cuidado de las relaciones exteriores con todos los países del mundo. La «Unión de Exportación de la Industria Utilizadora del Papel» (Aussenhandelsverband der Papier verarbeitenden Industrie), de Berlín W 30, Nollendorfplatz 1, se encuentra a la disposición de todos los interesados extranjeros que quieran dirigirse a ella pidiendo informes sobre mercancías y comerciantes sobre posibilidades de compra y venta y sobre fábricas proveedoras acreditadas. La unión misma ni produce ni vende sino informa objetivamente a todos sus miembros, nombrando en todas las ocasiones las casas que a ella se dirigen con el deseo de comprar mercancías y ofrecer materias primas extranjeras.

Debido a que constantemente aumenta del consumo de mercancías de papel en todo el mundo y a consecuencia de la bondad de los artículos de papel de toda clase que sin interrupción se producen en grandes cantidades en el mercado alemán, la industria de este ramo está convencida de que podrá vencer los obstáculos que se le opusieron después de la guerra y que de nuevo podrá vender al extranjero los acreditados productos que salen de las fábricas de esta importante industria exportadora alemana.

La industria alemana de papeles de lujo.

En la segunda mitad del siglo pasado comenzó la extraordinaria evolución de la industria alemana de papeles de lujo y con ella una rápida conquista del mercado mundial. El genial Senefelder ofreció a la industria con el descubrimiento de la litografía las condiciones de fabricación imprescindibles, pues



las posibilidades mecánicas de la impresión poligráfica litográfica simplificaron los procedimientos aplicados a la fabricación de multitud de artículos.

Desde un principio la industria alemana se caracteriza por la facilidad de adaptación de todos sus productos al gusto internacional, y justamente esta adaptación al gusto de las distintas naciones consumidoras de sus productos permitió un negocio de exportación tan lucrativo. Los gustos de todos los pueblos se han tenido tan ampliamente en cuenta, que en la actualidad las mercancías alemanas se estiman y piden en todas partes. De lo dicho puede deducirse, con toda claridad, que en 1914 la industria alemana de papel de lujo dominaba en el mercado mundial.

Durante la guerra y después de la contienda mundial, en el extranjero procuró imitarse cierto número de artículos de la industria de papel de lujo, pero muy pronto los compradores de muchos países volvieron a venir a Alemania y a comprar en el mercado nacional sus mercancías cuando no preferían encargarse sus compras a exportadores alemanes a fin de poder comerciar de nuevo con mercancías alemanas. Lo mencionado fué de nuevo una demostración clara y patente de que una industria basada en un trabajo incansable de casi todo un siglo



no puede transplantarse con algunos alemanes expertos a otros países, a pesar de los muchos y muy grandes esfuerzos que se hicieron en este sentido. En muchas empresas del ramo, los hijos de los años se encargaron de la dirección de las fábricas paternas y con ellos continuaron el trabajo de los padres generaciones enteras de jóvenes empleados y obreros que garantizaron un perfeccionamiento cada vez mayor, acompañado de una calidad buenisima y precios relativamente baratos de los productos; estos son factores que contribuyen extraordinariamente a implantar un artículo en cualquier parte del mundo.

Muy variadas son las clases de papel de lujo que se fabrican para la exportación, y entre los artículos principales merecen especial mención: Tarjetas litográficas postales y de felicitación para cumpleaños, santos y otras fiestas, tarjetas postales con

reproducción de santos, relieves, nacimientos, calendarios, rotulos, carteles, papel de carta, recubrimientos de cajas de cartón, cromos de santos, tarjetas de mesa y de menú, esquelas, papel de luto, calcomanías cerámicas y otras, libros de estampas, manteles de papel, servilletas de papel, papeles de fantasía, etcétera.

A la fabricación de todas estas mercancías se aplican muy distintas técnicas. Pues no solamente se emplea la cromolitografía, sino también la impresión Offset o litografía, y los procedimientos fotomecánicos, que forman la base de fabricación de la mayoría de los más conocidos artículos de este ramo industrial. Otras veces se fabrican finas estampaciones en acero, particularmente para los mercados ingleses y norteamericanos. Los más hermosos dorsos de calendarios y los finísimos cubrimientos de cajas de cartón se fabrican en impresión plana y se aprecian en todos los países del mundo. ¿En que nación



de los cinco continentes los niños no estiman los relieves, calcomanías y libros de estampas fabricados en Alemania? La mayor parte de las mesas de banquetes están adornadas con tarjetas de menú alemanas, y, ¿cuántos domicilios particulares no cobijan cuadros alemanes de santos?

Trátase particularmente de 180 explotaciones con unos 45.000 obreros y empleados, que se dedican casi exclusivamente a la exportación. Muchas fábricas hasta confeccionan artículos especiales, mientras algunas grandes e importantes empresas ofrecen las más distintas mercancías que puede figurarse el experto y profano a este ramo del papel de lujo.

La mayor parte de las fábricas de papeles de lujo se han establecido en las ciudades de Berlín, Leipzig, Dresde, Nuremberg y Munich, pero también en otras localidades menores se encuentran importantes representantes de esta industria.

Para los compradores extranjeros de los artículos mencionados es de la mayor importancia que las fábricas alemanas del ramo producen todo lo que pueda desearse, desde el género más valioso hasta el artículo corriente más barato. Por tal razón, la industria que nos interesa en este artículo siempre seguirá ocupando un puesto preponderante en el mercado mundial, puesto que difícilmente le será arrebatado por las industrias de otros países, por basarse sobre una extraordinaria experiencia práctica y conocimiento exacto e los distintos gustos de los diferentes países, a los cuales constantemente se envían las mercancías alemanas día tras día y año tras año, a fin de alegrar a los niños y satisfacer las exigencias de los grandes.

William Wolff.

Refrigeración por agua al aplicar del procedimiento coprador de huecogrado.

El huecogrado en los últimos años ha experimentado un extraordinario desarrollo, pero, desgraciadamente, aun ofrece algunos inconvenientes que reducen entre amplias proporciones su valor intrínseco. Dificultades especiales ofrece el procedimiento de copiar tan corrientemente utilizado. El papel pigmento expuesto a la luz intensa se calienta ya, a consecuencia de la emisión térmica de las lámparas de los aparatos copadores. Si a estas irradiaciones térmicas se añaden elevadas temperaturas de calefacción de la sala de trabajo o influencias atmosféricas anormales, en las temporadas calientes del año, la descomposición de la gelatina del papel pigmento es inevitable. Entonces se observan infaliblemente los fenómenos de endurecimiento tan temibles que producen copias muy defectuosas y dan lugar a corrosiones inutilizables e inservibles.

Hace poco, los establecimientos de huecogrado empiezan a emplear la llamada prensa copidora hidráulica inventada por un experto en el ramo a base de largos y muy costosos ensayos y experimentos. Estas permiten mojar constantemente el vidrio de cristal de luna de la prensa neumática herméticamente cerrada, formando en su superficie una capa de agua de unos 1 a 2 centímetros, al instalarse horizontalmente, o produciendo una humectación constante por una fina capa de agua al estar colocado verticalmente. Las irradiaciones térmicas de la fuente luminosa así como las ondas térmicas de la temperatura local se retienen por la capa de agua y su efecto sobre el papel pigmento (carbón) está suprimido instantáneamente.

La refrigeración de agua de patente solicitada se apropia, por consiguiente, a la supresión radical de un grave inconveniente del procedimiento de huecogrado y al aumento de la seguridad de servicio. Resumiendo bien podemos decir que la prensa refrigerada ofrece las ventajas siguientes:

1°. Supresión del efecto dañino y muchas veces destructor del calor de las lámparas copadoras y de la elevada temperatura de la sala en que se encuentra el aparato sobre la capa de pigmento y, por consiguiente, copias claras que facilitan extraordinariamente la verificación de la reproducción también de los velos y de las burbujas así como de las estrellas de

corrosión. Evitación del enredo reticulado y aumento de la resistencia durante la impresión. El papel pigmento hasta puede conservarse mucho más tiempo que hasta la actualidad, porque se refrigera durante la copia. Como la gelatina de cromo no es influida desventajosamente durante la copia el papel no se despegue del cilindro y la capa de pigmento no se elimina.

2°. Reducción de la distancia de las lámparas incandescentes del papel sin miedo a que se rompa o salte el vidrio de la prensa.

3°. Cálculo exacto del tiempo exigido por la copia, porque no se produce un calentamiento del vidrio de la prensa de copiar aunque se hagan sucesivamente cuantas copias se necesiten.

4°. No son nocivas pequeñas suciedades que se depositen sobre el vidrio de la prensa puesto que los residuos de carbón, la suciedad en general y el polvo son eliminados inmediatamente por la corriente de agua que se precipita sobre el vidrio.

5°. Evitación de todos los ventiladores y otros dispositivos de refrigeración que debían emplearse antaño para suprimir la elevación excesiva de la temperatura en las cercanías de la prensa.

El manejo de la prensa copidora hidráulica es muy sencillo y no requiere un largo aprendizaje. Siempre que se emplee la refrigeración por agua pueden volverse a emplear las prensas copadoras neumáticas normales después de haber procedido a una pequeña modificación de su construcción. Los gastos ocasionados por esto último o por la adquisición de nuevas prensas copadoras hidráulicas se compensan ampliamente por un aumento del efecto útil de la instalación, debido a una supresión de copias malas y corrosiones defectuosas.

De la aplicación práctica de la refrigeración se desprende, que este procedimiento satisface ampliamente todas las exigencias establecidas y muy particularmente que la aplicación del agua a la copia no produce el menor efecto nocivo por imágenes reflejadas. A quien interese este nuevo procedimiento de copiar bien puede dirigirse a la fábrica especial para el conjunto de la técnica reproductiva Paul Drews, Berlín SW. 68, que no sólo pone a la disposición del interesado la reproducción de la nueva prensa de copiar refrigerada por agua sino gustosamente participa todos los detalles que se le pidan a este propósito. Si bien hasta la actualidad muy pocas prensas de esta índole se han equipado con la refrigeración, por ser el procedimiento bastante nuevo, el aumento considerable de los pedidos permiten abrigar las esperanzas de que en muy poco tiempo no existirá una sola prensa de copiar en papel pigmento que no lleve este ingenioso dispositivo.

La industria alemana de cartónajes en el mercado mundial

Por el Dr. Siedler, Síndico de la Unión de los Fabricantes Alemanes de Cartonajes.

El dominio principal de la industria alemana de cartónajes es la fabricación de toda clase de envases de cartón. La industria de cartónajes fabrica, en primer término, artículos empleados para el embalaje o la envoltura de toda clase de mercancías, comenzando con el envase más sencillo, la caja de cartón de envíos postales y las cajas de celulosa, esto es, cartones que se utilizan de preferencia para el envío de paquetes postales o ferroviarios, y terminando con los valiosos cartones de lujo (bomboneras, envases para perfumes, estuches y objetos parecidos). Entre el sencillo cartón para paquete postal y el cartónaje o caja de cartón de lujo existe un amplio dominio de fabricación de los demás envases, cuyos compradores son las más distintas industrias, v. gr., de cigarrillos, dulces, productos alimenticios, zapatos, textil, productos químicos, farmacéuticos y otros. Si, pues, la industria alemana de cartónajes fabrica, en primer lugar, artículos de embalaje para las más diversas mercancías, su campo de trabajo no se limita a los envases y embalajes, sino comprende también otros muchos artículos, como productos de talleres de estampado, artículos de papel duro, artículos de oficina y objetos de uso corriente, como vasos de cartón o papel, platos de cartón y mil otros objetos de esta especie.

Mientras aun hace pocos decenios la fabricación de cartónajes requería medios relativamente primitivos, y el trabajo era especialmente manual, algunas fábricas alemanas de maquinaria desde hace ya algún tiempo se dedican a construir máquinas para la fabricación de todos estos objetos de cartón, y en la actualidad no existe por decirlo así una sola fábrica importante que no emplee máquinas especiales para la confección de sus cartónajes, produciendo, de este modo, una completa evolución en los procedimientos de fabricación manuales y una mecanización casi completa de los mismos. Esta evolución fué acelerada por la industrialización de Alemania y el acrecentamiento de las exigencias de los consumidores, exigidos particularmente de una ejecución higiénica y de mercancías bien presentadas al cliente. Por otra parte, aumentó el número de aquellos compradores de cartónajes que se dieron cuenta y comprendieron las ventajas que ofrece la introducción de las mercancías, recibidas en grande y en envases voluminosos, en embalajes pequeños e individuales. La consecuencia fué un constante aumento del consumo de toda clase de envases y embalajes, como cajas de cartón plegables y no plegables para la venta de cigarrillos, cigarrillos, dulces en todas las formas y de todas las especies, muchos productos alimenticios y ultramarinos.

El desarrollo que la fabricación de cartónajes ofrece en los últimos decenios se desprende ya de la circunstancia, de que hoy por hoy en Alemania existe una serie de fábricas que ocupan bastante más de 1.000 obreros y empleados, mientras hace aún relativamente pocos años la mayor fábrica alemana de cartónajes ocupaba unos 300 a 400 obreros y se encontraba a la cabeza de todas las fábricas alemanas de cartónajes.

Otra circunstancia, para el desarrollo de la industria alemana de cartónajes de extraordinaria y esencial importancia, fué que se comprendió en todas partes que embalajes, caracterizados por una forma original o fabricados en varios colores según proyectos artísticos, son medios de reclamo muy eficaces y de gran valor para la mercancía ofrecida, porque aumentan entre amplios límites la venta e influyen muy ventajosamente la situación económica de la empresa utilizadora de tales embalajes. Solamente llamemos la atención del lector sobre la gran importancia que, por ejemplo, la industria de cigarrillos da a sus embalajes, cajas de cartón y otras, pues inmediatamente comprenderá la capacidad «reclamística» que reside en las cajas gustosamente presentadas. El cartónaje alemán de cigarrillos, particularmente, la llamada caja de cartón, es un embalaje que la industria de cartónajes fabrica mensualmente en número de muchos millones de piezas, destruyendo casi completamente las cajitas de chapa y los embalajes blandos. La circunstancia de que la industria de cigarrillos en la actualidad embala un número cada vez más pequeño de cigarrillos en cartones, seguramente es una demostración palpable de que el consumidor prefiere comprar aún un pequeño número de cigarrillos en cajitas, esto es, en embalajes duros substitutivos de las bolsas de papel. El embalaje gustoso y apropiado influye, por tanto, extraordinariamente la venta de mercancías.

Las cajas de cartón y los embalajes efectuados mecánicamente, representan una especialidad de la industria alemana de cartónajes, que logró introducir sus productos en muchos países extranjeros. Mientras en otras naciones en años pasados al embalaje solamente se le daba una importancia secundaria, las principales fábricas de cigarrillos del extranjero en Alemania empiezan a comprar cajas de cartón para el embalaje de sus productos, pues en el transcurso de muy poco tiempo tuvieron que hacer la experiencia de un aumento considerable de la venta de sus artículos.

Lo dicho anteriormente puede repetirse para el embalaje de otras muchas mercancías fabricadas al mayor, que de igual modo y mecánicamente, la mayor parte de las veces por medio de máquinas de trabajo completamente automático, se fabrican en enormes cantidades, aplicándose muchas veces automáticamente a las mercancías, como en el caso de tabletas de chocolate, dulces y artículos parecidos. También en este sentido los esfuerzos hechos por la industria alemana de cartónajes tuyó completo éxito, éxito que se refleja en las estadísticas de exportación que acusan un constante aumento de envíos de embalajes a todos los países del mundo. Al mismo tiempo, las personas más influyentes del ramo se dieron cuenta de que el aumento de la exportación solamente podía continuar si los embalajes se lograban adaptar y apropiar al gusto extranjero y a las costumbres de los habitantes de las respectivas naciones. Al extraordinario perfeccionamiento técnico del trabajo mecánico fué posible reducir los gastos de fabricación de tales embalajes en extraordinarias proporciones, de modo que ya en la actualidad hasta los embalajes de calidad verdaderamente buena pueden fabricarse a precios tan bajo que aumentan casi insensiblemente el precio de venta de las mercancías que contienen. El embalaje no prime, por tanto, en absoluto sobre la calidad o el precio del producto que envuelve, mientras, por otra parte, aumenta considerablemente la facilidad de venta de la mercancía.

Si bien los embalajes para mercancías fabricadas en masa son, como mencionamos ya anteriormente, un producto de tiempos de postguerra, el embalaje de lujo, particularmente la bombonera y la envoltura para la industria cosmética, por ejemplo, cajas para frascos de perfumes, es un artículo que la industria alemana de cartónajes suministraba al mercado nacional y extranjero en grandes cantidades antes de la contienda mundial. Si las circunstancias de postguerra, eran especialmente desfavorables a la industria alemana de cartónajes, merced a que los países de moneda depreciada eran capaces de suministrar a precios bastante más baratos, la situación, que ya ha cambiado en la actualidad hasta cierto punto, se nota particularmente en el constante aumento del número de pedidos que se reciben en Alemania todos los meses. Convencida de que el praliné o el perfume debe enseñarse al comprador en envolturas atractivas y que la mercancía comprada no solamente es un producto de consumo diario sino también artículo de regalo, la industria alemana de cartónajes, ayudada por los más conocidos dibujantes y artistas y poseedor de los más diversos procedimientos técnico-impresores, fué capaz de satisfacer todos los gustos y de perfeccionar considerablemente sus artículos. A modo de ejemplo indiquemos que encima de estos embalajes vemos imágenes muy

gustosas, confeccionadas en talleres del arte gráfico; para las mismas se ha aprovechado la impresión Offset, la impresión manual o la litografía, mientras en los cartones de lujo se encuentran cuadros pintados mecánicamente, con patrones y, a veces, hasta a mano. La extraordinaria evolución del arte aplicado alemán encuentra en este dominio un amplio campo de actividad que sabe aprovechar en beneficio y ventaja de la industria alemana de cartónajes.

Sería demasiado querer resumir en un solo artículo todo lo que de la industria alemana de cartónaje tiene importancia para el mercado mundial e interesa a los compradores e industriales. Por tal motivo, solamente mencionaremos aún los embalajes o cartónajes para la industria farmacéutica o química que necesita de grandes cantidades de toda clase de cajas y envolturas. En

este sentido, la industria alemana de cartónajes hizo los mayores esfuerzos para ampliar considerablemente su dominio de venta y convencer también al extranjero de la excelente calidad de sus mercancías.

La evolución mecánica de esta industria dió lugar a que la producción actual en cartónajes de toda clase sea muy superior a las cantidades exigidas. A esta circunstancia es debida la extraordinaria competencia que encuentra en todo el mundo justamente el fabricante de cartónajes. Esta competencia también ha dado lugar a que las principales fábricas de cartónajes procuren constantemente mejorar la calidad de sus productos y disminuir los gastos de su fabricación por medio de toda clase de máquinas y aparatos cada vez más perfeccionados, a fin de competir con los fabricantes de productos parecidos. Pues cuanto más barato es un producto, a igualdad de calidad, más fácilmente se vende y el comprador más satisfecho queda de la mercancía adquirida. Los progresos que se han hecho en este sentido por la industria alemana de cartónajes permiten abrigar las mayores esperanzas de que sus productos encuentren en el mercado la aceptación bien merecida que les corresponde.

Cartonajes y máquinas para la fabricación de cartónajes.

Por Don Max R. Kunz, ingeniero.

En ninguna época el reclamo desempeña papel tan importante en la vida económica de los pueblos como en la actualidad. A donde se dirige la vista o donde se habla, en todas partes se nos exhorta a comprar bajo las más distintas formas y variaciones. Desde el sencillo anuncio de periódico y cartel hasta la película, del papel ordinario de embalaje hasta la envoltura elegante, todo lo que existe se aprovecha para aumentar la clientela.

Entre todos estos medios desempeña un papel importante el embalaje y el envase. Con ellos se termina la propaganda, puesto que el objeto adquirido pasa a manos del comprador, del cliente. Por tal motivo, el embalaje tiene una doble misión. Por de pronto hacer realizar convenientemente el artículo envuelto, adaptándolo al objeto y venciendo así las últimas dudas, y por último, inculcar debidamente en la cabeza del cliente: lo que has comprado es verdaderamente bueno, vuélvelo a comprar siempre que lo necesites.

Las grandes e importantes fábricas de productos alimenticios, de objetos de marca y de artículos al mayor han comprendido la importancia de la propaganda y la hacen constantemente con

una cuarta de remacher, coser o de aplicar grapas para unir las diferentes partes que han de formar las cajas.

Las Figs. 2 y 3 muestran las llamadas cajas plegables o plegadizas; las de la Fig. 2 no llevan impresión, mientras las de la Fig. 3 son de texto impreso directamente encima del cartón. Las primeras se dotan de una envoltura de papel en que se imprime previamente el reclamo o lo que ha de servir de propaganda para aplicarlo luego al cartón después de haberlo llenado del producto deseado. Los embalajes según Fig. 3 no exigen tal requisito porque son suficientes bonitos y presentables para incitar al observador a comprar la mercancía que contienen.

Los embalajes plegables o plegadizos se fabrican en grandes cantidades y se emplean principalmente para empaquetar cigarrillos, tabaco, café, cacao, polvos de jabón, velas, encendedores, galletas, lámparas incandescentes, jabón, cartuchos, balas, tornillos, remaches y objetos parecidos. Del objeto que debe envolver depender el modo de cerrar el embalaje, y según este último se distinguen cajas plegadizas normales, cajas de cinta, cajas de doble tapa etcétera.

Las máquinas exigidas por la fabricación de estas cajas

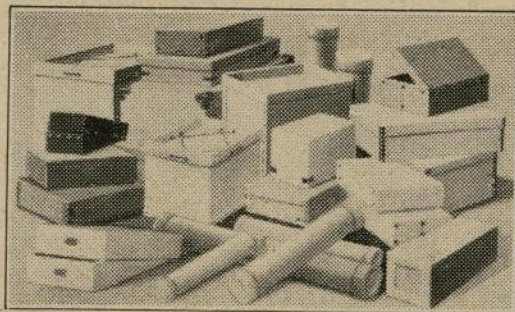


Fig. 1.

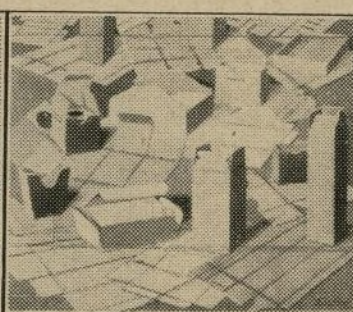


Fig. 2.



Fig. 3.

los embalajes. A las ramas industriales mencionadas siguieron otras. Los amigos del embalaje aumentan de día en día. Y con razón. No existe nada más apropiado que de conservar debidamente una mercancía comprada en un cartón de poco peso y gran duración siempre que se preste para ello. La comodidad, la gran facilidad de transporte y seguridad contra daños que ofrece compensa ampliamente su pequeño precio de fabricación. Además protege el objeto contra el polvo, contra la humedad, etcétera, sirviendo, al mismo tiempo, de protector higiénico, principalmente al envolver productos alimenticios.

Si un embalaje no sirve simplemente de envoltura, sino también de medio de propaganda, a su fabricación debe procederse teniendo en cuenta distintos puntos de vista. Por de pronto su forma y el modo de cerrarlo deben ser prácticos y de toda seguridad, satisfaciendo ampliamente el gusto y las exigencias del comprador. Un texto explicativo o imágenes atractivas deben contribuir a que la decisión se transforme verdaderamente en compra, confirmando al cliente que su decisión es la sola justa y apropiada. Un embalaje debe ser sencillo y fino, tratándose de objetos baratos, y lujoso o artístico al emplearse para el resguardo de artículos caros. Al mismo tiempo el embalaje ha de ser resistente para que pueda enviarse como paquete postal o por ferrocarril, además, práctico y manual para introducir artículos de casa y de cocina, medicamentos o productos semejantes y, al fin, de efecto decorativo, particularmente al ofrecerse en ellos joyas preciosas y toda clase de regalos. Si se tienen en cuenta todos estos puntos de vista, el embalaje es el mejor auxiliar del vendedor, del dependiente de la tienda.

Para poder emplear el embalaje como lo exigen las circunstancias no debe perderse de vista una fabricación especialmente económica. La fabricación económica requiere, evidentemente, el empleo de máquinas automáticas y de gran rendimiento.

En las ilustraciones que acompañan nuestras consideraciones se muestra cierto número de embalajes que se fabrican con máquinas modernas para cartónajes de la casa Sächsische Cartonagen-Maschinen A.-G., de Dresden-A. 16, Blasewitzer Strasse 19-25. Ya esta pequeña selección de cartónajes demuestra con toda claridad que para su ejecución se necesitan de máquinas automáticas perfectísimas. La Fig. 1 muestra cartónajes para el envío de mercancías de toda clase en paquetes postales y por ferrocarril así como cartones para guardar ropa blanca, camisas, pañuelos, cuellos y artículos semejantes. Además muestran envolturas de protección para libros y otros objetos. Ya a primera vista se observa que estos embalajes son bastante resistentes y fuertes y que se han fabricado muy apropiados al fin propuesto.

La fabricación de tales cajas es extraordinariamente sencilla y requiere únicamente muy pocas máquinas. Principalmente se necesita de una cizalla para cartón o de unas tijeras circulares para cortar los cartones, luego de una máquina recortadora, otra de curvar y preparar los sitios que deben doblarse y, al fin,

dependen de las cantidades requeridas diariamente. Para cantidades pequeñas se da preferencia a las máquinas de cortar, hendir y rasguñar cartones, también a las máquinas sacabocados, máquinas para coser o unir las partes constituyentes de las cajas, mientras la fabricación al mayor utiliza los autómatas impresores y sacabocados que, trabajando sin interrupción, confeccionan las piezas constituyentes de los cartónajes, cortándolas de una cinta continua de cartón que se desenvuelve de bobinas. Los autómatas que confeccionan los recortes de cajas con impresiones están equipados, evidentemente, con diferentes dispositivos de tintaje para que el cartón bruto que se desenvuelve de la bobina se imprima con la misma máquina en uno o varios colores, se rasguñe, se hienda y, al fin, se corte en la forma y en las dimensiones que lo requieran las cajas fabricadas. Es evidente que tal trabajo automático es capaz de producir diariamente cantidades enormes de cajas, mientras hasta el profano a esta fabricación comprenderá que el precio de tales cajas de doble tapa, excétera, etcétera.

En la Fig. 4 se observan cartónajes, en parte, estirados de modo parecido a las cajas de chapa. Se corta una plancha de cartón para darle la forma conveniente de cajas o tapas por medio de prensas especiales o también mediante máquinas automáticas que cortan y estiran simultáneamente el cartón suministrado siempre que no tengan que fabricarse embalajes demasiado voluminosos.

Las cajas estiradas se emplean tal como salen de la prensa o se utilizan después de haberles pegado una etiqueta, etc.; casi siempre son bastante más baratas que las cajas de chapa u hojalata y, por tanto, el embalaje más adecuado para productos y artículos baratos, como píldoras, tabletas, mercancías en polvo, etc. Con máquinas correspondientes y aplicando el procedimiento por estirado se confeccionan, además, cajas para el transporte de tortas, dulces u otras cajas redondas, huevos de cartón para Pascua de Resurrección, cubetas para revelar y fijar placas y bañar papeles fotográficos, cajas de distribución para la electro-técnica, pantallas para lámparas, calices, etc. para flores artificiales y productos semejantes de muy distintas formas y de gran número de variedades.

La Fig. 5 muestra cajas que se denominan simplemente cajas de etiqueta. Estos embalajes se utilizan particularmente por la industria fabricadoras de cigarrillos y objetos de adorno, joyas, etcétera, pero pueden emplearse también con otros fines. Su nombre los recibieron de la aplicación de la etiqueta a la caja.

Esta clase de cajas puede clasificarse entre los embalajes de lujo, particularmente cuando las etiquetas están impresas aplicando los excelentes procedimientos de impresión que se conocen hoy día, y se emplean en proporciones cada vez mayores en todas partes a base de proyectos artísticos hechos por conocidos establecimientos del arte gráfico. Las reproducciones demuestran ya la gran variedad de ejecución y el efecto fino y atractivo que producen todas las cajas sin excepción.

Fin de este Artículo en la página 23.



Fig. 4.



Fig. 5.



Fig. 6.

Pequeñas instalaciones de transporte.

Uno de los problemas más difíciles de la organización de explotaciones comerciales reside en la elección de la mejor comunicación entre los diferentes puestos de trabajo. Cuando, después de la contienda mundial, iniciase una terrible guerra comercial y competencia en todos los dominios económicos y nombres como «racionalización» y «trabajo continuo» se encontraban en la boca de todo el mundo en ocasiones propicias y no propicias, todos los esfuerzos de racionalización se concentraron, por de pronto y casi exclusivamente, en las fábricas y casi todas las explotaciones que querían defenderse verdaderamente contra la competencia organizaron todas las operaciones consecutivas de la fabricación, racionalizando todos los trabajos de la explotación. Sin duda es inexacto pensar que la característica del sistema de trabajo continuo es el de la cinta continua. Pero el transporte mecánico forzoso y rápido de los materiales, desde las materias primas hasta los productos acabados, siempre y en todas las ocasiones será una de las exigencias principales, y las instala-

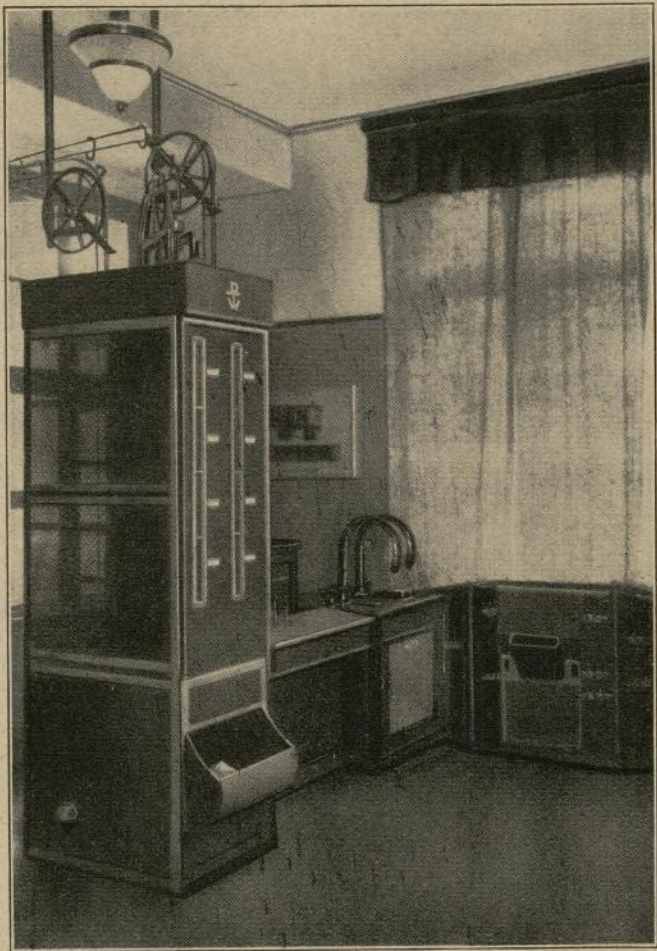
los diferentes puestos o sitios de trabajo, que un papel tan importante desempeñan en los talleres, se olvidaron o se dejaron completamente de lado en las oficinas, dando lugar a deficiencias y a resultados pésimos aun en explotaciones comerciales bien organizadas desde otros puntos de vista. El transporte de una carta, de un documento o de un objeto pequeño de un cuarto a otro de una misma oficina produce frecuentemente elevados gastos no solamente porque se tarda mucho tiempo en transportarlo de un sitio a otro, sino porque no se dispone de él en el momento oportuno y mandarlo buscar ocasiona una gran pérdida de tiempo. El antiguo sistema de mensajeros se ha organizado de muy distintas maneras, pero siempre ofreció deficiencias para la organización moderna de una explotación comercial. O bien los jornales de los mensajeros eran una fuente de elevados gastos o las operaciones comerciales resultaban demasiado lentas si el personal mismo no prefería llevar las cartas o documentos urgentes al que le correspondía trabajar el asunto, sin pensar en que también ellos perdían el tiempo, tiempo tan caro para la empresa, porque tenían que interrumpir su trabajo. Estos inconvenientes del sistema de mensajeros aun en la actualidad dan lugar en muchas oficinas a que un 50 por ciento del tiempo del personal se pierda para el trabajo propiamente dicho, con lo cual resultan ilusorias las ventajas de las mejores organizaciones. Al mismo tiempo, los mensajeros dan lugar a muchos disgustos, pues la lentitud, el olvido y la falta de honradez son factores de inseguridad muy importantes. Como toda la organización está basada en la confianza en los mensajeros, una confianza que en realidad es mayor que en la mayor parte de los empleados de oficina, generalmente más viejos que los mensajeros. Por todos estos motivos distintos, el sistema de mensajeros no puede aconsejarse para una explotación comercial moderna, y una organización ya en la actualidad es incomprensible sin instalaciones de transporte, que efectúe el trabajo de los mensajeros mucho más barata, rápida y seguramente.

Las instalaciones de transporte más importante para la explotación comercial son en la actualidad correos neumáticos a distancia, correos neumáticos domiciliarios, correos neumáticos cortos, correos neumáticos de papeles, transportes de cables, transportes de documentos, cintas de transporte y pequeñas instalaciones de montacargas. En la mayor parte de los casos se desprende sin más ni más de las exigencias que se establecen por las condiciones locales cual de las instalaciones mencionadas anteriormente han de encontrar aplicación, puesto que cada una de ellas se apropia a la solución de determinados problemas a base de su funcionamiento. No cabe la menor duda que cada una de estas instalaciones ofrece un rendimiento mucho mayor que el sistema de mensajeros, pues los gastos de montaje y de instalación son relativamente pequeños y pensando en que cada mensajero economizado significa una economía anual en gastos de unos 1.000 a 2.000 marcos. Los gastos en corriente y de entretenimiento de la instalación son tan bajos que apenas tienen que tenerse en cuenta en el cálculo de rendimiento de tales transportes. Solamente de las ventajas determinables numéricamente se desprende la extraordinaria superioridad de estas instalaciones, que, al mismo tiempo, son bastante más rápidas y ofrecen una seguridad de servicio mucho más elevada que el sistema de mensajeros.

El correo neumático a distancia se emplea para establecer una comunicación directa entre edificios de explotación o de administración bastante distantes. En los vehículos o cajas cilíndricas, llamadas balas, de los correos neumáticos se introducen las cartas, los dibujos, las muestras pequeñas de mercancías, etcétera, que desean enviarse de un sitio de la red tubular a otro. Las tuberías tienen generalmente un diámetro interior de unos 65 centímetros. Por medio del perfeccionamiento de los aparatos modernos de trabajo completamente automático se suprime, por decirlo así, todo servicio individual de estas grandes instalaciones de transporte. No queda ya más que abrir la tapa del emisor e introducir la bala con la carta o documento. Con auxilio de contactos, arrancadores automáticos de motores y enclavaciones tubulares de transporte, la bala es transportada al sitio de destino sin la intervención de nadie. En la estación de recepción la bala cae del aparato de recepción en un cesto abierto del cual puede sacarse cómodamente y sin la menor dificultad. Un contador óptico de balas montado al lado de los aparatos sirve únicamente para dar al personal una idea del servicio. Pues indica el número de balas que están de camino y en que dirección circulan. Las máquinas de estas instalaciones trabajan solamente al circular una bala. Las instalaciones de correos neumáticos más conocidas y empleadas establecen las comunicaciones entre las diferentes oficinas de telégrafos y entre los distintos sitios de trabajo los grandes bazares de las ciudades y se emplean para el rápido transporte de telegramas. Particularmente a petición de los comerciantes, justamente en los últimos años se han desarrollado y extendido extraordinariamente en casi todas las ciudades importantes estas instalaciones de transportes rápidos.

El correo neumático domiciliario establece las comunicaciones dentro de una misma casa, como se desprende ya del nombre de la instalación. En dependencia de lo transportado se construyen con tubos de 55, 65 y 75 mm. de diámetro interior, excepción hecha de construcciones especiales que se fabrican con secciones transversales rectangulares o con diámetros interiores mayores hasta de 150 mm. Asimismo se elige el

espacio de carga de la bala en dependencia de las exigencias, dotándolos de una longitud variable entre 180 y 330 mm. Para la unión apropiada de los diferentes sitios de trabajo existen hoy en día distintos sistemas que se desprenden tanto de las condiciones técnicas como también de las exigencias del establecimiento. En cuanto al servicio, se distinguen especialmente instalaciones con centrales e instalaciones de lazos para sitios de trabajo directamente unidos, así como instalaciones de bifurcación para la unión directa de todas las estaciones entre sí. Las instalaciones centrales son las más prácticas para grandes oficinas que necesitan de un establecimiento directo entre muchos sitios de trabajo. En este último caso, todas las balas pasan por la central y desde la misma son enviadas a destinación en dependencia de las indicaciones que traigan. A modo de ejemplo se ha reproducido tal bala que la Nordiska Kompaniet A/B de Estocolmo construye para las comunicaciones que establecen entre sus 32 estaciones distintas¹⁾.

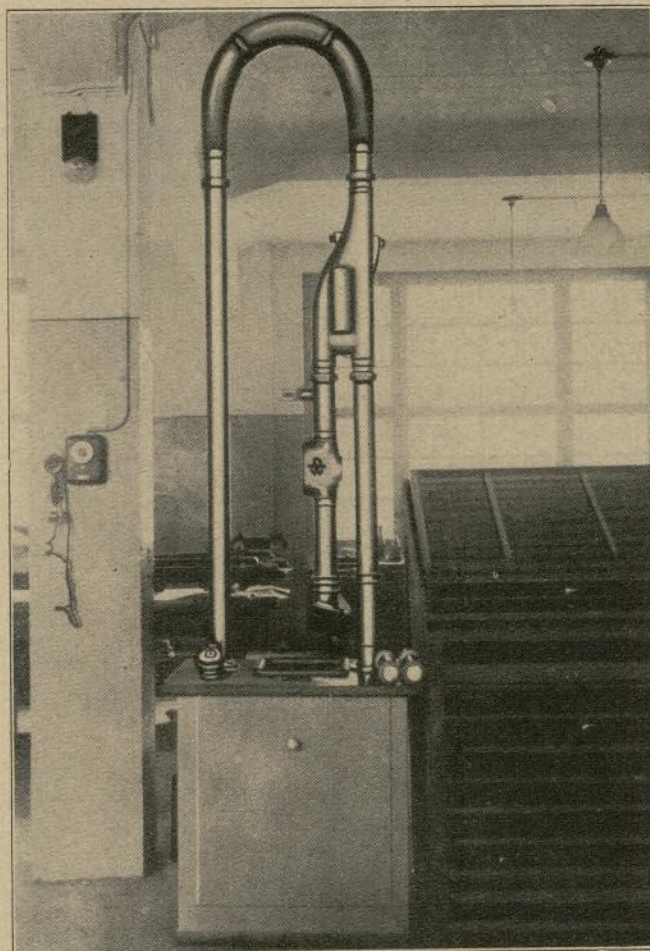


Central de teléfonos, transporte de correo por cable, correo neumático y cinta de transporte.

ciones de transporte requeridas por tales transportes siempre serán factores importantísimos de la organización del trabajo de un taller o de toda una explotación industrial o comercial.

La importancia económica de tales instalaciones se desprende en la mayoría de los casos de las economías en trabajo humano, y muchas instalaciones que para las condiciones de trabajo de los Estados Unidos, con sus jornales muy elevados, comparados con los europeos, eran muy económicas para aquel país, produjeron resultados verdaderamente ineficaces en la mayor parte de los países europeos. De extraordinario valor es, sin embargo, para la introducción de las instalaciones de transporte mecánicas una aceleración forzosa del ritmo de trabajo. No quiere decir que el hombre ha de trabajar aún más deprisa, sino que el trabajo ha de interrumpirse más raramente y la fuerza del hombre no se ha de gastar tan rápidamente por razones simplemente fisiológicas.

Mientras estos puntos de vista se comprendieron inmediatamente en todos los talleres, solamente con la mayor lentitud llegaron a imponerse en las oficinas, montándose esta clase de instalaciones solamente en despachos gigantescos y explotaciones comerciales de la mayor importancia, a pesar de que en la mayoría de los casos los gastos suplementarios ocasionados por el trabajo de oficina son bastante mayores que los debidos a la producción misma. Así como en los talleres procuró substituir el trabajo muscular por las máquinas especiales de trabajo más barato y rápido, así también en las oficinas se introdujeron, por de pronto, las muy conocidas máquinas que encontramos en todas partes, a saber: máquinas de escribir, máquinas registradoras, máquinas de calcular, etcétera. La comunicación y unión de

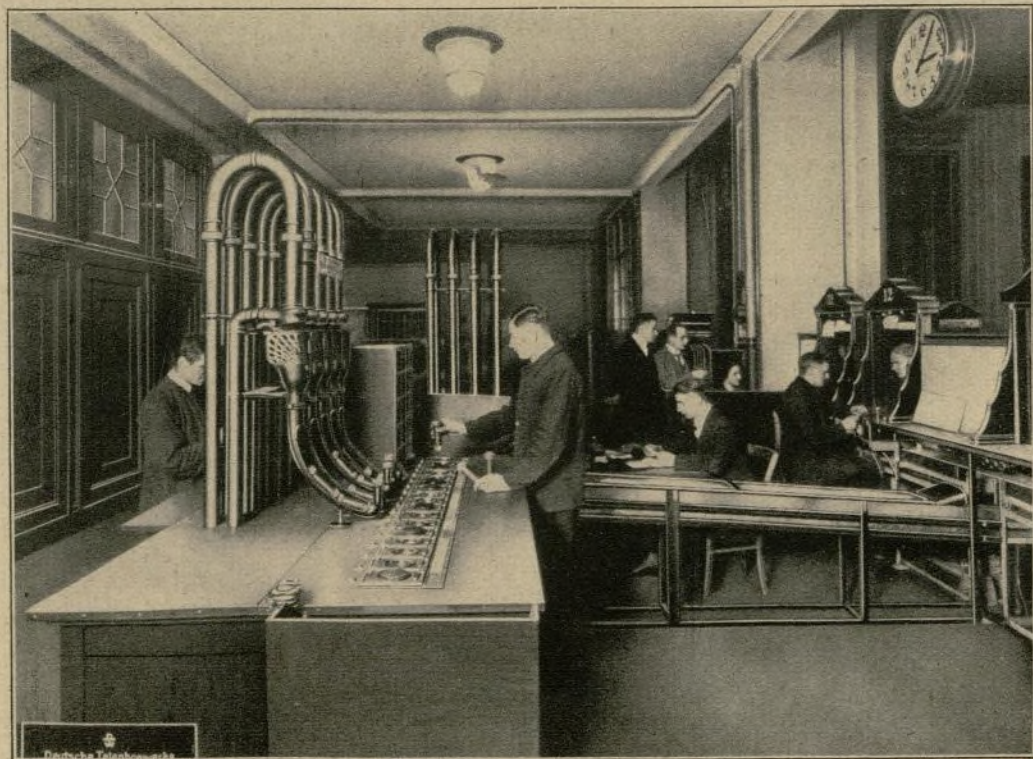


Estación de correo neumático con cambio de aguja magnético y emisor, instalada en una sala de cajistas.

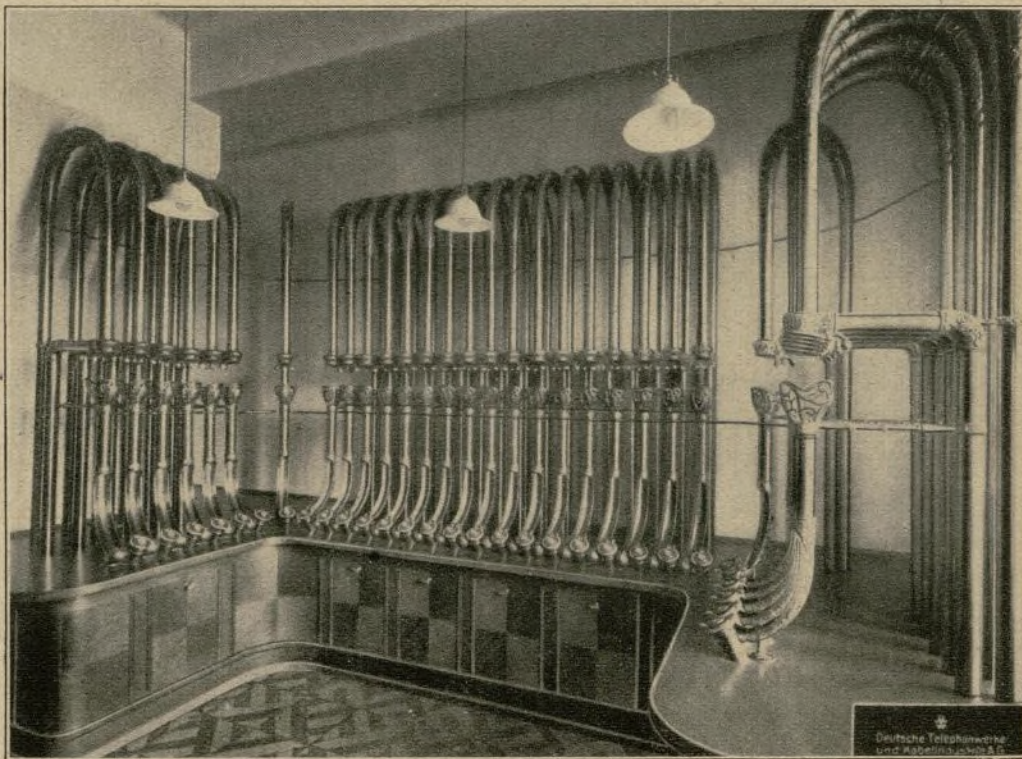
De especial importancia es también la central de los correos neumáticos, porque al mismo tiempo hace las veces de sala de inscripción o de punto de reunión de otras instalaciones de transporte. A modo de ejemplo citemos la central de la Administración de Cheques Postales berlinesa a donde no solamente llegan las balas del correo neumático sino también las tarjetas de pago de las ventanillas más distantes para ser enviadas desde allí a los distintos departamentos de registro. Una vez terminado el registro, los cheques postales son enviados de nuevo a las ventanillas correspondientes por medio de correos neumáticos. Como ejemplo del extraordinario rendimiento de las instalaciones de correos neumáticos montados en las oficinas de correos sirva la observación de que en las administraciones de correos en unas tres horas de servicio se hacen unos 10.000 envíos. Por medio de estos excelentes transportes neumáticos llega a servir a todo cliente en únicamente tres minutos. En caso de una interrupción de servicio de la instalación se produciría tal retardo en el servicio del público que en poco tiempo se llenaría completamente la sala de ventanillas.

El servicio de las instalaciones de correos neumáticos de bifurcaciones para la comunicación directa entre todas las estaciones, exige que antes del envío de una bala se empuje el botón correspondiente a la estación a fin de ajustar la bifurcación de la estación a la recepción para que la bala se desvíe de la dirección general y venga a caer en la estación correspondiente. El fotograbado que ilustra estas líneas muestra tal estación de

¹⁾ Construcción de la casa Paul Hardegen & Co., de Berlín SW.



Central de correo neumático en la administración berlinesa de cheques postales.



Central de correo neumático con 32 estaciones, para aire aspirado.

Ayuntamiento de Madrid

bifurcaciones de la sala de composición del Noticiero de Glarn²⁾, que recibe los manuscritos, las correcciones, etcétera, por medio del correo neumático. Estas estaciones pueden emplearse evidentemente sólo cuando el número de estaciones no es muy grande o cuando el tránsito en las tuberías no es excesivo, porque la disposición de las bifurcaciones exige un enclavamiento de la cañería para otras balas.

Desde el punto de vista técnico, las instalaciones domiciliarias de correo neumático están tan perfeccionadas que trabajan automáticamente. Las máquinas solamente marchan cuando verdaderamente se transporta una bala, de suerte que los gastos de corriente son mínimos. Los gastos de entretenimiento apenas desempeñan papel importante, puesto que todos los elementos



Avisador de incendios.



Aparato de conexión en serie.

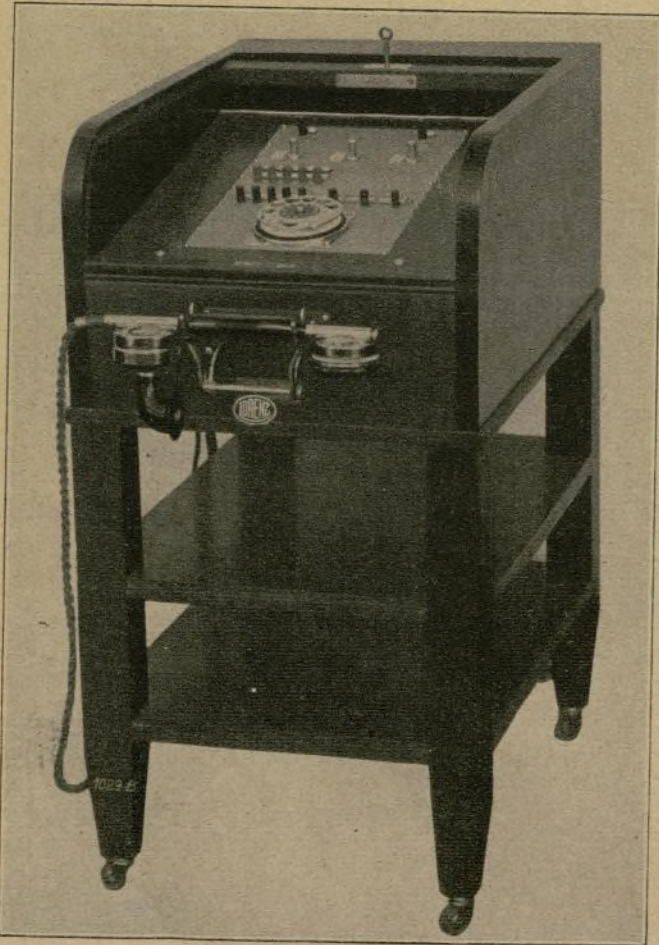
no se desgastan y están contruidos de modo que no se necesite vigilancia alguna.

Como clase especial deben mencionarse las pequeñas instalaciones de correos neumáticos que deben su existencia a la satisfacción de exigencias de oficinas de menor importancia y a la construcción de instalaciones más baratas y sencillas. Tienen una tubería de tubos de unos 50 milímetros de diámetro y sirven exclusivamente para la unión de dos estaciones distanciadas hasta de 140 metros. Su pequeña máquina soplante está montada directamente en el armario-mesa de una de las estaciones. Las estaciones se construyen en serie de suerte que cada instalador o mecánico pueda montar tal transporte y establecer el enchufe entre los aparatos y la red de distribución de luz eléctrica. A consecuencia de su sencillez y baratura, tales instalaciones en el poco tiempo que se encuentran en el mercado se han implantado rápidamente no sólo en muchas oficinas relativamente pequeñas, sino en grandes casas de comercio, siempre que quisieron establecerse las comunicaciones directas entre dos estaciones independientemente de los demás sitios de trabajo.

Las instalaciones neumáticas de transporte de tarjetas, a consecuencia de la existencia de condiciones especiales para su utilización, son de bastante menor importancia que las instalaciones neumáticas mencionadas anteriormente. Con ellas las tarjetas son sopladitas por las tuberías sin balas, empleando para ello cañerías rectangulares. Lo esencial en este caso es que las diferentes tarjetas sean siempre de la forma y del tamaño prescritas y estén fabricadas de una calidad de papel bien uniforme. Tales tarjetas deben doblarse con un poco de atención para que el servicio se efectúe sin perturbación y las tarjetas no se fijen en los tubos o se desdoblen. Pero, por otra parte, ofrecen la ventaja de que el transporte no requiere vehículo o bala.

En oposición a las instalaciones de correos neumáticos, que prácticamente son independientes de la distancia de los distintos sitios de trabajo, el empleo de las instalaciones mecánicas de transporte se resume a la reunión o distribución de diferentes documentos o cartas dentro de grandes salas o entre salas vecinas cercanas, para cuyo servicio se apropian menos las instalaciones de correos neumáticos. Para el transporte de formularios de cartas, etcétera, la instalación de transporte de cable es la más apropiada. Los carros de transporte de estas instalaciones en constante movimiento recogen las cartas o documentos de pequeños buzones de las estaciones de emisión y depositan los envíos en las estaciones de destinación. El número de tales carros transportadores así como el de vías circulares depende del número de estaciones y de las posibilidades de envío exigidas. Nuestro fotograbado muestra un sitio central donde, junto a la central de teléfonos y a mano izquierda, se halla la central del cable de transporte, mientras a la derecha se encuentran dos pequeños aparatos de correo neumático domiciliario así como el cesto de recepción de una instalación de cinta de transporte, para que la central disponga de todas las posibilidades de comunicación con

²⁾ Construcción de la Deutsche Telefonwerke und Kabelindustrie A.-G. de Berlín.



Estación telefónica móvil para cuartos de directores.

todos los sitios de trabajo. El funcionamiento de la instalación de cinta de transporte es supuesto bien conocido a todo el mundo.

Una instalación de transporte completamente nueva para oficinas es el correo de documentos. Como se desprende de su nombre, estas instalaciones están contruidas de modo que puedan transportar documentos enteros. Por su funcionamiento forman un elemento de transición del transporte por cable, empleado únicamente para llevar cartas de un sitio a otro, y los grandes ascensores de documentos. Estas estaciones disponen, como las de los ascensores, de un tablero de botones desde el cual son mandados los recipientes de transporte a las distintas estaciones de destinación. El recipiente de transporte es remolcado por medio de un cable metálico sin fin y circula

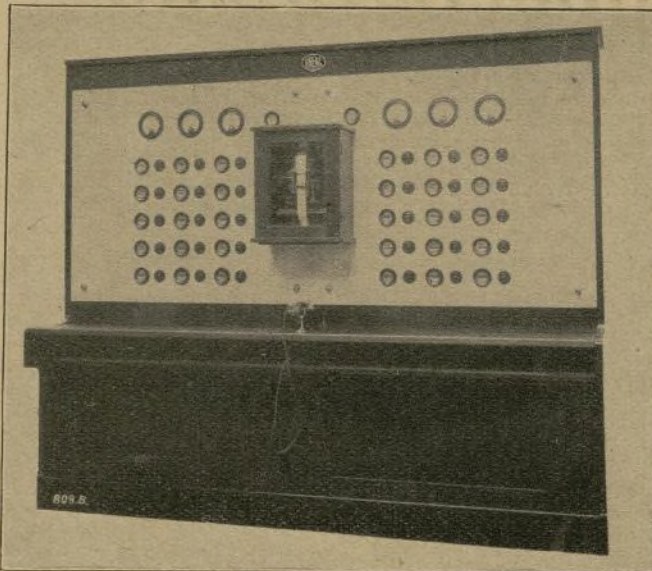
encima de raíles que pueden formar trayectos curvos o rectilíneos. Como hasta la fecha no existían transportes adecuados para documentos, estas instalaciones son una innovación importante en el dominio de las instalaciones de transporte para oficinas que se mostraron por la Deutsche Telefonwerke und Kabelindustrie A.-G. de Berlín en la última exposición berlinesa de artículos de oficina.

De lo dicho anteriormente se desprende, por lo tanto, que pueden ahorrarse muchísimos gastos de transporte si el sistema de mensajeros es substituido por las instalaciones de transporte adaptadas a las exigencias de los despachos para que sin pérdida de tiempo pueda procederse al envío de documentos, cartas etcétera, de un sitio de trabajo al otro y de un cuarto a cualquier otra habitación deseada.

Dr. L. Traeger.

Modernas instalaciones de comunicación para oficinas.

Una oficina moderna sin los últimos medios de comunicación, que pone a la disposición del comerciante la industria, apenas es concebible en esta lucha por la existencia. La competencia es dificultada a toda empresa comercial que no se sirva de los modernos medios de comunicación. Por medio de los aparatos



Central de lámparas incandescentes de avisadores de incendios.

eléctricos de comunicación se economiza tanto tiempo y dinero que las instalaciones requeridas se amortizan rápidamente sin necesitar el menor entretenimiento o vigilancia.

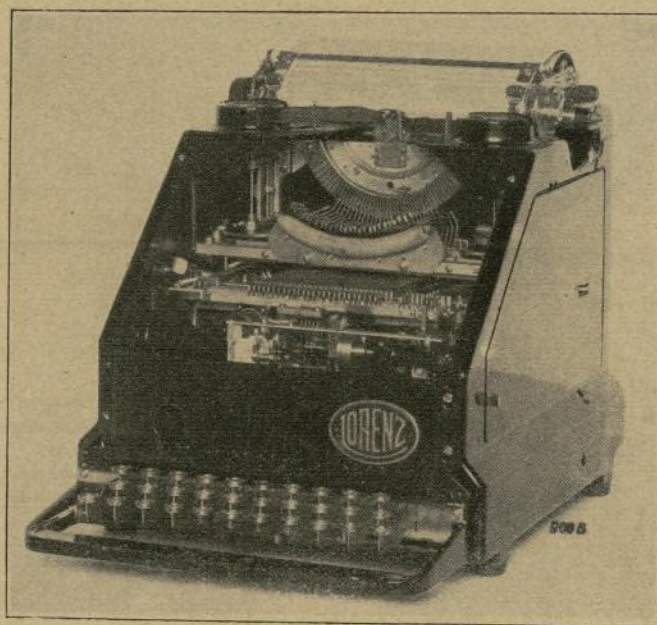
En muchas oficinas importantes se ha observado que las comunicaciones telefónicas por mediación de una central de teléfonos ofrecen muchos inconvenientes, pues el esperar que responda la central, las conexiones falsas, etcétera, son muy desagradables e incómodas. Por tal motivo, ya muchas oficinas de importancia transformaron la red de teléfonos domiciliarios en teléfonos automáticos. El moderno aparato postal no sólo tiene teclas de central sino un dispositivo de comunicación con abonados de la red doméstica. Al mismo tiempo, por medio del disco selector puede elegirse cualquier abonado conectado con la central automática o el aparato sirve para establecer la comunicación con la central mencionada. En caso de encontrarse varios abonados en una misma casa, la pequeña central doméstica de conexión automática para 28 abonados es muy ventajosa, por ser de pequeñas dimensiones y economizar mucho tiempo. Cuando ampliaciones de las oficinas exigen un aumento del número de aparatos, con facilidad se procede también a la extensión de la red de teléfonos automáticos. La central para 50 aparatos así como la prevista para 100 y hasta para 1.000 se construye de modo que el número de abonados pueda aumentarse en cualquier proporción deseada.

La central telefónica semiautomática se combinará sin dificultad con una central particular completamente automática, mientras, por otra parte, se establecen automáticamente las comunicaciones con la central oficial de teléfonos sin intervención de nadie. Solamente las llamadas de la central de teléfonos local deben recepcionarse por la central particular, que establece, entonces, la comunicación con el aparato deseado. Esta disposición representa una considerable simplificación del servicio.

Un aparato frecuentemente instalado en cuartos de directores y en salas de conferencias es la estación telefónica transportable, utilizable en cualquier ocasión y equipada con llaves de escucha y de intercalación a fin de servir de dispositivo de comunicación con los abonados de aparatos completamente automáticos. Se desciende la celosía enrollable del aparato no utilizado.

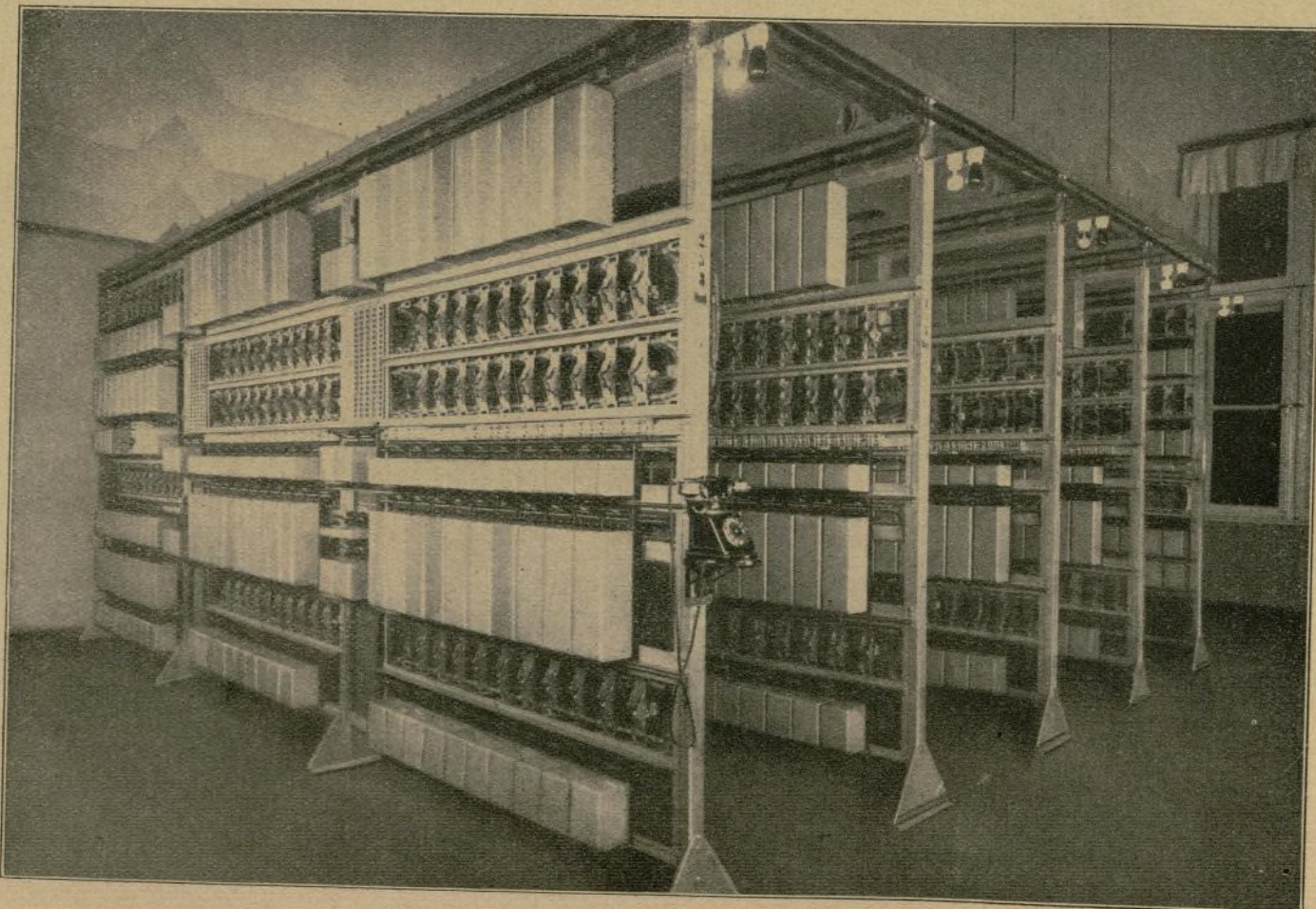
Por orden de importancia, al teléfono sigue la máquina de escribir, un aparato indispensable a una oficina por muy poca importancia que tenga, pues con ella se escriben los encargos y pedidos acabados de comunicar. En muchas oficinas se emplean determinados formularios de información que se reparten luego y se envían a los departamentos o secciones correspondientes. Una importante economía en trabajo se obtiene por medio del teleescritor «Lorenz» que reproduce lo escrito en cualquier sitio deseado. Varios teleescritores pueden conectarse de modo que uno o varios trabajen juntos en dependencia de uno de ellos o de manera que su trabajo esté dirigido desde un sitio emisor central. El aparato se parece a una máquina de escribir ordinaria en cuanto a su construcción y servicio, pues hace automáticamente varias copias y exige muy poca energía eléctrica para el accionamiento de las teclas. La velocidad de escritura del aparato viene a ser de unas 420 letras y señales por minuto. El aparato es accionado por medio de un electromotor conectado con la red de distribución de luz mediante clavija y caja de contacto. Al mismo tiempo, el teleescritor puede emplearse para escribir los telegramas transmitidos por la central de telégrafos, siempre que exista conexión con la línea telegráfica. Las señales «Morse» son transformadas de este modo y al instante en escritura lisible a todo el mundo.

Como medio de comunicación entre las diferentes oficinas y como mensajero mecánico de transporte de documentos, cartas, paquetes pequeños, etcétera, se emplean los correos neumáticos.



Teleescritor.

Para llamar personas se emplean en muchas oficinas señales luminosas. Tales instalaciones ofrecen muchas ventajas, pues señales luminosas nunca quedan inapercibidas y no pueden dar lugar a equivocaciones ni errores. Aparecen en varios sitios simultáneamente y se apagan de nuevo desde la estación central.



Central gigantesca de teléfonos.

Ayuntamiento de Madrid

En grandes oficinas de importantes explotaciones comerciales, en que las personas responsables y los directores no se encuentran siempre en sus cuartos pero se necesitan a veces urgentemente para una comunicación telefónica, etcétera, la instalación buscadora «Lorenz» ofrece la posibilidad de encontrar al interesado en cualquier sitio del extenso establecimiento en que se encuentre.

Para nombrar números en salas de espera de bancos y cajas de pago puede emplearse muy ventajosamente el emisor de números luminosos. Este aparato permite el ajuste de las distintas combinaciones de cifras por medio de botones giratorios en la parte frontal del aparato. Para la verificación se ha previsto una ventanilla en que aparece simultáneamente el número ajustado. Al actuar sobre el emisor de números luminosos, en el receptor aparecen los números ajustados y, al mismo tiempo, se oye el sonido de una sirena de corriente de baja tensión que llama la atención del público sobre la señal luminosa.

También para avisar la existencia de un peligro eminente, por ejemplo, un incendio, últimamente se emplean en las oficinas modernos dispositivos de comunicación e información. Para la transmisión de ordenes de la oficina al cuerpo de bomberos particular o al asivador secundario, que comunica inmediatamente con el cuerpo de bomberos municipal, se emplean instala-

ciones de avisadores de incendios. El avisador más perfecto es el de botón fabricado de madera o el montado debajo del enlucido, muy apropiado a la instalación en cajas de escaleras. En caso de avisadores de botón de presión, esto es, avisadores sin accionamiento, la central más apropiada es la avisadora de incendios de discos indicadores, que permiten deducir inmediatamente la rotura del alambre así como el aviso de la existencia de un incendio en un sitio determinado. En el momento del aviso cae el disco, visible detrás del vidrio, y el timbre empieza a funcionar instantáneamente. Con avisadores de incendios de accionamiento no pueden combinarse ya centrales de discos pues en este caso son mucho más ventajosas las centrales de índices o de lámparas incandescentes eléctricas (bombillas). Estas centrales se apropian a la conexión de unos 28 avisadores de incendios.

De lo antes dicho se deduce, pues, que el empleo de aparatos de transmisión de avisos o informes, como los descritos rápidamente en este artículo, son capaces de ofrecer excelentes servicios si saben combinarse convenientemente con la organización del servicio. La casa constructora de esta especie de aparatos es la C. Lorenz Aktiengesellschaft, de Berlin-Tempelhof, conocida en Alemania y el extranjero por sus magníficos productos acreditados ya en el mundo entero.

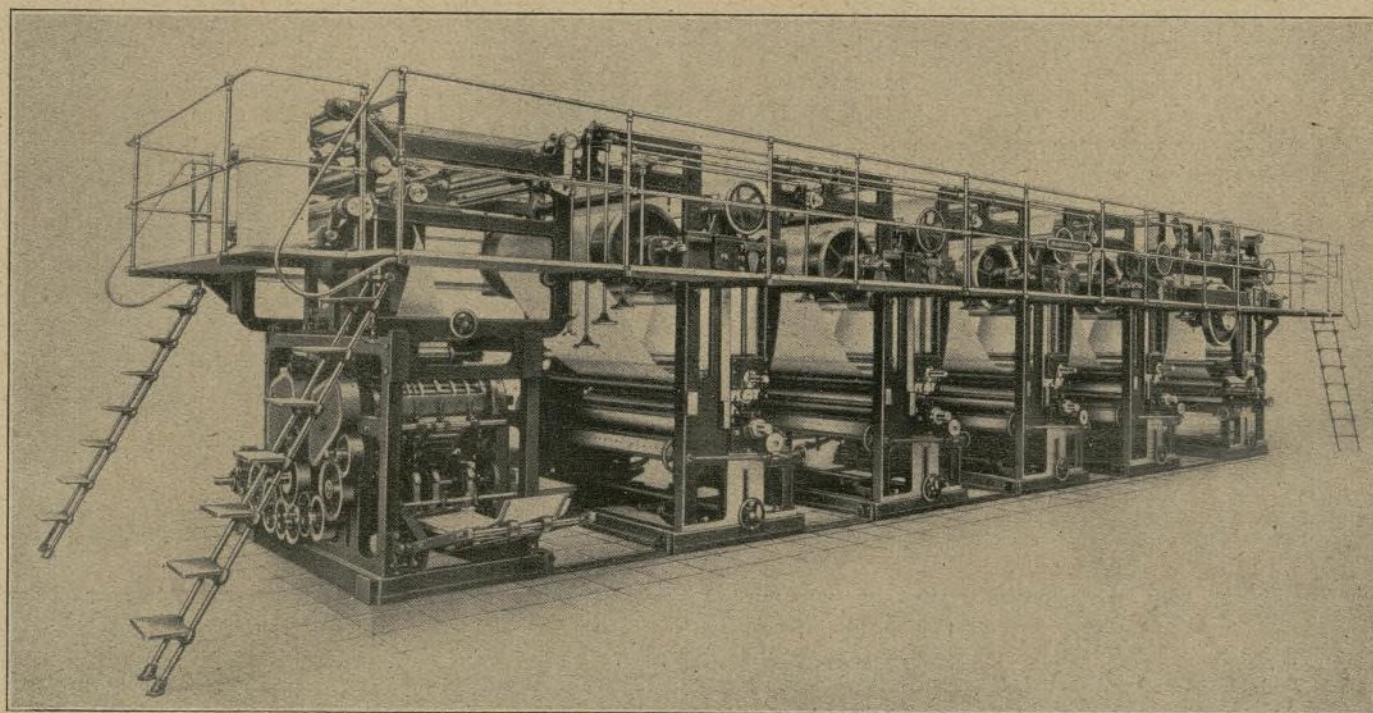
H. Dewald.

La impresión d huecograbado.

Constantemente aumenta el campo de aplicación del huecograbado. En poquísimo tiempo se ha implantado en todas partes un procedimiento que, con razón, puede contarse entre los métodos de impresión más perfectos. En todas partes se establecen nuevas imprentas que aplican el huecograbado, aprovechando los medios de expresión que esta técnica pone a la disposición de la ilustración de periódicos cotidianos y de la confección de material de propaganda artístico.

Se distinguen dos clases de máquinas de impresión de hueco-

aplican con el mayor éxito estas excelentes construcciones. Con tales máquinas de aparatos plegadores se imprimen suplementos de periódicos de varias páginas en huecograbado de cuatro colores. El trabajo económico de esta construcción se mejora aún particularmente por la multiplicidad de aplicación de tal combinación, porque sin inconveniente puede emplearse como máquina de un solo color y de dos bobinas o como máquina de imprimir de un solo color o también como máquina impresora de dos colores para impresión de blanco y de retracción, y dejando



Máquina de huecograbado multicolor con un aparato plegador.

grabado: las que imprimen por medio de placas planas o chapas, de muy poco interés, y las llamadas máquinas rotativas que imprimen por medio de cilindros. En este último caso se hace una diferencia entre máquinas rotativas con marginera de pliegos y máquinas rotativas de rodillos. Las máquinas últimamente nombradas se emplean para la impresión de grandes tiradas y producen, al emplear colores de aguada, 12.000 impresiones por hora y, en caso de pintura al óleo, unas 9.000 impresiones en el tiempo mencionado. Relativamente pocas máquinas impresoras unilaterales se emplean en la actualidad, puesto que se apropian únicamente a explotaciones menores a quienes interesan principalmente máquinas para hojas sueltas. Por el contrario, un modelo bastante utilizado es la máquina rotativa de rodillos bilateral con la cual puede imprimirse sobre las dos caras de una tira de papel que se desenvuelve de bobinas instaladas en uno de los extremos de la máquina.

El modelo moderno de tal máquina, tal como se lanza en la actualidad al mercado por el Sindicato de Impresión de Huecograbado, de Berlín, permite trabajar con cilindros de clichés hasta de 2 metros de largo, de suerte que toda imprenta con esta máquina imprime suplementos ilustrados de periódicos aun de tamaños bastante considerables y también revistas ilustradas, utilizando un dispositivo plegador combinado con la máquina impresora. El tiempo requerido por grandes tiradas es relativamente corto.

Ensayos muy recientes han demostrado que se fabrican ventajosamente cilindros de grandes tamaños de metal ligero, empleados con mucho éxito en cuantas ocasiones se utilizan. Por medio de una disposición ingeniosa de máquinas soplantes de aire frío así como utilizando tintas especiales de impresión rotativa de huecograbado, como las del Siegwirk de la casa Industrie-Gesellschaft, de Siegburg o también de las empresas Otto Baer de Radebeul o Gebr. Schmidt de Heinersdorf, se obtienen impresos completamente secos a pesar de la gran velocidad de trabajo con que funcionan estas obras maestras de la técnica. La electricidad estática que se observa frecuentemente, a consecuencia del rápido movimiento de la tira de papel en la máquina, se suprime con éxito en las construcciones modernas de huecograbado, de suerte que el peligro de incendio de antaño queda completamente suprimido en la actualidad.

Tal máquina rotativa bilateral también puede utilizarse ventajosamente como máquina de dos tintas, añadiéndole simplemente varillas de inversión. Por retoque manual de un negativo se imprimen dos formas parciales, en dos tintas complementarias, por ejemplo, color naranja y verde y se obtiene una escala de colores muy rica y variada.

En los últimos años se ha implantado también en todas partes la impresión de huecograbado en varios colores, después de que empresas, como la Rolophot A.-G., de Berlín, hicieron los primeros ensayos fructuosos en este dominio. Por tal razón la ilustración de periódicos diarios con impresiones de huecograbado en varios colores no es ya una rareza en Alemania y en el extranjero. Particularmente en los Estados Unidos así como en Italia y en Francia trabajan máquinas rotativas de impresión de huecograbado en varios colores que imprimen enormes tiradas en papel desenvuelto directamente de bobinas. Una máquina especialmente favorable con seis dispositivos de tinte, que permite la impresión de blanco en dos colores y la impresión de retracción en cuatro colores, se lanza desde hace ya muchos años al mercado por el Sindicato de Impresión de Huecograbado, y muchas imprentas de periódicos de Alemania y del extranjero

que pueden conservarse después de haber impreso toda la tirada. Además, al emplear estas máquinas puede suprimirse completamente la adquisición de una instalación de obrear y de una máquina de rectificar y pulir.

Una innovación notable del dominio de las máquinas auxiliares para la impresión de huecograbado merece toda nuestra atención. Particularmente al técnico especializado en el huecograbado en varios colores interesará la máquina de transmisión para papel pigmento que se acaba de lanzar al mercado. La máquina trabaja ateniéndose al principio de la transmisión seca según patente número 261.763, de suerte que actualmente se suprime el ablandamiento de las copias de pigmento y se eliminan completamente las diferencias de adaptación por extensión del papel de pigmento humedo. También la nueva mesa de montaje de registro, que el Sindicato de Impresión de Huecograbado lanza al mercado después de muchos años de ensayo, para satisfacer las exigencias del huecograbado en varios colores, es especialmente interesante, porque, por medio de este dispositivo, en poquísimo tiempo pueden obtenerse montajes absolutamente correctos aun tratándose de hojas de tamaños grandes. Hace poco volvió a confirmarse el éxito de la construcción en una imprenta berlinese de una empresa importante, al imprimirse en grandes tamaños, pues sin la menor diferencia de adaptación pudieron trabajarse con la máquina 16 diapositivos de 24 X 30 centímetros en tres colores.

También las máquinas rectificadoras y pulidoras de distintas fábricas se han perfeccionado considerablemente en estos últimos años. Una construcción especial es la de la patente alemana 237.083 que representa una combinación de máquina rectificadora y pulidora para cilindros de huecograbado, y por consiguiente, trabaja muy económicamente; se utiliza por la mayoría de los establecimientos de huecograbado. La máquina satisface las exigencias más modernas y puede mandarse aun por personas poco expertas si se emplean buenos materiales de rectificar y de pulir. La empresa Fritz Werner A.-G., de Berlín, lanza al mercado esta máquina y una rectificadora especial con la cual los cilindros de cobre se rectifican cilíndricamente con absoluta exactitud.

De las diversas instalaciones de cobrear empiezan a implantarse particularmente todas aquellas que trabajan con cilindros semimergidos. Bajo estas condiciones, los cilindros que deben cobrearse no se introducen completamente en el baño electrolítico sino quedan inmersos sólo parcialmente. La ventaja de tal construcción reside en la reducción de los trabajos preliminares para los cilindros que deben cobrearse, acompañada de gastos iguales de corriente y casi la misma velocidad de cobreado.

Así observamos en la industria de la construcción de máquinas gráficas un extraordinario perfeccionamiento que continuará constantemente. Sin interrupción nuevos perfeccionamientos mecánicos y técnicos facilitan el trabajo y también el estudio científico del procedimiento de impresión de huecograbado se ha profundizado con objeto de llegar a una estandarización completa de los diferentes métodos de trabajo en provecho de toda la humanidad.

Lápices alemanes.

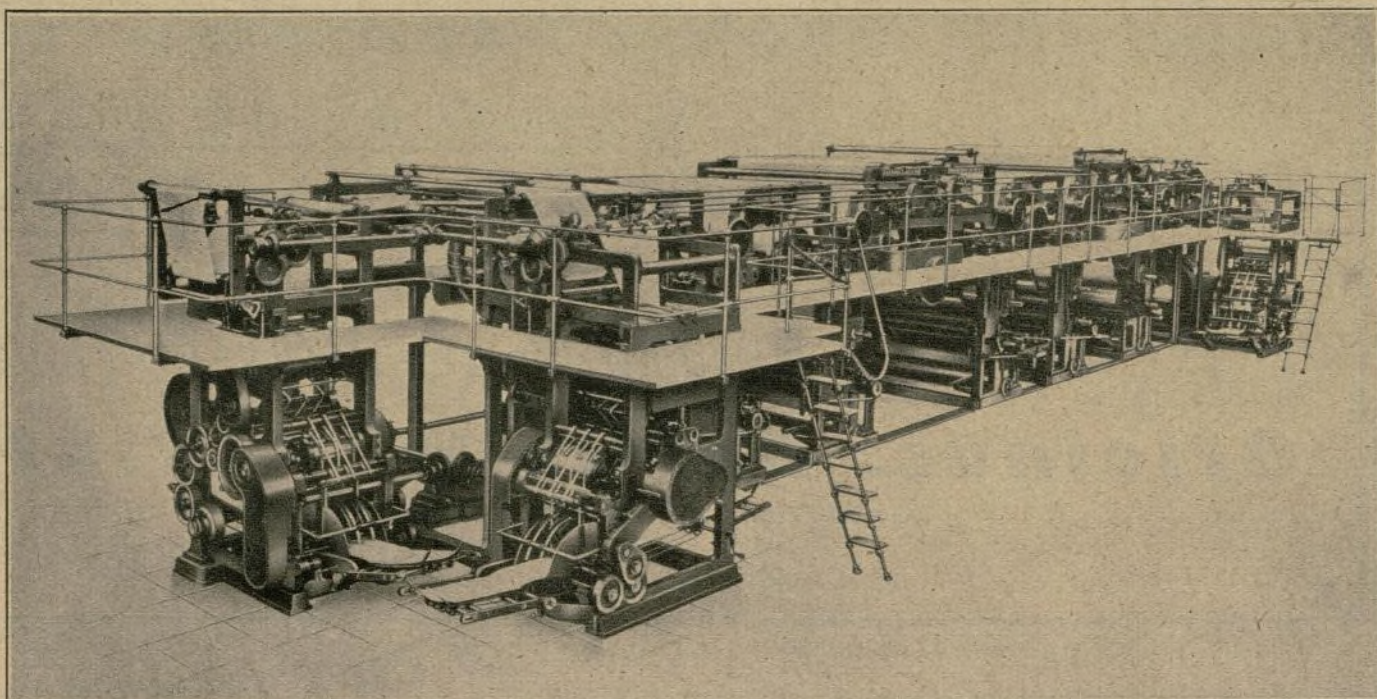
La industria alemana dedicada a la fabricación de lápices es originaria del siglo XVII. Sin duda alguna en aquel entonces la fabricación de lápices era puramente manual y la dureza de las minas de grafito se obtenía aplicando diferentes procedimientos, particularmente añadiendo lacre o azufre. Ya en tiempos antiguos esta profesión se encontraba establecida particularmente en la ciudad de Nuremberg. Solamente hacia fines del siglo XVIII y comienzos del XIX, perfeccionóse particularmente la fabricación de lápices desde el momento en que la arcilla empleóse como material de trabazón a fin de aumentar la resistencia del grafito para minas. Nuremberg se transformó entonces en centro principal de la fabricación europea de lápices de toda clase. Muchas empresas mundiales muy conocidas, como Schwan, Faber, Lyra, Staedler y otras tienen sus fábricas importantes en la ciudad mencionada misma o en sus alrededores inmediatos. Millones de lápices salen anualmente de las fábricas nuremberguesas para ser exportados a los países civilizados más lejanos bajo las marcas de fábrica más distintas.

La producción de las fábricas alemanas de lápices se eleva anualmente a nada menos que unos 505 millones de piezas, en las cuales están incluidas también los lápices de color y los de tinta.

De esta cantidad considerable, poco más o menos un 70 por ciento de envía a todos los países del mundo, mientras el resto satisface justamente las exigencias del mercado nacional. A pesar de que en los últimos 35 años en muchos países se establecieron fábricas de lápices, cuya existencia está garantizada únicamente por los elevados derechos arancelarios, no pudo impedirse que las marcas de calidad y de renombre mundial como «Stabilo», «Castell», «Schwan Gold», «Apollo», «Swan» o «Mars» se consumieran en cantidades cada vez mayores. A la experiencia de centenares de años deben los productos alemanes de esta clase su extraordinaria calidad, calidad que se apreciaba en todas partes por ser muy superior a la mediana y absolutamente imprescindible a muchas profesiones, artistas y dibujantes.

Muy interesante es que los cinco continentes contribuyen a la fabricación de estos lápices de calidad insuperable, tanto de mina de grafito, como de color o de tinta. La noble madera de cedro viene de la América o del África, el excelente grafito se trae del Asia (Ceilán), Oceanía suministra valiosas resinas y ceras y Europa pone en manos de excelentes obreros las materias primas suministradas.

Christian Löw.



Ayuntamiento de Madrid

Máquina de huecograbado multicolor con cuatro aparatos plegadores.

La industria alemana de máquinas de imprimir en el mercado mundial.

La construcción de las máquinas de imprimir comienza con la invención del genial Friedrich Koenig. La impresión del primer periódico impreso a máquina, el «Times», tuvo lugar el 29 de Noviembre de 1814 en Londres. Dos hombres, Friedrich Koenig y su amigo Bauer, representaban en aquel entonces la construcción alemana de máquinas de imprimir y transformaron la idea inventiva en el hecho con energía férrea y venciendo grandes dificultades y obstáculos. La semilla que Friedrich Koenig sembró en tierra extraña aun en la actualidad contribuye a mejorar el renombre de las máquinas alemanas de imprimir en el mundo entero. Solamente recordará la enorme cantidad de expertos ingleses que pudieron verse constantemente en la exposición de Wembley de Londres en 1925. Con el mayor interés seguían el funcionamiento del modelo de la máquina de imprimir que Koenig había inventado en el año 1814. Muy honroso es para Alemania la admiración de los dispositivos cinemáticos que ya ofrecían las primeras máquinas de imprimir y que después de decenios se trajeron de los Estados Unidos como gran invención.

Después de que Koenig logró crearse en el convento de Oberzell cerca de Würzburg una taller apropiado y se instruyó cierto número de obreros y empleados expertos, todo el mercado

Según las estadísticas de la Secretaría Nacional correspondientes a la exportación de máquinas impresoras y máquinas auxiliares para imprentas y establecimientos tipográficos, la exportación de tales aparatos debió ser

en el año 1913 de	10.272.900 kg
" " " 1921 "	10.119.194 kg
" " " 1922 "	8.208.946 kg
" " " 1923 "	10.323.766 kg
" " " 1924 "	9.249.437 kg
" " " 1925 "	10.332.065 kg
" " " 1926 "	9.399.499 kg
" " " 1927 "	10.620.004 kg

De la tabla anterior se desprende que la cifra de exportación de anteguerra se ha vuelto a alcanzar. Por otra parte, muchos se harán la pregunta: ¿porqué no se ha sobrepasado esta cifra? Quisiera responder: Esto se debe en parte mínima a las fábricas alemanas. La construcción alemana de máquinas impresoras está basada en la actualidad en fundamentos muy fuertes y a sus mercancías hasta sus competidores extranjeros no pueden negar el predicado de productos de calidad de primera clase, pero la guerra y las consecuencias de la contienda mundial afianzaron la competencia extranjera de tal modo que las fábricas alemanas

de esta clase de máquinas deben hacer los mayores esfuerzos para llegar a las cifras de anteguerra. Perspectivas muy halagüeñas abría la estadística de la exportación mundial del año 1925. A muchos extrañará que ya en el año 1925 Alemania se encontrara a la cabeza de la exportación mundial de máquinas impresoras con 39,8 por ciento, seguida luego por la de los Estados Unidos con un 33,3 por ciento, la de Gran Bretaña con 17,7 por ciento, la de Suiza con 4,3 por ciento, la de Francia con un 2 por ciento y la de Austria con 1,1 por ciento. La exportación total en prensas rápidas y otras máquinas impresoras se elevó en el año 1925 a 12.301.300 kilos. Esta suma se la repartían los diferentes países como sigue:

Rusia	1.009.000 kg
Gran Bretaña	876.100 kg
Italia	923.300 kg
El Brasil	875.000 kg
España	713.200 kg
Suecia	637.400 kg
Holanda	691.500 kg
Checoslovaquia	527.800 kg
Suiza	579.800 kg
Austria	432.500 kg
República Argentina	561.200 kg
Polonia y Danique	610.600 kg
Grecia	371.500 kg
Francia	484.900 kg
Bélgica	313.000 kg
Dinamarca	254.300 kg
El Japón	439.700 kg
Noruega	239.400 kg
India Inglesa	161.800 kg
Estados Unidos	106.900 kg

A la pregunta sobre la clase de máquinas impresoras fabricadas por Alemania para la exportación mundial puede responderse de la manera siguiente: Trátase particularmente de construcciones especiales. Pues se suministran tanto máquinas que están patentadas también en el extranjero o las que no se

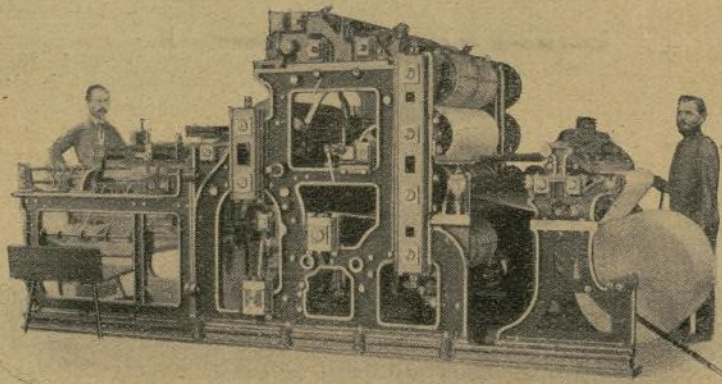
fabrican en otros países al mayor por no ofrecer la posibilidad de mucha venta. Se comprenderá fácilmente que la muy desarrollada y perfeccionada industria alemana de máquinas impresoras exporta también rotativas rápidas, máquinas de cilindro de paro, prensas rápidas de dos revoluciones y máquinas rotativas para la impresión de periódicos. En los párrafos siguientes se han de explicar algunos modelos característicos de máquinas impresoras que se exportan principalmente al extranjero y se emplean de preferencia en Alemania.

Como representante de los autómatas impresores seanos permitido elegir, como ejemplo, el de Heidelberg. Esta máquina de precio muy aceptable y del modelo de las prensas de cuadro se caracteriza por un peso poco elevado, la posibilidad de instalación en el sitio de montaje por el utilizador mismo y la facilidad de aplicación a muchos trabajos distintos. El aparato marcador y distribuidor característico consiste principalmente en un agarrador doble de rotación periódica que coloca alternativamente un pliego y retira otro. Los dos tableros, tanto el de marginar como el distribuidor, son mandados en dependencia del grueso del papel empleado. También se tiene en cuenta la exigencia de exportación consistente en dependizar y enclavar mutuamente todos los movimientos para que también puedan trabajar con dicha máquina personas menos expertas sin cuidado de dañarse ellas mismas o deteriorar la máquina por una falta de mando. Particularmente en las máquinas completamente automáticas de esta clase, que parten para el extranjero, se ha tenido especialmente en cuenta esta exigencia de los movimientos enclavados.

Por orden de importancia, a los autómatas impresores siguen las prensas rápidas o las máquinas de cilindro de paro. También en este caso se han evitado todos los pesos inútiles. En todos los sitios en que los bastidores laterales están expuestos a pequeños esfuerzos se ha economizado material para reducir los gastos de transporte y los derechos arancelarios, pero allí donde los elementos mecánicos sufren grandes esfuerzos se han reforzado los órganos sin desfilfarrar material. La máquina ofrece también el desmontaje del cilindro para la supresión de la impresión que se pide, principalmente, por los clientes extranjeros. En cuanto se ha desordenado algo en la máquina, a consecuencia de la marginación, constitución del papel u otra circunstancia cualquiera, el marcador siempre se encuentra en situación de separar rápidamente el cilindro del molde actuando instantáneamente sobre un pedal al efecto.

Otra clase de máquina de impresión plana exportada frecuentemente a pesar de que su antecesor es de origen norteamericano, es la máquina impresora de doble revoluciones. Representa la máquina de máximo rendimiento en calidad y cantidad del producto impreso obtenido. Está construida esta máquina para las mayores presiones de impresión existentes. Un dispositivo combinado de tintero de mesa y de cilindro asegura una excelente distribución y bateado de la tinta. El cilindro rota constantemente y no se para periódicamente como en de las prensas rápidas de cilindro de paro, propiedad en que se basa la mayor productividad aun en caso de los mayores tamaños. La entrega de los pliegos impresos tiene lugar con la impresión hacia arriba por medio de la llamada salida frontal de los pliegos, que se colocan encima de una mesa para marcar de movimiento vertical automático.

Entre las máquinas de impresión de folios en relieve, que forman una parte importante de la exportación, deben mencionarse las máquinas impresoras en varios colores para la



Rotativa del año 1876.

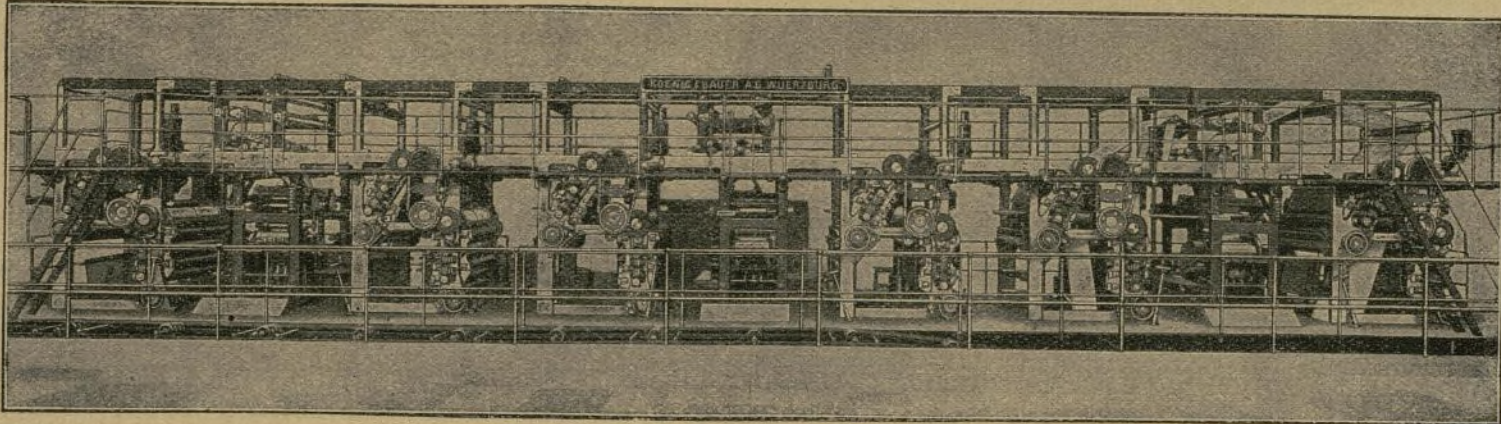
Europeo estaba completamente dominado por las máquinas de imprimir que se construían en aquel lugar apartado de Alemania.

Las exigencias cada vez mayores del extranjero, particularmente en periódicos, inventaron en los Estados Unidos e Inglaterra la rotativa y la máquina de imprimir de tira de papel sin fin. La Exposición Universal de Londres en el año 1862 dio a conocer la nueva clase de máquinas de imprimir a las fábricas continentales de esta clase de productos; tal vez se hicieran en aquel momento las primeras demandas de tales máquinas en el continente europeo. Entre las fábricas de máquinas de imprimir continentales que primeramente se dedicaron a la construcción de rotativas para papel en tiras continuas deben citarse, particularmente, la Maschinenfabrik Augsburg y la casa Koenig & Bauer, de Oberzell, ya de renombre mundial en aquel entonces.

El mercado alemán de máquinas impresoras se abastece desde aquel entonces casi exclusivamente por fábricas alemanas.

En cuanto a la actividad constructiva de las empresas alemanas, la mayor parte de las fábricas se dedicaron exclusivamente a la confección de máquinas de imprimir de diferentes clases, si exceptuamos la gran empresa a que pertenecen las fábricas de maquinaria Augsburg-Nürnberg y la casa Vogtländische Maschinenfabrik, de Plauen. Por otra parte, las demás grandes fábricas, como Albert & Cie, de Frankenthal y Koenig & Bauer, de Würzburg, se dedican exclusivamente a la construcción de máquinas impresoras de las más distintas especies.

El comercio mundial de máquinas de imprimir está casi exclusivamente en manos de los Estados Unidos, Alemania, e Inglaterra. Estos tres países participan en este comercio con un 90 por ciento, mientras el 10 por ciento restante se lo reparten Suiza, Francia, Italia y Austria. Para los tiempos de anteguerra, la extensión del comercio mundial en máquinas de imprimir no puede determinarse con exactitud por falta de indicaciones estadísticas, pero seguramente debe haberse mejorado la exportación mundial en 2½ a 3 veces la de antes de la guerra.



Rotativa para 96 página, del año 1928.

El Verband Deutscher Druckpapier-Fabriken

Gesellschaft mit beschränkter Haftung.

(Sindicato de fábricas alemanas de papel de imprimir)

se encarga del suministro de
papel para imprimir periódicos

Calidades de primera.

Rendimiento anual: 500.000 toneladas

Oficinas: Berlin W10, Viktoriastrasse 5

Dirección telegráfica: DRUCKPAPIER-BERLIN / Teléfono: AMT NOLLENDORF 4865-4869

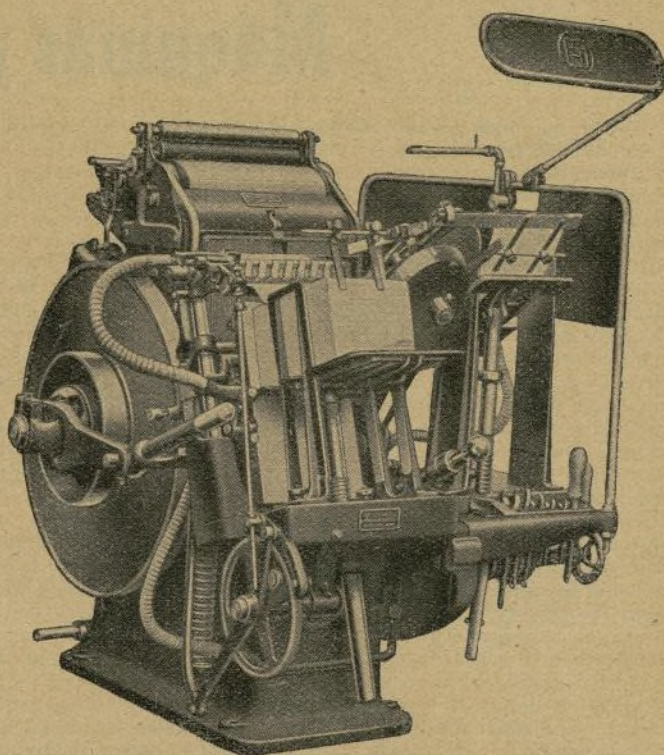
ABC code 5th ed., Bentley's Phrase code, Rudolf Mosse code

más fina cromopresión e impresión mediante matrices. Alrededor del cilindro de cuatro clichés están dispuestos los dadores de tinta para los colores negro, rojo, azul y amarillo. El trabajo del cilindro de clichés está acompañado del de un cilindro impresor con las superficies de impresión correspondientes a los cuatro colores o clichés. Un sistema especial de agarradores conduce la hoja cuatro veces al sitio de impresión donde recibe cada vez otro color en el orden previsto de antemano. Acabada la impresión, la hoja sale de la máquina con la impresión hacia arriba, como de la máquina impresora de doble revolución. Las ilustraciones obtenidas de esta manera son de hermosura verdaderamente sorprendente.

Antes de dedicarnos a las rotativas de impresión en relieve mencionaremos aún las grandes máquinas continuas, particularmente empleadas para imprimir las tiradas extraordinariamente grandes de muchos periódicos diarios extranjeros. Estas máquinas están compuestas de los llamados grupos y representan las rápidas entre las rotativas que se emplean tan corrientemente en todas las imprentas modernas. Las bobinas de papel se encuentran en este caso en el piso inferior, por regla general, en el sótano. Se montan en dispositivos especiales para que pueda pasarse rápidamente de un rollo gastado al siguiente y las tiradas de periódicos no sufran la menor interrupción. La

impulsión y el frenado de los rollos o bobinas de papel en el momento de la puesta en marcha de la máquina o de la parada tiene lugar por medio de correas de caucho que trabajan simultáneamente con las bobinas de papel. Los dispositivos suministradores de tinta de impresión están contruidos con la mayor atención. Los cilindros de impresión y los de clichés son muy resistentes y están colocados en sus soportes con la mayor minuciosidad. Los elementos plegadores, a consecuencia de su elevado número de revoluciones, se construyeron con conducción mecánica forzosa de todos los rodillos de mando, fabricándose todas las piezas móviles con material escogido y dimensiones que garantizan absolutamente una duración extraordinaria. Como en el extranjero se encuentran más revistas ilustradas en colores que en Alemania y las máquinas exigidas por estos trabajos tipográficos son especiales, todas las combinaciones de esta clase forman productos de exportación de importancia. Las máquinas de esta clase permiten la impresión de un cuaderno de 48 páginas que ofrece un máximo de 13 planas de cuatro colores y 12 páginas de dos colores.

También merecen especial mención las máquinas auxiliares que utiliza, particularmente, la galvanoplástica y estereotipia. En caso de instalaciones extranjeras nuevas, estos grupos de aparatos se suministran completos o también como aparatos



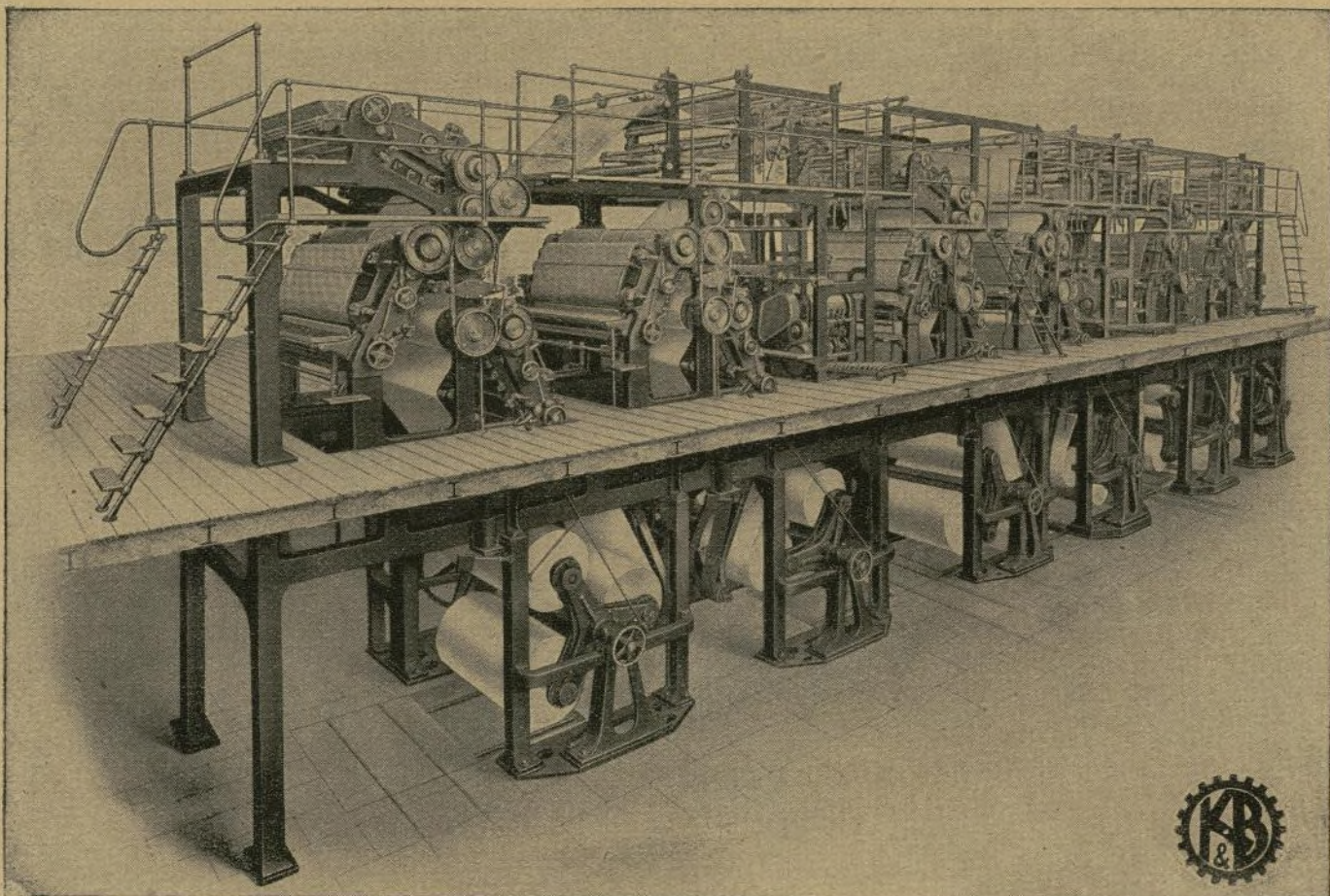
Autómata impresor Heidelbergués.

individuales. A modo de ejemplo indiquemos, que con la introducción de la matriz seca, en muchos países extranjeros aumentó considerablemente la venta de las prensas de estampación. El émbolo con la mesa de estampación, en que se encuentra el molde con matriz y piezas sobrepuestas, se levanta contra el cabezal de la prensa y empujada con fuerza ajustable y bien determinada hasta que la prensa es desembragada por medio de una palanca. Lo principal del procedimiento de estampación es que la fuerza compresora pueda ajustarse antes de la estampación y entonces no es superada y que cada parte del molde es estampado con toda regularidad y uniformidad.

Sería extenderse demasiado querer enumerar todo lo que se encuentra en los catálogos de las fábricas constructoras de máquinas para imprentas. Se eligió una máquina cualquiera de cada representante o tipo de máquina de imprimir, a fin de describirla someramente con algunas palabras. La enumeración de estas pocas máquinas impresoras que se exportan en número bastante considerable permite al lector formarse una idea de la importancia de este ramo alemán de máquinas que trabajan en la actualidad constantemente en casi todos los países del mundo, demostrando que son productos de calidad insuperable y de toda confianza por estar contruidas de materiales escogidos y con la mayor minuciosidad.

Casi no existe una imprenta en el extranjero en que no se encuentre una máquina alemana, y los grandes periódicos españoles, como el ABC de Madrid y otros, trabajan principalmente con las conocidas rotativas alemanas demostrando al público que el trabajo alemán ofrece una excelente garantía de perfeccionamiento y rendimiento.

Hanns Fritz.



Rotativa continua para una producción horaria de 20.000 periódicos de 96 páginas o 40.000 periódicos de 48 páginas.



WILHELM HARTMANN & Co. G.m.b.H.

BERLIN SW 19, JERUSALEMER STRASSE 65/66

Papeles fuertes de sosa de celulosa a la sosa pura

para la fabricación de sacos grandes, bolsas, cucuruchos, cuerdas, etc. * El mejor material de embalaje

Pergaminos / Papeles de escribir finos y resistentes / Papeles de imprenta / Papeles de seda / Papeles de embalaje, etc.

Papierfabrik Krappitz A.-G.

Berlin SW 19, Jerusalemer Strasse 65/66

Papeles de imprenta

alisados a máquina y satinados, en rollos y hojas

Dresdner Chromo- u. Kunstdruck-Papierfabrik

Krause & Baumann A.-G.

Heidenau/Dresden

Papeles de impresión artística / Papeles cromo

/ Cartones de impresión artística / Cartones

cromo / Papeles para ilustraciones

Lo mejor que se ha construido hasta la actualidad en máquinas de componer

es de los modelos de la LINOTYPE, pues no hay en el mundo quien los supere en cuanto a precisión, aplicabilidad y solidez. Para cada imprenta puede suministrarse la LINOTYPE más conveniente. No es un modelo único que se ha de apropiarse a todos los trabajos. —

La gran estima en que se tiene a la LINOTYPE

Los mejores complementos de los talleres modernos de Linotype son las **LUDLOW** y **ELROD** las máquinas de fundir líneas de caracteres de cuerpo grande y las máquinas fundidoras de líneas y de regletas.

en los círculos de los expertos serios se basa en una excelente apropiación de los modelos y en su adaptación a todas las exigencias de un taller, así como en el cuidado y esmero con que se procede a su fabricación en cada una de las operaciones inherentes a su construcción. Más de 30 años de experiencia en la construcción de máquinas compositoras se incorporan en las modernas LINOTYPE.

UNICO PROVEEDOR Y PROPIETARIO DE LAS PATENTES:

Mergenthaler Setzmaschinen-Fabrik G.m.b.H., Berlin N 4, Chaussee-Straße 25

Ayuntamiento de Madrid

Máquinas para impresión litográfica y Offset.

Quien no tiene conocimientos profundos del arte gráfico y oye hablar de máquinas impresoras piensa solamente en las utilizadas para la impresión de periódicos y libros, aunque en realidad el número de posibilidades de confeccionar productos impresos son extraordinariamente grandes y cada uno de los distintos métodos requiere de nuevo sus máquinas especiales más o menos complicadas. Además de la llamada impresión tipográfica, que imprimir sobre el papel escritos compuestos de letras o caracteres tipográficos y es el método más antiguo, se emplea en la actualidad aún muchísimo el procedimiento litográfico. Se basa sobre el invento de Alois Senefelder, que descubrió hace ya casi más de 130 años la posibilidad de modificar una superficie completamente horizontal de suerte que tome en sitios determinados color para cederlo más tarde al papel, mientras deja otros sitios del papel tocado completamente blancos. El material de esta superficie tratada químicamente fué durante casi todo un siglo exclusivamente la piedra litográfica, de la cual se dedujo la expresión de impresión sobre piedra (Steindruck), utilizada corrientemente en Alemania. El procedimiento litográfico mismo se perfeccionó en todos los sentidos con extraordinaria rapidez por Senefelder mismo y sus primeros sucesores, de suerte que siglos después apenas se consiguió mejorar el método. Una primera nueva evolución sufrió la litografía al aplicarse la invención de la impresión mecánica de la prensa rápida que se había descubierto treinta años antes. A pesar de que este invento data de hacia fines del año cuarenta del siglo pasado, con mucha lentitud pudo abrirse camino e implantarse en las imprentas, porque la impresión litográfica se aplicaba exclusivamente a trabajos de lujo y de calidad extraordinariamente buena que nadie se atrevía a pedir de la prensa mecánica. Hacia el año sesenta del siglo pasado y aun mejor dicho hacia los años setenta y ochenta, la impresión litográfica y, particularmente, la industria de las prensas rápidas

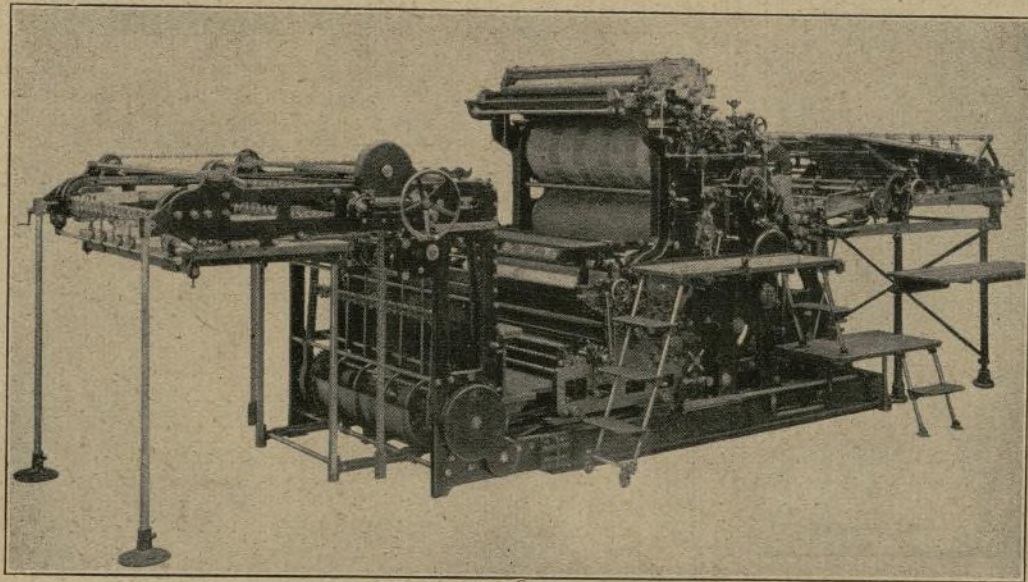
litográficas vieron un extraordinario florecimiento. Las imprentas de impresión litográfica alemana se encontraba en situación de exportar desde entonces naipes, tarjetas postales ilustradas, finos embalajes para perfumes, jabón, etcétera, que se encontraron rápidamente en todo el mundo. De la misma importancia eran en el mercado mundial las prensas rápidas para litografía. Hacia fines del siglo pasado y comienzos del actual, un movimiento en contra de la impresión litográfica se inició en los distintos países, que se protegieron, por medio de elevados derechos arancelarios, contra la importación de nuestros productos litográficos. Una decadencia terrible fué la consecuencia de esta guerra comercial poco generosa.

En los últimos veinte años se ha iniciado un nuevo florecimiento inesperado de la impresión litográfica, a la que últimamente se le ha dado una importancia que sobrepasa todo lo visto antaño. Las causas halagueñas de este fenómeno son, por una parte, de naturaleza económica, porque el reclamo moderno y las exigencias establecidas respecto al embalaje de numerosos artículos fabricados al mayor exigió la solución de muy interesantes problemas, a los cuales se apropió mucho mejor la impresión litográfica que otros procedimientos de impresión. Por lo demás, no debemos olvidar que principalmente a dos circunstancias técnicas se debe que la impresión litográfica fuese capaz de resolver debida y adecuadamente los problemas planteados.

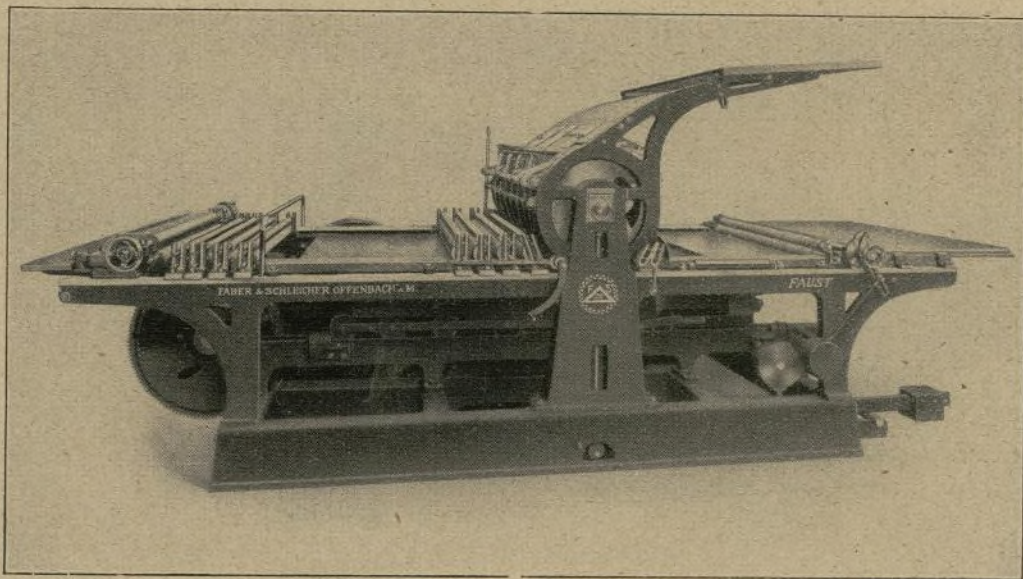
Una de las causas esenciales fué la invención de la llamada impresión Offset o impresión indirecta. El camino que condujo a la invención de este procedimiento particular se recorrió en dos etapas. La primera consistió en la sustitución de la piedra pesada e incómoda por plaquitas metálicas delgadas de cinc o de aluminio. Como quiera que estas plaquitas pueden doblarse fácilmente también fué posible montarlas en un cilindro para llegar, al fin, al principio de la máquina rotativa permanente,

que dió lugar a un aumento sensible de la velocidad de todas las máquinas modernas. A lo dicho se añadió otro principio a primera vista paradójico: en vez de imprimir el papel directamente con el cliché, la tinta se aplicó, por de pronto, a un paño de goma (Offset) para transmitirla solamente de este último al papel. El valor y la gran ventaja de este rodeo aparentemente inútil consiste en que el paño elástico se aplica a todas las irregularidades del papel y, por consiguiente, permite imprimir hasta los dibujos más finos en papeles toscos y de poco valor.

La impresión Offset se inventó en los Estados Unidos y allí encontró también su gran extensión en poquísimos tiempo. Pero ya poco después de su invención, el nuevo procedimiento pasó a Alemania por intermedio de una patente inglesa que se aplicó en Alemania a base de una licencia. La guerra interrumpió, por de pronto, la nueva evolución iniciada. Pero inmediatamente después de la contienda mundial comenzó la revolución en el dominio litográfico que creó el nuevo procedimiento de impresión. Una serie de fábricas alemanas de máquinas impresoras se dedicó inmediatamente a la fabricación de estas máquinas, y las más distintas posibilidades constructivas se llevaron a cabo y se ensayaron minuciosamente. No debe extrañar que las formas de tales productos fueran tan distintas, pues tratábase de una rama industrial muy reciente y, como en el caso de toda nueva invención, las ideas seguidas forzosamente debían diferir fuertemente hasta encontrar lo bueno lo que verdaderamente representaba un progreso y perfeccionamiento. Pero así como cualquier bicicleta, cualquiera que sea su fábrica original, o cualquier prensa tipográfica se parece a otra en sus rasgos salientes, así también en la construcción de las prensas Offset se cristalizó un tipo determinado cuyas características se volvieron a encontrar en cualquier otra prensa desde el momento en que tarbajaba aplicando el procedimiento Offset. Una gran serie de construcciones han desaparecido ya, y la evolución sigue un camino bien determinado



Máquina rápida «Roland» de impresión en dos colores.



Prensa rápida litográfica «Faust I».



PAPEL Y CARTULINA

FLINSCH EXPORT G.M. B.H.

BERLIN SW 68 —

— HAMBURGO 8

ALEMANIA

Mis
Tintas gráficas

*siempre son preferidas por
los expertos que desean hacer
impresiones exquisitas*

Esta revista fué
impresa con
mi tinta

E.T. Gleitsmann
Fábrica de tintas gráficas, Dresden

Gebrüder Schmidt GmbH.

Fábricas de tintas para imprenta en
Berlin-Heinersdorf **Frankfurt a. M.-West**

Todas las tintas para las
artes gráficas.

Exportación a todos los países del mundo.

Littauer & Boysen

BERLIN SO 36

Skalitzer Strasse 104 m

Litografía y fábrica de papeles de lujo
Establecimiento cromo - litográfico

ESPECIALIDADES:

Cromos recortados gigantes (colección moderna, siempre novedades) — Respaldos de calendarios — Carteles — Bolsos murales — Tarjetas de congratulación — Nacimientos — Cartas de felicitación — Cromos — Recortes para la industria de chocolates y confiterías

que también en Alemania se concentró en un solo sistema construido y vendido también en los Estados Unidos. Este sistema consiste principalmente en la disposición de tres pequeños cilindros del mismo tamaño, que a cada revolución suministran una impresión acabada. Las máquinas imprimen simultáneamente con dos colores, y el mismo principio conduce al empleo de máquinas de cinco cilindros. Nuestro grabado muestra tal máquina que en la feria de otoño de Leipzig producía una impresión limpia, adecuada y de dos colores con velocidades correspondientes a 4.000 hojas, esto es, más de 8.000 impresiones por hora. Pero no solamente esta extraordinaria velocidad caracteriza esta máquina, sino también su extraordinaria seguridad de servicio, la excelente calidad de la impresión obtenida y muchas otras propiedades que no podemos enumerar detalladamente en estas cortas líneas de un artículo, que solamente ha de dar una idea general de lo que se fabrica en la actualidad en Alemania en el dominio de las máquinas impresoras.

La excelente calidad de las máquinas alemanas de impresión Offset permitió aumentar constantemente su venta así como la de todas las demás máquinas impresoras. Los principales países importadores son también los más cercanos. A Francia, Holanda, Suecia, Suiza, Italia, América del Sur, el Japón, China, etcétera se han suministrado numerosas máquinas de esta clase. Por término medio la exportación de los últimos tres años se eleva a un 40 por ciento de la construcción total de las fábricas alemanas.

Al perfeccionamiento y al aumento del rendimiento de las máquinas debe añadirse, que a la impresión litográfica, bajo la forma Offset, dió nuevo impulso el perfeccionamiento de los

procedimientos fotomecánicos. Mientras hace solamente algunos años las ilustraciones de un solo color y de medias tintas podían obtenerse sólo débiles y sin contrastes y debía gastarse mucho más tinta para trabajos de varios colores que el aplicar la autotipografía, últimamente, por medio de un perfeccionamiento de los procedimientos de relacar, logróse mejorar la impresión Offset de un solo color o de varias tintas en tales proporciones, que este método es tan bueno como el de la impresión tipográfica. Después de que el problema de la calidad en este dominio, reservado particularmente a la impresión tipográfica, fué solucionado debidamente, los gastos actuales ocasionados por la ejecución de clichés fotomecánicos para la impresión Offset solamente son una fracción de los requeridos por la impresión tipográfica. Si a lo dicho se añade la reducción de los gastos, obtenida por la supresión casi completa de la preparación, y la elevada velocidad que supera muchísimo la de la impresión tipográfica, no debe extrañar de que muchos expertos den la preferencia a la impresión Offset que todavía ofrece muchas posibilidades de perfeccionamiento en todos los ramos de la impresión. Se tienen las fundadas esperanzas de que la impresión Offset poco a poco se encargue también de ciertos trabajos que hasta la actualidad parecían completamente reservados a la impresión tipográfica. Ya actualmente el número de imprentas puramente tipográficas que aplican la impresión Offset no solamente se cuentan por centenares sino también por miles, y el fin de esta evolución todavía no puede pronosticarse en nuestros tiempos en que la técnica todos los días nos ofrece nuevos progresos y grandes adelantos.

mando cómodo, cuatro propiedades que caracterizan particularmente las Linotypes antiguas y modernas.

Desde que comenzó la fabricación de Linotypes en Alemania, hacia fines del siglo pasado, la administración de la fábrica procuró siempre adaptar estas máquinas a las condiciones y exigencias de la impresión alemana sin perder, naturalmente, de vista la aplicación a nuevos ramos de las artes gráficas y el perfeccionamiento de la máquina, aplicándole constantemente los últimos adelantos de la técnica. Siguiendo el principio de fabricación mencionado, en el transcurso de los 30 años se imaginaron y construyeron innumerables perfeccionamientos, de los cuales el experto en la materia bien podía decir que avanzaban de un nuevo paso la técnica de la composición mecánica. Con el fin de apropiarse las máquinas a las exigencias de la imprenta, se crearon diferentes modelos de Linotype porque era imposible satisfacer tan variadas y numerosas condiciones con un solo modelo de máquina.

Después de que con ocasión del aniversario de Gutenberg, hacia fines del siglo pasado y comienzos del presente, se había lanzado al mercado la matriz de Linotype de dos caracteres, procuróse encontrar un nuevo campo de trabajo para la máquina, añadiéndole un nuevo almacén de matrices. Ya en el año 1898 un genial constructor de Linotypes de la Mergenthaler Setzmaschinen-Fabrik había creado un modelo compuesto de dos almacenes yuxtapuestos que ofrecía la posibilidad de componer con caracteres de dos almacenes. Siguiendo lógicamente esta idea, en el año 1908 se lanzó al mercado la primera Linotype de dos almacenes que ya no lleva dos almacenes yuxtapuestos sino superpuestos. Los caracteres de los dos almacenes pueden combinarse en la misma línea tal y como convenga y se quiera, y una sencilla combinación de pedal se encarga de que cada uno de los caracteres vuelva a su correspondiente almacén después de fundida la línea. A pesar de que este nuevo modelo de Linotype de dos almacenes había satisfecho ampliamente todas las exigencias de las imprentas, su construcción ofrecía aún sus partes débiles que procuraron suprimirse por constantes estudios y nuevos perfeccionamientos. En el año 1911, esto es, después de solamente tres años, pudo lanzarse al mercado el nuevo modelo de Linotype de dos almacenes, que bien puede pretenderse es la solución más perfecta del problema de la composición con caracteres mezclados de diferentes clases. Con este nuevo perfeccionamiento se abrió un magnífico campo de trabajo a la Linotype, y el número extraordinariamente grande de estas máquinas de dos almacenes que se encuentran en todas las imprentas importantes demuestran las excelentes propiedades de estas magníficas instalaciones. Las exigencias de los impresores que pedían máquinas cada vez más baratas y sencillas fueron satisfechas ampliamente por la «Linotype Ideal» que pudo suministrarse ya en el año 1909. En el año 1911, a las máquinas existentes siguió una Linotype que en tres almacenes dispone de tres clases de caracteres distintos con que componer mecánicamente el texto sin que puedan mezclarse los caracteres de los tres almacenes.

La Bugra que se inauguró en el año 1914 con tan grandes esperanzas en la ciudad de Leipzig y que, desgraciadamente, tuvo un fin tan rápido, a consecuencia de la guerra mundial, significa para el desarrollo y perfeccionamiento de la Linotype el comienzo de una nueva época. En la Bugra por primera vez se mostró una Linotype de cuatro almacenes que ofreció la posibilidad de componer un texto con caracteres mezclados de los cuatro almacenes sin que luego, al descomponer la línea, una sola matriz vuelva al almacén falso. La solución de este problema es tan sencillísimo y el funcionamiento de la Linotype de cuatro almacenes tan seguro, que este modelo 10 con razón

La carrera triunfal de la Linotype.

La Prensa cerró sus puertas. Con ella se terminó una exposición grandiosa que dió una ideal completa y cabal de los adelantos técnicos de nuestra profesión y fué visitada por numerosos colegas, no solamente alemanes, sino de todo el mundo. Llegó, pues, el momento de recordar otra exposición interesantísima que para el ramo de la impresión fué de importancia decisiva hacia todos los puntos de vista. Nos referimos a la Exposición Berlinese de Artes y Manifacturas del año 1896, en la que por primera vez se solucionó convenientemente el problema de la máquina compositora, cuyos primeros modelos, representados por la Linotype se enseñaron al público en general en esta ocasión.

Después de que el 3 de julio de 1896 la primera Linotype de Ottmar Mergenthaler se instaló en la imprenta de la «New York Tribune» esta clase de máquinas emprendió su carrera victoriosa a través del mundo, desafiando todas las dificultades y obstáculos que encontró en su camino. La Exposición Universal de Chicago en el año 1893 mostró al público la primera Linotype. Todo lo que las revistas alemanas del ramo publicaron a propósito de esta máquina era muy desconfiado. Solamente el año 1896 y con la exposición de la Linotype en Berlín demostróse también al experto impresor alemán que con la Linotype se había inaugurado una nueva época de la composición mecánica en substitución de la manual, que satisfacía lo que bien podía pedirse de un trabajo rápido y cómodo. Dos años antes, la Linotype enseñóse ya en un pequeño almacén berlinés de la Französische Strasse, hoy uno de los centros comerciales berlineses por excelencia.

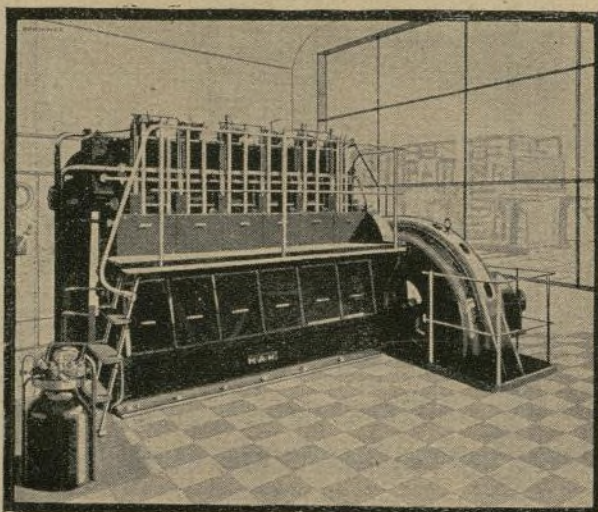
El efecto producido por la Linotype en la Exposición de Artes y Manifacturas de Berlín obligó a fundar una fábrica de

máquinas de componer del sistema Mergenthaler en Alemania. Con la fundación de esta fábrica de Linotypes el 28 de octubre de 1896, se facilitó considerablemente la venta de esta máquina en toda Europa Central. Ya en el año 1903 pudo suministrar la Mergenthaler Setzmaschinen-Fabrik su 500 Linotype. En todos los países del mundo trabajan actualmente las Linotypes. Por las tres fábricas afiliadas de Berlín, Nueva York y Londres se han construido en cuatro decenios más de 70.000 Linotypes de las cuales aún una gran parte de las primeramente suministradas trabajan todavía en la actualidad en muchas imprentas. Las tres fábricas afiliadas constructoras de máquinas de componer Linotype se encuentran en constante intercambio de conocimientos y resultados de experiencia. Lo que imaginan y construyen los expertos e ingenieros en cualquiera de las tres fábricas se aprovecha también por las demás, lo cual significa que en la Linotype moderna se incorporan los últimos inventos y perfeccionamientos y que estas máquinas son la última evolución técnica en el dominio de la composición casi automática de caracteres tipográficos.

De las 70.000 Linotypes construidas para el mundo entero por las tres fábricas afiliadas, a la sociedad alemana corresponden 11.000, que se vendieron a Europa Central, Escandinavia, Rusia, Polonia y los diferentes Estados del Balkan.

La primera Linotype que se construyó en la fábrica alemana se suministró en el año 1899 a Zerbst, y trabaja en la actualidad como trabajó en los años de su suministro, componiendo, aun en nuestros tiempos como hace 29 años, las noticias locales, político-económicas y de recreo, siendo un testigo elocuente de superioridad incontestable y resistencia, trabajo esmerado y

M A N MASCHINENFABRIK AUGSBURG - NÜRNBERG - A. G. MOTORES DIESEL magníficamente apropiados para imprentas



Empleados con mucho éxito como manantial de fuerza independiente, siempre en estado de servicio, seguro, cómodo y económico. Para más detalles solicítense el impreso B.T. 36 del Werk Augsburg



Astra

MÁQUINAS DE CONTABILIDAD
CON 2 TOTALIZADORES
automáticas o semi-automáticas

SUMADORAS RÁPIDAS
con resta directa

SOLAMENTE 10 TECLAS

ASTRAWERKE AKTIEN-GESELLSCHAFT **CHEMNITZ**

Máquinas de escribir de exportación

Muestra Moos. oro 24,—, 60,—, 95,—, 180,— franco portes
\$ 5,75, 14,80, 22,50, 43,— franco portes

Aparato multicopista 'Einfach'

Muestra Moos. oro 35,—, \$ 8,— franco portes

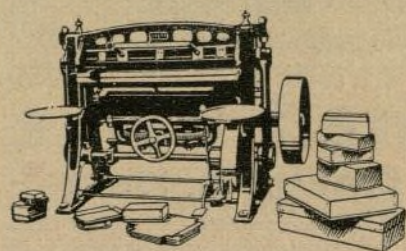
A. Bernicke, Leipzig S3/T, Kaiser-Wilhelm-Str. 17

Cintas de toda clase

Magníficas
cintas de liber de gran brillo para atar
cintas de cartones
cintas de encuadernador
cintas para cortes de libros
cintas de máquina
cintas de seda artificial para señales de libros etc.
resistentes, fuertes y trabajadas con limpieza en las anchuras y muestras pedidas.
Solicítense inmediatamente ofertas y muestras.

J. J. Schwartz Söhne & Co. A. G.
Gross - Ammensleben - Bleiche 2
(Regierungsbez. Magdeburg), Alemania.

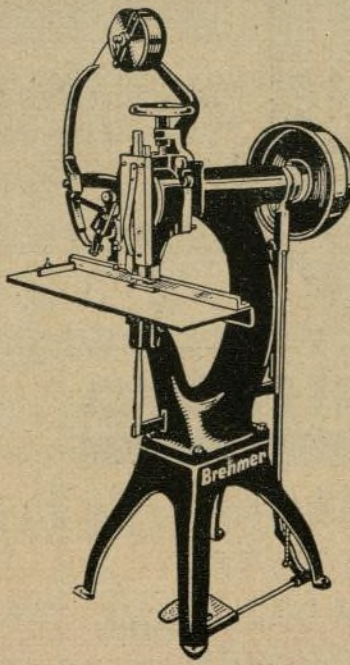
Máquinas modernísimas para fabricar cartonajes



como cartones para cigarrillos, para farmacia, pólvoras, cajas plegadas, cajas para lámparas de bolsillo, etc. Automatas de gran rendimiento para fabricar cantidades.
Pida Ud. ofertas.

Sächsische Cartonnagen-Maschinen
A. G., Dresden-A. 16.

GEBRÜDER BREHMER LEIPZIG - PLAGWITZ (Alemania) Fábrica de Máquinas para encuadernaciones



Nueva Máquina
"RAPID"
No. 103

Cose desde dos hojas hasta folletos, bloques, etc. de 25 mm. de grueso

250
puntadas por minuto

Especialidades:

Máquinas para coser con alambre - Máquinas para coser con hilo vegetal - Máquinas plegadoras - Aparatos cosedores - Máquinas para fijar hojas por medio de pegadura

puede considerarse como el último grado de perfección de la técnica de máquinas compositoras. En la Bugra se vió, además, el perfeccionamiento de la Linotype Ideal y su transformación en una máquina de multialmacenes. La gran estima en que se tenía este modelo dió lugar a que en la Prensa de este año se enseñara por primera vez un nuevo perfeccionamiento que permite transformar la Linotype Ideal de Multialmacenes en una máquina de tres almacenes.

Los años de guerra y de inflación ofrecieron grandes dificultades a la construcción de un nuevo modelo, pero el perfeccionamiento técnico no fué interrumpido un solo instante. Después de estabilizada la situación económica y con ocasión de la asamblea general de la «Unión de Tipógrafos Alemanes» en el año 1926, la Mergenthaler Setzmaschinen-Fabrik pudo presentar de nuevo tres nuevos modelos interesantísimos. El primero fué un modelo hermano de la Linotype de cuatro almacenes mostrado en 1914, el modelo 11, la Linotype de anuncios de cuatro almacenes, cuyos dos almacenes inferiores están montados de modo que en ellos puedan introducirse caracteres de grandes dimensiones. De este modo la composición de anuncios se transformó en un campo de trabajo en que la Linotype ofrece importantes ventajas; ya existen grandes editoras de periódicos y revistas que se aprovechan de las ventajas que ofrece la nueva Linotype a la impresión de toda clase de textos. Además, mostróse un perfeccionamiento de la Linotype de dos almacenes, el modelo 12, en el cual a los dos almacenes principales se añaden dos almacenes laterales con 34 canales para la colocación de acentos y otros caracteres de imprenta imprescindibles. Por fin merece especial mención el modelo 13, una Linotype Ideal Multialmacén con dos almacenes que dispone de 34 canales más que los demás modelos de la Linotype Ideal.

Es, evidentemente, una hoja gloriosa de la Linotype que aún en la actualidad existan máquinas que se vendieron y pusieron en servicio hace ya unos treinta años. Sin embargo, el fino organismo de la Linotype forzosamente tiene que ceder y desgastarse cuando trabaja diariamente día y noche. Puesto que para el servicio de las imprentas parece ineconómico trabajar con máquinas en que faltan importantes innovaciones y perfeccionamientos, la Mergenthaler Setzmaschinen-Fabrik ha instalado un taller de modernización de antiguas máquinas que trabaja independientemente de la fabricación de máquinas nuevas. En este taller las antiguas Linotypes no solamente se repasan convenientemente, sino se modernizan completamente, añadiéndoles todos los perfeccionamientos que se hicieron en el transcurso de los decenios de su existencia, para que apenas sean inferiores a los modelos nuevos. Una generación de obreros instruidos en la fábrica y las observaciones hechas prácticamente en las imprentas, garantizan al propietario de Linotypes, de que sus máquinas, por la aplicación de los últimos progresos y el repaso de todos sus elementos constructivos, se transforman en instalaciones modernas de magnífico rendimiento e incontestable superioridad.

Cuán grande no es la importancia del invento de Ottmar Mergenthaler y cuanto elogio no merece pensando en las 70.000 Linotypes que están trabajando constantemente en el mundo y las 11.000 que se encuentran en la esfera de actividad de la Mergenthaler Setzmaschinen-Fabrik. Su obra se conquistó las simpatías del mundo civilizado, modificó radicalmente el arte de la impresión y solucionó los múltiples problemas de la tipografía de modo verdaderamente ideal. Por estas razones no olvidemos a uno de los más meritorios hijos de esta tierra que el mundo venerará mientras exista.

La industria alemana de libros comerciales y su exportación.

Por Don Pablo Ashelm,
primer presidente de la «Unión Alemana de Fabricantes de Libros Comerciales».

La industria alemana de libros comerciales tiene que defenderse constantemente contra muy distintos competidores. No solamente sufre aún bajo las graves heridas producidas por la guerra y la inflación, sino está acosada constantemente por la aplicación de los modernos procedimientos de contaduría. Sin duda alguna la industria de libros comerciales procura adaptarse a todas las innovaciones y desea satisfacer ampliamente las exigencias que se establecen constantemente en su ramo. Pues muchas de estas empresas importantes se dedican ya en la actualidad a la fabricación de libros de hojas sueltas y a la confección de todo lo exigido por la contabilidad de varias copias, mientras otras casas se ocupan en combinar e idear ficheros de toda clase. A pesar de todo, la disminución de la producción de libros de comercio encuadrados no está compensada por la introducción de nuevos perfeccionamientos en las oficinas.

Pero la industria de libros comerciales no se dedica solamente a la fabricación de un producto principal, el libro comercial, sino una gran parte de las mayores fabricas confecciona también calendarios, libros de notas, clasificadores, y registradores de cartas y de documentos de toda clase. La clientela quiere comprar todos los artículos que necesita para sus oficinas en una misma y sola empresa, de suerte que cada fábrica de libros comerciales debe ocuparse en fabricar también tales productos, para que sus clientes les sean fieles y no vayan a comprar al fin los demás productos y los libros comerciales a otras casas. Además, una gran parte de la industria de libros comerciales fabrica también artículos de enseñanza, artículos de dibujo y cuadernos de toda clase, mientras otras fundaron imprentas en que aprovechar inmediatamente los artículos producidos.

La industria alemana de libros comerciales es un ramo productor de mercancías de excelente calidad. Para la obtención de la materia prima principal, el papel, pueden utilizarse únicamente las mejores materias primas. El trabajo exige mucha minuciosidad, limpieza y exactitud, y para la fabricación al mayor se necesitan de excelentes y muy modernas instalaciones, que existen en todas las grandes fábricas alemanas de esta clase de productos.

La industria de libros comerciales no está establecida en ciudades determinadas o en una región particular, como una gran parte de las demás industrias, sino sus fábricas se encuentran repartidas en toda Alemania aunque prefieren determinadas poblaciones. Hannover, Berlín, el Estado Libre y la provincia de Sajonia (Leipzig, Plauen, Chemnitz, Dresden, Halle) el SO. de Alemania (Heilbronn, Stuttgart, Karlsruhe) las provincias Renanas (Bonn, Coblenza, Colonia, M. Gladbach, Düren), Vestfalia (Barmen, Elberfeld, Dortmund), y Silecia (Breslau, Brieg, Habelschwerdt) son los núcleos principales de esta interesante industria que suministra sus artículos al mundo entero.

La extraordinaria extensión de esta industria débese principalmente a dos factores. Por una parte, la industria de libros comerciales procura acercarse a los suministradores de materias primas para reducir los transportes a un mínimo, y por tales motivos forma muchas veces parte integrante de la industria fabricadora de papeles, mientras, por otra, el libro comercial es un artículo muy utilizado, que, desgraciadamente, combina un peso relativamente alto con bastante poco valor. Por tal motivo un transporte largo solamente ofrece ganancias si pueden suministrarse simultáneamente grandes cantidades de un mismo producto.

La obtención de importantes encargos de exportación y el suministro de grandes cantidades de mercancías es una exigencia esencial para la productividad de esta industria, y solamente la exportación será beneficiosa a las fábricas cuando las cantidades compradas merezcan verdaderamente la pena de ser enviadas. Evidentemente los métodos modernos de la teneduría de libros han hecho los mismos progresos en el extranjero como en Alemania, de suerte que la exportación de libros comerciales es cada vez más difícil. La industria extranjera lucha también encarnicadamente por sus mercados propios.

Por tal motivo, la exportación se refiere esencialmente a países sin industria propia o de industria poco desarrollada para suministrar mercancías verdaderamente buenas. En estos mercados se nota la terrible competencia de las industrias de libros comerciales de otros países, que, a consecuencia de la reducida venta en el propio país, procuran mejorar su situación económica por un aumento sensible de la exportación.

A pesar de estas grandes dificultades innegables, la industria de libros de comercio aumenta constantemente la exportación después de la contienda mundial y de los años de inflación. El libro de comercio alemán es preferido en muchos países, a causa de sus excelentes propiedades. En cuanto a la cantidad, la exportación del año 1927, con 1.280.000 kilos es un 80 por ciento de la establecida por las estadísticas del año 1913. Los principales países importadores de estas mercancías alemanas son los Estados de la América Central y del Sur, Holanda, el Asia Menor, el Asia Oriental, el SE. de Europa, la India y Egipto.

Pero no solamente los libros de comercio encuadrados se exportan en cantidades bastante grandes, sino también muchos productos substitutivos, entre los cuales merecen especial mención: ficheros, libros de hojas sueltas, libros copiadores y muchas clases de cuadernos de notas así como libritos de apuntes de anillos. A pesar de los grandes obstáculos que esta industria encontró en todos los mercados, su trabajo y aplicación adaptaron rápidamente sus mercancías a la situación completamente cambiada, a fin de satisfacer, de este modo, todas las exigencias establecidas en el transcurso de los últimos años por oficinas y explotaciones comerciales. Si se sigue el camino emprendido hasta la actualidad, seguramente la fabricación de libros de comercio llegará a defenderse de modo a garantizar a sus fabricantes, empleados y obreros el mínimo de subsistencia bien merecido.

La máquina de calcular Lipsia.

La clientela que en la «IBA» de Berlín visitó el «Stand» de la empresa Lipsia-Rechenmaschinenfabrik O. Holzapfel & Cie., de Leipzig C 1, Dessauer Str. 13, con interés pudo estudiar detenidamente la máquina de sumar, restar, multiplicar y dividir muy manual, sencilla, resistente, fácil de mandar y barata de la empresa que nos ocupa en estas líneas. Esta fábrica de máquinas de calcular renombrada expuso su máquina de cuatro especies de cálculos, conocida en todos los países del mundo y en las capacidades de 6 por 6 por 10 hasta 9 por 10 por 20, de las cuales fué particularmente admirada la nueva Lipsia del modelo 0/1928 en la capacidad de 6x6x10 y de precios extraordinariamente baratos. Esta máquina con todos los perfeccionamientos de las grandes máquinas de calcular modernas, como automática de tres teclas, ajuste a cero instantáneo de las palancas de ajuste, etc., ya exteriormente produce un efecto atractivo, bonito y elegante, y se designó como de precio, calidad y rendimiento incomparables en el mercado mundial. Muy admiradas fueron también las pequeñas máquinas de sumar «Lipsiaddi» para pequeños comerciantes, tenderos, empleados de oficina particulares, etc., que calculan en el sistema decimal o en libras inglesas.

PAPELES COUCHÉS

para todos los
procedimientos
de impresión

suministra, de la conocida excelente
calidad,

la Dresdner Chromo- und
Kunstdruck-Papierfabrik

Krause & Baumann

Akt.-Ges.

Heidenau (Bez. Dresden)



Cintas para máquinas de escribir,
papel carbón y papel para copias
de la marca «Goldfasan».

¡Lo mejor!

Kayser & Trenner G. m. b. H., Berlin SW 48 T

La casa exporta desde 1911.

Escalas — Metros de cinta



e instrumentos de medida para todos usos, de calidad
insuperable y de precios muy ventajosos.

Solicite ofertas detalladas a la empresa

C. A. Schietrumpf & Co. A.-G., Jena 77.

Paul Drews

Berlin SW 68, Alte Jakobstr. 4

Dir. telégr.: Kameradrews Berlin

Fábrica especial
de aparatos
de reproducciones
fotográficas

Oficinas especiales
del conjunto
de la técnica
de reproducciones

Entrega
de instalaciones
fotomecánicas
completas

Marginador aspirador «Simplex»



Sencillo, resistente y de fácil mando

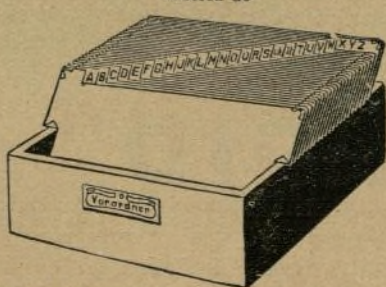
Heinrich Rohrbacher
Fábrica de Maquinaria
Berlin NO 55 / Winsstrasse 62/63

Se suministran

**prensas rápidas
tipográficas y
prensas de cuadro**
nuevas y usadas

Müller & Co., Sebnitz i. Sa.

Schliessfach 51
Fábrica de



Registradores previos, registradores
de plazos y vencimientos

Registradores de cartas / Carpetas clasificadoras / Cajas de correo de pasta de madera / Cajas plegables / Cartonajes / Anillos de cartón, discos de cartón, etc.



Artículos de reclamo
y de regalo, para
tiendas



Cajas de caudales

Sótanos
blindados de caudales
Tesoros de resguardo
con dispositivo
de control automático.

Bode - Panzer

Geldschrankfabriken A.-G.
Berlin W 35.

ALFRED PFAFF

Weierstr. 3 Lahr (Bad.) Weierstr. 3
Imprenta de Offset, litografía
y establecimiento tipográfico.

**Fábrica de etiquetas,
rótulos y calendarios**

para todos los ramos.

Proyectos artísticos a precios módicos.

Francotyp

La última
palabra en
máquinas
franqueadoras
(sin sellos)

Francotyp Ges. m. b. H.

Potsdamer Strasse 118 a

Berlin W 35



Papel carbón
Cintas para máquinas de escribir

Greif-Werke
Goslar a. Harz

Fábricas de artículos de oficina.

Se compran en todas las tiendas del ramo

Racionalización de la oficina por medio de la máquina.

Por R. Leonards,

Síndico de la Asociación Nacional de la Industria Alemana de Artículos de Oficina, de Berlín.

Desde tiempos inmemorables se ha observado que en todos los dominios de la actividad del hombre se procura suprimir en lo posible todo trabajo mecánico y físico del obrero y empleado o de reducirlo a un mínimo, a fin de economizar sus fuerzas para su actividad intelectual. Muy particularmente se notan estas tendencias en las modernas explotaciones comerciales, esto es, en las oficinas.

Los comienzos de la mecanización de las oficinas se observaron ya hace muchos decenios, al introducirse la máquina de escribir en todas partes, esta máquina de escribir que los alemanes consideran inventada en Alemania. El alemán Peter Mitterhofer, fué quien por primera vez construyó una máquina de escribir verdaderamente servible, pero que no encontró muchos utilizadores, porque existía cierta oposición contra su empleo. Por tal motivo dicha máquina no se perfeccionó en Alemania, sino en los Estados Unidos, formando las bases de la máquina de escribir norteamericana.

Mientras aun las primeras máquinas de escribir norteamericanas eran de escritura invisible, esto es, escribían de modo que no podía leerse directamente lo escrito, en la actualidad tales



Máquina de escribir eléctrica.

máquinas no encontrarían un solo comprador y serían de imposible empleo en cualquier oficina moderna.

La visibilidad de la escritura, la facilidad de golpear las teclas y la cantidad relativamente grande de copias hechas de una vez son propiedades a las cuales la máquina de escribir alemana agrega otras correspondientes a una excelente calidad del material y una baratura increíble.

De excelente calidad son las máquinas de escribir fabricadas por los Wanderer-Werke de Chemnitz con la dominación de

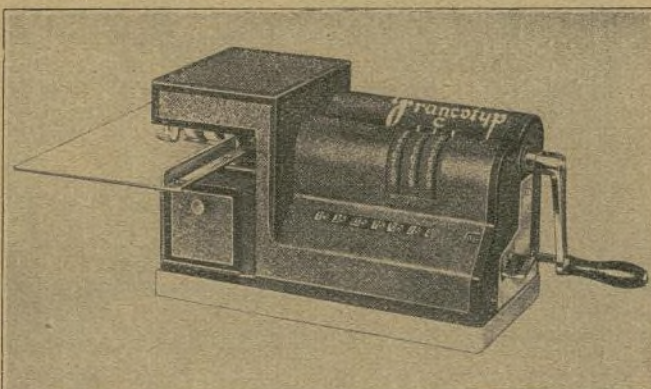


Máquina de calcular «Triumphator».

renombradas en todo el mundo por su calidad extraordinariamente buena.

El último modelo de la máquina de escribir «Continental» lleva además muy marcados perfeccionamientos, como circulación silenciosa del carro, botón de tabulador, etc. Especialmente sorprendió una máquina de escribir Continental con cilindro de escribir de 85 centímetros de anchura y retroceso eléctrico del carro acompañado de cambio de línea automático.

Las exigencias de los últimos años también se tuvieron en cuenta por los Wanderer-Werke, pues últimamente se lanza al mercado una máquina de escribir pequeña basada completamente «Continental»; esta empresa suministra máquinas de escribir



Máquina de franqueo.

sobre las ventajas que caracterizan las máquinas de escribir grandes.

Un puesto preponderante entre las marcas alemanas de máquinas de escribir ocupan los productos de los Adlerwerke, de Frankfurt del Meno, cuyo sistema está basado en el de la varilla de empuje que permite la construcción de un sistema extraordinariamente sólido, insensible contra toda clase de perturbaciones y de gran resistencia.

Entre las demás empresas alemanas constructoras de máquinas de escribir para la exportación y vendidas a todos los países del mundo merecen especial mención las siguientes: 1º. La Weilwerke A.-G., de Francfort del Meno-Rödelheim, fabricadora de las máquinas de escribir con el nombre de Torpedo; 2º. La Triumph-Werke A.-G., de Nuremberg; 3º. La Aktiengesellschaft vorm. Seidel & Naumann, de Dresde, cuyas marcas son: «Ideal» y «Erika»; esta última una máquina de escribir de viaje pequeña; 4º. la A E G-Deutsche Werke A.-G., de Berlín que lanza ya al mercado su sexto modelo perfeccionado.

Una máquina de escribir barata se fabrica también por los Bingwerke, de Nuremberg y se vende por la Orga-A.-G., de Berlín.

Todas estas empresas y algunas no nombradas, con el mayor éxito procuran satisfacer las exigencias de la clientela suministrando máquinas de escribir para diferentes especialidades. Merece aún la pena mencionar que la empresa Mercedes, cuyas máquinas de escribir tienen asimismo renombre mundial, suministran



Máquina eléctrica de escribir y calcular para contabilidad.

actualmente una máquina de escribir eléctrica que se captan las simpatías de muchas empresas comerciales e industriales.

Pero la industria alemana de máquinas de escribir no solamente se dedica a la fabricación de las máquinas de escribir y a su venta, sino procura encontrar e inventar diferentes métodos para enseñar como las máquinas pueden emplearse racionalmente y sin inconvenientes para el mecanógrafo.

Mientras antaño se aplicaba corrientemente el sistema de golpeo de mucho cansancio para el mecanógrafo o mecanógrafa por exigir un extraordinario despilfarro de energía, se está esta-

La técnica moderna en la oficina

En la actualidad, para las explotaciones industriales o comerciales es de la mayor importancia el trabajo productivo y la aplicación de procedimientos económicos racionales.

Nuestras:

Instalaciones de correos neumáticos municipales y para casas particulares

Instalaciones de transporte del correo por cable y demás instalaciones de transporte pequeñas

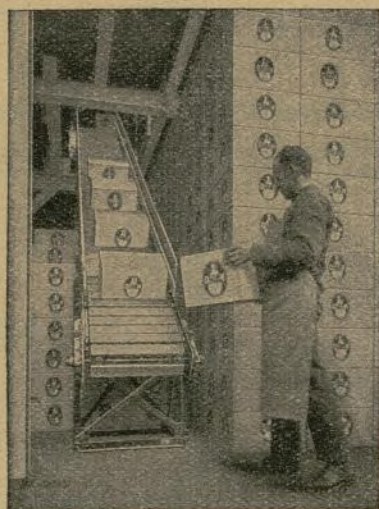
Instalaciones de teléfonos y de señales
Máquinas de calcular Hamann

desde hace tiempo se emplean con el mayor éxito en muchísimas explotaciones.

De Te We

DEUTSCHE TELEPHONWERKE UND KABELINDUSTRIE A.-G., BERLIN SO 36

Se resolvió el gran problema de la economización de gastos



por medio de las modernas instalaciones de teléfonos y de transportes

MIX & GENEST A.-G., BERLIN-SCHÖNEBERG.

Consejos gratuitos de ingenieros en todas partes.



Swan Pencil Co.

Los Lápices
Swan (El Cisne)
de fama mundial:

Golden Swan STABILO Fortuna Othello



Swan Pencil Co.
Fábrica de Lápices El Cisne

BERLIN - VIENNA - LONDRES
NUREMBERG J 101 - Baviera.




La nueva máquina de calcular

«Express»
de patente solicitada en Alemania.
Precio bruto \$ 14.-
Fuertes rebajas.

Construida muy resistente y compacta; pesa unos 3,5 kg. En poco tiempo se vendieron 1.000 máquinas. Un año de garantía. Sin competencia en el mundo.

Se solicitan representantes generales.
O. Rübner, Fábrica de Máquinas de Calcular, **Berlin W 30**
Habsburgerstrasse 5.



El mayor depósito de papel de Alemania

Suministro todas las clases de papel que existen

Se envían colecciones completas de muestras a quien las pida

S. L. Cahen, Berlin SW 19, Wallstrasse 21/22
Dirección telegráfica: Papierkahn Berlin — Casa fundada en 1862

Diafanias

Papel de calcar imitación madera veteada



Premiado en la Exposición Internac. de Chicago.
Fabricación al por mayor
Adolf Siebert G.m.b.H., Gummersbach 12 (Ale.).

bleciendo en la actualidad, aunque lentamente, el trabajo juicioso y la escritura a máquina racional que, partiendo de Alemania, emprenderá su carrera victoriosa por todo el mundo. Un puesto preponderante en el camino de la racionalización lo ocupa el sistema de escritura ciega de diez dedos, explicada en el conocido manual publicado por la Editorial Boehrs, de Berlín, y conocida ya en la actualidad en todas partes, por haberse divulgado hasta por la película.

Con ocasión de la VI Exposición Universal de Artículos de Escritorio de Berlín en 1928, esta clase de escritura práctica encontró muchos admiradores entre los expertos como también entre los profanos si bien puede hablarse de esta categoría de personas, pues, ¿quién no conoce o sabe escribir con la máquina de escribir que se impone en todas las actividades humanas?

De especial importancia para las oficinas es también muchas veces la máquina de calcular para cuya construcción en Alemania se ha establecido una industria especial que fabrica toda clase de tales máquinas para todos los usos. En esta correlación de ideas hay que diferenciar a) máquinas para cuatro clases de cálculos b) máquinas de sumar registradoras (máquinas inscriptoras).

Las máquinas de calcular para cuatro clase de operaciones están construidas según dos sistemas completamente distintos que se refieren al sistema Ohdner, basado en la rueda escalonada, y al sistema Thomas, fundado en el cilindro escalonado. Estas máquinas se emplean para efectuar los cálculos más complicados con las cuatro operaciones aritméticas fundamentales, esto es, sumar, restar, multiplicar y dividir. Utilizando estas máquinas también existe la posibilidad de extraer raíces y proceder a cálculos logarítmicos. Tales máquinas de calcular se suministran para el accionamiento a mano o también para la impulsión eléctrica si así lo desea el comprador.

Las máquinas del sistema Ohdner se suministran particularmente por las empresas siguientes:

1°. Brunsviga, Maschinenwerke Grimme, Natalis & Co., de Braunschweig, la primera fábrica alemana que aplica el sistema de la rueda escalonada. En el transcurso de los muchos años de su actividad industrial en este dominio acumuló magníficos conocimientos prácticos a base de los cuales pudo perfeccionar extraordinariamente sus productos.

2°. Triumphatorwerke m. b. H., de Leipzig. También esta empresa es muy renombrada y sus productos se encuentran desde hace ya mucho tiempo en el mercado mundial. Constantes perfeccionamientos posibilitaron a la fábrica lanzar al mercado una máquina de teclas del sistema Ohdner, que, seguramente, se captará las simpatías de sus utilizadores.

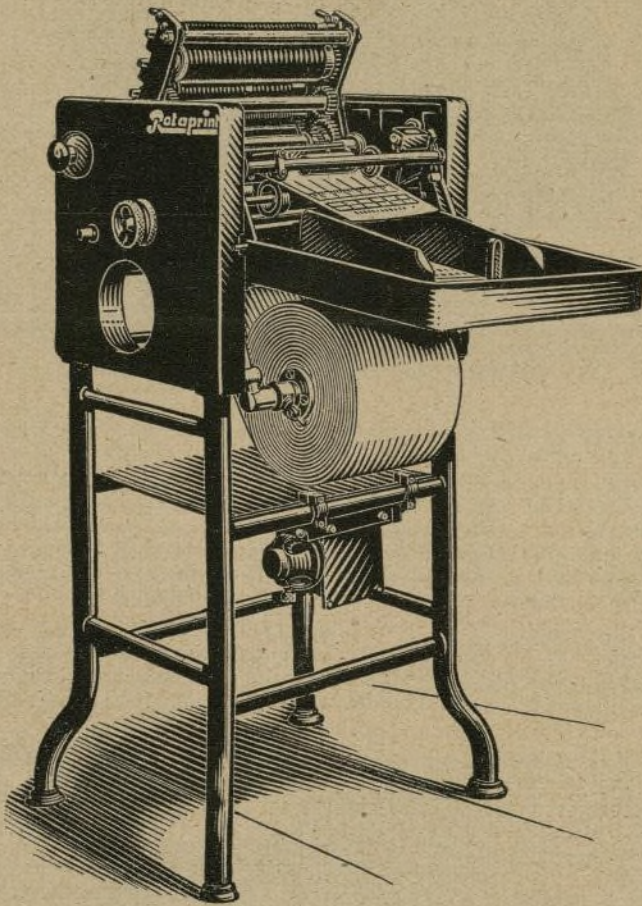
Entre las demás empresas alemanas de productos idénticos merecen aún particularmente mención la casa O. Holzapfel & Cie., de Leipzig y la sociedad Thaleswerk m. b. H., de Rastatt (Baden).

De excelente calidad son las máquinas del sistema Thomas de la renombrada empresa Archimedes, Glashütter Rechenmaschinenfabrik, Reinhold Pöthig, de Glashütte en Sajonia. La venta mundial de las máquinas Archimedes está en manos de la empresa Hans Sabelny, de Dresde.

La máquina de calcular Archimedes es un producto muy perfeccionado que se aprecia en todas las oficinas en que se utiliza este aparato. Puede accionarse manual o eléctricamente.

También suministra máquinas de esta clase la empresa L. Spitz & Co., G. m. b. H., de Berlín que aplica una regla corrediza para facilitar aún más el manejo cómodo de la máquina.

De sistemas diferentes a los anteriores son las dos máquinas conocidas con los nombres de «Mercedes-Euclid», «Hamann-Manus» y «Hamann-Automat», respectivamente. La máquina de calcular «Mercedes-Euclid» es un magnífico aparato de multiplicar que puede trabajar manualmente o aplicando la corriente eléctrica. Las máquinas de calcular Hamann, fabricadas por los Deutsche Telephonwerke, se construyen base del principio de la impulsión por trinquete. La división automática se obtiene mediante estas máquinas con la mayor comodidad y sin la menor complicación aparente del mecanismo, tan fácilmente se efectúa las operaciones por el calculador poco ejercido.



Aparato multicopista.

También las máquinas de contabilidad desempeñan un papel importante en el servicio de una oficina moderna. Entre tales máquinas merece especial mención la máquina de escribir y calcular que escribe tanto cartas y facturas como también anota cuentas en hojas de libros de comercio, como la «Mercedes-Elektra».

La introducción de tales máquinas en las oficinas es una verdadera exigencia de racionalización. Sus posibilidades de empleo no solamente son del dominio de la contabilidad, porque son empleadas también en los bancos para el registro de libros copiadore de letras, en las centrales de electricidad para hacer las listas de suministro de corriente en combinación con otras cuentas, y las de corriente suministrada, consumida, etc., en oficinas de cálculo y pago de jornales, para hacer las listas de jornales y operaciones semejantes que requiere el cálculo, pago y registro de las sumas entregadas.

Empleando las máquinas que nos ocuparon en el párrafo anterior se economiza mucho tiempo, pues se obtienen simultáneamente resultados que requerían antaño varias operaciones.

Tratándose de trabajos de contabilidad sin escritura de textos, pueden emplearse máquinas muy apropiadas como las sumadoras registradoras, que, a deseo del comprador, se suministran para el accionamiento a mano o para la impulsión eléctrica. Máquinas de esta clase se fabrican en Alemania para todos los fines y con ellas pueden satisfacerse ampliamente todas las exigencias expresadas particularmente por el cliente. De las máquinas pequeñas ofrecen excelentes servicios la «Tasma», fabricada por la Tasma-Addiermaschinen, G. m. b. H., de Berlín. Para usos más importantes ya deben emplearse los productos de los Wanderer-Werke, de Chemnitz, así como los de los Astra-Werke, de la misma población. Los Wanderer-Werke construyen una magnífica máquina de saldar conocida con el nombre de «Minus». También está a la disposición de la clientela una máquina de sumar en forma de pupitre para números hasta de 10 cifras que pesa únicamente unos 8 kilogramos. La pequeña máquina de saldar es de trabajo completamente automático, y seguramente nos será permitido mencionar que por medio de un trabajo combinado de las máquinas de contabilidad, de escribir y de saldar se llega a realizar un trabajo extraordinariamente racional muy barato y que ofrece las mayores posibilidades de verificación mutua, tal como la necesita todo comerciante.

Los Astra-Werke de Chemnitz suministran asimismo máquinas de contabilidad que no se basan en el principio del teclado completo, sino son mandadas exclusivamente por 10 teclas.

Todo servicio económico de oficina requiere, además, una máquina multicopista que posibilite la rápida multiplicación de textos de cartas de reclamo, de circulares, pequeños folletos, etc. También en este sentido la industria alemana ofrece magníficos productos dignos de imitación. En esta correlación de ideas sean mencionadas las mercancías de los Roto- y Debege-Werke, de Königsutter, que construyen máquinas multicopistas rotativas de trabajo extraordinariamente racional sirviéndose de matrices de cera, así como también la máquina Rotaprint utilizadora de una plancha metálica como portadora de la escritura o del texto. La fabricación de máquinas multicopistas está tan extraordinariamente perfeccionada en Alemania que es posible multiplicar toda

¡No hay otra colección igualmente buena de CALENDARIOS!

Sección de Impresión:

Carteles • Plegadizas • Tarjetas de Bromuro • Vistas, Impresiones litográficas de primera clase.
¡Pida Vd. nuestra oferta antes de ordenar!

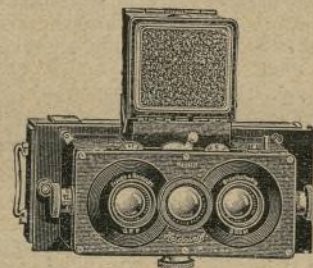
Bolsillos • Carteles Cromos Recortados Calendarios de fantasía • Secantes.

Gran muestrario de dibujos interesantes.
¡Siempre las últimas novedades!

Sección de depósitos:

Relieves, 500 dibujos diferentes • Tarjetas Postales. Imágenes y Tarjetas Religiosas. Nacimientos. Juegos de niños.

Berlin-Neuroder Kunstanstalten A.-G., Berlin W 9/25.



De facilidad de manejo sorprendente son el **Heidoscop** y el **Rolleidoscop**

Notables son las fotografías obtenidas

Optica: Zeiss-Tessare 1 : 4,5. Prospecto gratuito a quien lo pida.

Franke & Heidecke
Braunschweig (Alem.).

Rogamos mencionar especialmente el "Berliner Tageblatt Edición mensual en lengua castellana" en toda demanda o pedido que se haga.

Tarjetas postales ilustradas

Selmar Bayer
Berlin SO 36

Neue Photographische
Gesellschaft m. b. H.
Berlin N 65, Reinickendorfer Str. 96

Beger & Röckel
München, Boshetsriederstr. 59

= Ross =
Bromsilber-Vertriebs-G. m. b. H.
Berlin SW 68, Alexandrinenstr. 110

W. Hagelberg A.-G.
Berlin NW 6, Marienstr. 19-21

Rotophot A.-G.
Berlin SW 68, Alexandrinenstr. 110

Meissner & Buch
Leipzig C 1, Sidonienstr. 16

E. A. Schwerdtfeger & Co. A.-G.
Berlin N 65, Reinickendorfer Str. 96

Hans Wiesner & Co., Berlin SO 36, Köpenicker Str. 152

Fabricantes alemanes de papeles pintados

Tapetenfabrik Askania, Evers & Co. K.-G.
Dessau, Fischergasse 5

Magdeburger Tapetenfabrik A.-G.
Magdeburg, Gr. Diesdorfer Strasse 64

Tapetenfabrik Frankfurt G. m. b. H.
Frankfurt a. M.-Bonames

Tapetenfabrik Hösel A.-G.
Hösel (Bezirk Düsseldorf)

TRIUMPHATOR

Máquinas de calcular accionadas a brazo o electricamente



se suministran desde hace 25 años como única especialidad y en todos los precios

Triumphatorwerk m. b. H.
Leipzig-Mölkau 378.

Manes & Co., G.m.b.H.

Berlin S., Boppstrasse 7

Gran Fábrica de bromuros y cromolitografica.

Gran surtido en tarjetas postales de fantasía — Bromuro — liso — colorido — brillo — con marco relieve — Postales cromo brillo dorado (niños, flores y Santos) — Postales peluche y celuloide — Placas para calendarios y para reclamo — cromitos relieve recortados — Láminas para calendarios y cajas de bombones.

Pidan muestras contra pago adelantado de Dollar 5,- o referencias en Alemania.

clase de impresos, clichés, membretes de cartas, notas de música, etc., en cortísimo tiempo y en la oficina misma por personas poco hábiles y proñanas a tales trabajos.

Para reproducir en pocos minutos y sin falta toda clase de documentos, dibujos, etc., se dispone de máquinas especiales, y particularmente la Kontophot-Görz, con cuyo auxilio cualquier persona se encuentra en situación de copiar documentos de cualquier clase en tamaño natural u otras dimensiones deseadas, es un aparato excepcionalmente práctico.

Mencionemos aún en esta correlación de ideas la máquina de escribir señas extraordinariamente práctica que no debiera faltar en ninguna oficina bien organizada en que diariamente se hacen miles de envíos a las distintas señas. Entre las empresas especialmente interesantes en este dominio citaremos particularmente la casa Adrema, de Berlín. La máquina se utiliza no sólo para escribir señas de cualquier clase sino también pueden suministrarse bajo la forma de máquinas impresoras de rodillos, máquinas para escribir listas que se repiten constantemente, etcétera.

Como máquina de escribir señas para oficinas pequeñas también puede ofrecerse un aparato bastante barato de la empresa Dr. Weidner, de Berlín.

La expedición del correo por la oficina es como se sabe una de las operaciones más incómodas y desagradables, y hasta la fecha era muy difícil encontrar un sistema de verificación conveniente y bueno de la caja de sellos. En este sentido, la máquina es asimismo muy apropiada a suprimir las faltas cometidas por la actividad del empleado, pues el franqueo de las cartas se efectúa por medio de una máquina de franquear que no contiene ni dinero ni sellos, sino imprime sobre los sobres un sello con la indicación del valor. Cada carta lleva un número de orden con el cual puede verificarse inmediatamente el franqueo que debe calcularse y cuantas cartas se han enviado. La máquina está equipada, además, con el sello de la localidad de partida y con una fecha que facilita al correo el trabajo, pues no tiene ya necesidad de vender los sellos ni de anularlos por medio del sello. Los sellos impresos se registran automáticamente y se pagan en plazos determinados al correo. De este modo se garantiza una verificación segura y puede suprimirse la contaduría de los sellos gastados para el envío de las cartas así como el trabajo intrínseco a tales operaciones de escritura bastante complicadas. Muy buenas máquinas de esta clase se suministran por la empresa Frankotyp G. m. b. H., de Berlín.

Las explicaciones detalladas sobre la mecanización del servicio de oficinas no serían completas si no se mencionaran aún las máquinas de contar y clasificar dinero. Por medio de una construcción ingeniosa fué posible fabricar una máquina que cuenta automáticamente monedas de la misma clase y especie, las registra y empaqueta el número deseado de monedas en rollos. Otras máquinas se emplean para cambiar el dinero y en combinación con una caja registradora permiten verificar con absoluta exactitud el movimiento del dinero dentro de una oficina, una tienda, etcétera. Las cajas registradoras son, pues, muy prácticas y se construyen particularmente por la casa Fried. Krupp, de Essen. También la National-Registrierrassen-Gesellschaft tiene en Berlín una fábrica propia en que se construye un sistema especial de cajas registradoras, cuya fabricación se interrumpió en los Estados Unidos en provecho de la fabricación alemana. La National-Registrierrassen-Gesellschaft suministra también desde Alemania determinadas clases de cajas registradoras a muchos países.

Por fin ocupémonos aún en describir con pocas palabras una máquina con cuyo auxilio es posible escribir cualquier texto deseado mediante una máquina de escribir y de cifrar el mismo de tal modo que sea imposible encontrar la clave del secreto. Nos referimos a la máquina de cifrar Kryha suministrada tanto para

el accionamiento a brazo como eléctrico a distancia. El sistema de cifrar está dispuesto e ideado de modo que dentro de la misma clave cambie constantemente el valor de cada letra y de manera que también los intervalos estén escritos con escritura secreta, para que sea una completa imposibilidad el desciframiento de lo más mínimo del contenido de una carta o de un documento escrito de esta manera si no se conoce la clave y se dispone de la máquina correspondiente e idéntica a la que ha escrito el texto.

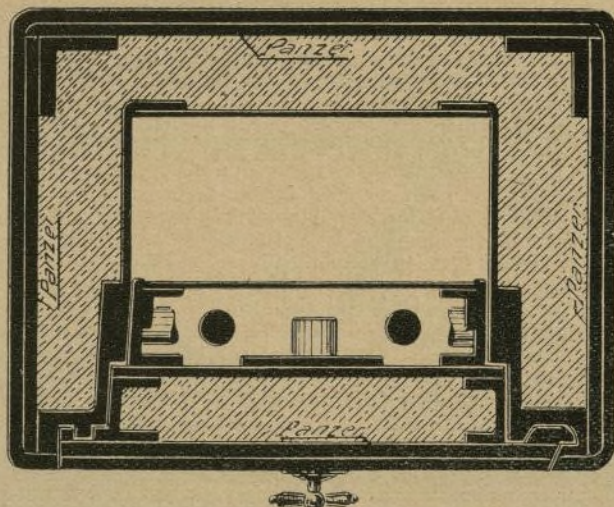
Además de las posibilidades mencionadas anteriormente para la mecanización del servicio de las oficinas existe aún una serie de máquinas especiales cuya enumeración daría lugar a una extensión demasiado grande de este artículo. Combinando las máquinas entre sí es posible suprimir del principio al fin la actividad mecánica del hombre, para sustituirla por el de las máquinas de funcionamiento absolutamente exacto. De este modo los trabajos de oficina absolutamente necesarios se efectúan de manera mucho más rápida, segura y correcta y al hombre se le facilita el trabajo a fin de conservar las fuerzas para el trabajo intelectual.

Si en la actualidad en todos los dominios se habla de la racionalización de los servicios y del aumento de la producción, la industria alemana tiene el mérito de contribuir, por su parte, en mejorar la situación de las oficinas, no solamente en Alemania misma, sino también en otras naciones, ofreciendo al mercado una gran parte de máquinas extraordinariamente prácticas y capaces de reducir el trabajo mecánico del hombre en grandes proporciones.

Cajas fuertes y arquillas.

Por Don Fernando Voss, ingeniero.

Las propiedades que se exigen de una caja fuerte al desarrollarse hace ya más de 80 años esta clase de industria alemana, esto es, seguridad contra el fuego, la caída y el robo, vigen aún en la actualidad y procuran satisfacerse por los constructores de estos artículos; hoy por hoy todos los que se dedican a la fabricación de estas mercancías desean resolver los problemas de seguridad que enunciamos en las líneas anteriores.



Sección a través de una caja fuerte moderna.

En el transcurso de los años la industria de cajas fuertes ha perfeccionado construcciones que ofrecen la absoluta garantía de resistir con toda seguridad al incendio más terrible y de no sufrir el menor daño al caer desde un tercer o un cuarto piso.

Para que una caja fuerte ofrezca la propiedad de resistir bastante tiempo al efecto destructor de un importante incendio sin que los objetos, documentos o dinero conservado en su interior se deterioren parcial o totalmente, la capa aisladora prevista entre envoltura exterior y forro interior debe impedir el paso del calor y las rendijas que existieran entre la puerta y el marco de la misma no tienen que dejar pasar los gases del humo que producirían sobre su contenido un efecto destructor certero.

La seguridad contra caídas, solamente consecuencia del material de construcción empleado, se debe, por una parte, al hierro forjado o acero, y, por otra, a una construcción excelente de los cantos exteriores y de las esquinas de la caja fuerte, puesto que son principalmente las partes que pueden dañarse al caer la caja de caudales de altura considerable o al precipitarse sobre ellas piezas pesadas y voluminosas, como vigas de hierro y columnas de acero.

Bastante más difícil que garantizar una completa seguridad contra el fuego y contra la caída o percusión es para el constructor la obtención de una absoluta seguridad contra el robo. En este caso, el perfeccionamiento de las herramientas y de los instrumentos de los ladrones exige constantemente construcciones nuevas, y la lucha entre la genialidad del criminal y el espíritu inventivo del constructor de cajas de caudales no cesa antes bien se acentúa de año en año en proporciones cada vez mayores.

Particularmente la invención del soplete cortador, que permite cortar hasta las planchas durísimas en relativamente poco tiempo, a la industria fabricadora de cajas fuertes obliga a solucionar problemas que apenas tienen solución. A pesar de todo, se han llegado a fabricar planchas blindadas y a aplicar medios nuevos que dificultan extraordinariamente el trabajo a los ladrones acostumbrados a trabajar con el dardo extraordinariamente caliente del soplete oxhídrico.

En el transcurso del tiempo se han construido modelos normales bien determinados que tienen en cuenta el objeto de aplicación y las exigencias que deben establecerse al comprar cajas de caudales.

Para guardar libros, ficheros, máquinas de escribir y objetos semejantes se emplean, principalmente, cajas de caudales de construcciones bastante más ligeras y que, naturalmente, no ofrecen una seguridad completa contra robos e incendios. Estas cajas consisten en una envoltura de chapa de acero engastado en un cuadro o bastidor de hierro, detrás del cual se encuentran planchas aislantes más o menos espesas de amianto o seilolita.

Los comerciantes que guardan lo que cobran durante el día, los libros comerciales, los documentos, etc., necesitan absolutamente de una caja de caudales de toda seguridad contra el fuego, la caída y el robo. En este último caso, entre una envoltura o coraza exterior de acero Siemens-Martin y la segunda envoltura interior más débil se encuentra una capa aislante de tierra de infusorios, kieselgur o corund, a la cual se añade, como material de trabazón, un buen cemento. Por regla general se cierran por medio de dos cerraduras «Chubb» de toda seguridad y de dos clases distintas, que protegen contra todos los que no tienen derecho de tocar la caja de caudales y se combinan para ello, con mecanismos de palancas móviles en sentido vertical y horizontal.

Seguridad particularmente grande garantizan las cajas fuertes del tipo de banco, que ofrecen una construcción de toda seguridad contra fuego, caída, robo, fusión y quemadura mediante el dardo oxhídrico. Estas cajas se construyen principalmente con envolturas curvadas completamente y según cuatro esquinas por medio

OSCAR KOHORN & CO FÁBRICAS DE MÁQUINAS TEXTILES

CHEMNITZ (ALEMANIA), KAUFFAHRTEI 31
WIENA IV (AUSTRIA), PRINZ-EUGEN-STRASSE 12

Completas instalaciones químicas y textiles

para la fabricación de seda artificial según el procedimiento de la viscosa, del cobre-amoniaco y del acetato

Garantizamos la calidad y cantidad de los productos fabricados con nuestras instalaciones / Tenemos en servicio instalaciones completas de los tres sistemas que trabajan sobre una base semiindustrial con objeto de exhibirlas, hacer ensayos de investigación e instruir el personal

Fábricas de tintas para imprentas

Heyl-Beringer Farbenfabriken A.G.
Berlin-Charlottenburg 2, Salzauer 8

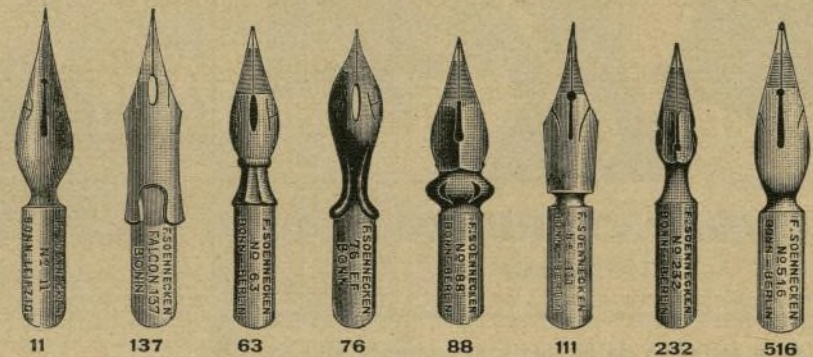
Chr. Hostmann-Steinberg'sche Farbenfabriken G. m. b. H.
Celle i. Hann.

Gebr. Jänecke & Fr. Schneemann, K.-G. a. Aktien
Hannover, Krausenstrasse 11

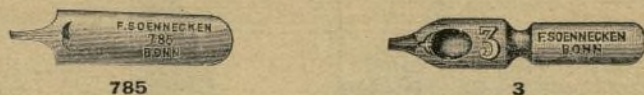
Dr. Lövinsohn & Co., Farbenfabrik
Berlin-Friedrichsfelde

Siegwerk-Industrie Ges. m. b. H., Tiefdruckfarbenfabrik
Siegburg (Rhld.)

SOENNECKEN



11 137 63 76 88 111 232 516



785 3

La excelente calidad de las

PLUMAS SOENNECKEN

se garantiza por las experiencias adquiridas durante varios decenios. Para su fabricación se emplean únicamente aceros de la mejor calidad. Cada proceso de fabricación se ejecuta con máquinas de la más moderna construcción y con un personal muy experto en el ramo. Las plumas acabadas se examinan minuciosamente una por una y toda pluma imperfecta se desecha.

Catálogos en idioma castellano,
alemán, francés, inglés y portugués.

F. SOENNECKEN • BONN
(ALEMANIA)

de máquinas modernas de curvar chapas; los cantos se sueldan automáticamente. Puesto que al contruir estas cajas de caudales el dorso que falta debe montarse particularmente, las fábricas principales del ramo y propietarias de máquinas modernísimas dan un paso más hacia la perfección y fabrican valiosas de cajas de caudales de planchas dobladas de modo a formar una sola pieza de 12 esquinas a fin de evitar todas las costuras y juntas.

Para proteger contra el dardo del soplete, al que no resisten ni la envoltura exterior de acero Siemens-Martin ni corazas compuestas de planchas blindadas compound o doble Vulkan, se utiliza el relleno previsto entre envoltura exterior y forro interior completamente seguro contra la fusión y el fuego y protegido a su vez por una magnífica armadura de acero. Además, la cerradura, la primera que atacan los ladrones, está construida siempre según un procedimiento patentado y se protege con una plancha de acero al cromo inatacable por los dardos de los sopletes.

De la mayor importancia para las cajas fuertes es la unión completamente segura y resistente que debe establecerse entre la puerta y la caja de caudales, esto es, el sistema de pernos redondos que dirigidos hacia los cuatro lados, se encuentran en absoluta relación de dependencia con la cerradura. La parte más débil y más fácil de atacar es, sin duda alguna, el conducto por el cual se introduce la llave en la cerradura. Para defender el canal de la llave contra el ataque de los ladrones, muchas empresas constructoras de cajas de caudales añaden a sus productos una caperuza de cierre con cerradura de llave o de letras y complicadísima para quien no conoce el secreto de la combinación. La cerradura de afuste del sistema Bode está perfeccionada hasta tal punto, que el canal o caño no sólo está cerrado por una segunda cerradura sino ocupada completamente con un afuste y llave corta que, a su vez, es retenida en su sitio por medio de una cerradura apropiada de letras o de números.

La cerradura de revolución de la casa Ade se ha construido con objeto de impedir que durante el día los empleados del banco con revólver en mano puedan ser obligados a abrir la caja fuerte con la llave apropiada y justa. En caso de peligro, después de haber cerrado la caja de caudales con la llave correspondiente, en la cerradura se introduce una segunda con la cual el mecanismo de la cerradura se modifica de modo que ni con esta segunda llave ni con la llave ordinaria pueda abrirse la caja de caudales por el empleado o terceras personas. Solamente cuando haya pasado el peligro se va a buscar una llave secreta colocada en otro sitio muy distinto, y solamente esta última en combinación con las llaves empleadas para cerrar el armario son capaces de abrir de nuevo la caja fuerte.

Una novedad lanzada al mercado desde hace solamente algunos meses es la «Caja de caudales de 24 horas». Trátase de una instalación que permite efectuar pagos a cualquier hora del día o de la noche sin exigir la presencia del personal del banco.

La «Caja de caudales de 24 horas» consiste en una pequeña puerta montada en la pared exterior del banco y fijada conveniente a la misma. Desde esta puerta y a través de la pared de la casa parte un canal de planchas acorazadas a una caja de caudales montada detrás de la pared. El cliente recile del banco una llave de seguridad para la pequeña puerta mural exterior así como una serie de recipientes apropiados y ajustados exactamente al canal previsto detrás de la puerta. En estos recipientes o arquillas se encuentra el nombre o número de la cuenta corriente del cliente, que puede, por consiguiente, entregar su dinero al banco a cualquier hora del día, por la noche,

los domingos o días festivos, particularmente, después de terminado su trabajo, sin necesidad de que en el banco se encuentre el cajero o la caja de ahorros esté abierta. También durante el día y aún estando el banco abierto, el cliente puede entregar su dinero y sus ahorros al cajero sirviéndose de la «Caja de caudales de 24 horas», a fin de no perder el tiempo esperando su turno. Por las mañanas y en presencia de dos empleados del banco se abre la «Caja de caudales de 24 horas» para retirar las arquillas con los contenidos y registrarlos en los libros abonando en cuenta las cantidades a quien tiene derecho de recibirlos. Las «Cajas de caudales de 24 horas» se abren solamente vigilándolas simultáneamente por dos empleados, que al mismo tiempo, cuentan los valores que contienen las arquillas. Evidentemente, la pequeña puerteruela que se cierra y asegura automáticamente, está equipada con la instalación de seguridad imprescindible, y aun en el canal se encuentran dispositivos de seguridad que suprimen absolutamente todo peligro de robo de cuanto se haya introducido en la «Caja de caudales de 24 horas».

A pesar del mucho trabajo que cuesta solucionar los muchos problemas inherentes a la construcción de cajas de caudales, las empresas fabricadoras de estas mercancías se dedican aún a la ejecución de pequeñas arquillas, empleadas para guardar dinero cobrado durante el día y para transportar capitales de un sitio a otro, para guardar también los jornales que se han de pagar el mismo día o al día siguiente, etcétera.

El último grado de la perfección se observa en las arquillas que se construyen por medio de potentes e ingeniosas máquinas de una sola pieza, empleando simplemente planchas de acero apropiadas al fin propuesto. De este modo, no solamente se estira de una vez la caja propiamente dicha, sino también la tapa. Así se evita, evidentemente, hasta una sola costura soldada que pudiera dar facilidades al ladrón que quisiera retirar su contenido. La tapa de estas arquillas se introduce en un pliegue del cuerpo de la arquilla, y las dos partes están unidas por medio de una excelente visagra de la anchura de toda la caja.

La cerradura de seguridad de la arquilla no se montará ventajosamente en la tapa, sino en la pared frontal de la caja propiamente dicha, empleándose, por regla general, para cerrar las arquillas las cerraduras «Chubb». Muy ventajoso para las arquillas es que las cerraduras estén construidas de suerte que la llave no pueda retirarse, mientras no esté verdaderamente cerrada la caja, pues, de este modo, nadie dejará abierta su arquilla, y siempre que el propietario tenga su llave en el bolsillo puede estar seguro de no haber olvidado cerrar la caja. Si bien muchas arquillas disponen de cerraduras de llave muchas otras se construyen también con cerraduras de combinación de letras o de números, que ofrecen también una excelente garantía de que nadie sin conocer el secreto pueda abrirlas y sacar su contenido. Estas cerraduras se montan muy frecuentemente en la tapa de la arquilla. Para impedir que pueda transportarse la arquilla sin el permiso del propietario, las mismas se combinan con dispositivos de seguridad eléctricos que, en el momento de modificarse las condiciones bajo las cuales están instaladas en su sitio, ponen en funcionamiento un timbre o una señal cualquiera. Otras veces las arquillas se atronillan con tornillos a vigas de madera o bien se empujan en muros y piedras de modo que las tuercas se encuentren dentro de las cajas y el ladrón no pueda llegar a ellas sin abrir primeramente la tapa, cosa que no se logrará si no se conoce el secreto de la cerradura y si no se tiene la llave para abrirla.

El multicopista Wenuso.

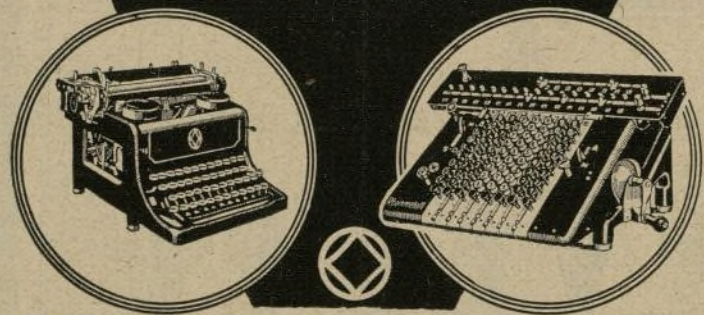
La empresa Curt Wenzel, de Berlín N, Bernauer Strasse 96a, fábrica el multicopista Wenuso, que también estuvo expuesto en la 6 Exposición Universal de Artículos de Oficina, de Berlín. El Wenuso se construye en tres modelos y es un multicopista rotativo para patrón permanente, que está equipado tanto con alimentador automático del papel como también con distribuidor automático de tinta. El aparato muy manual y de trabajo extraordinariamente limpio está construido según el sistema monotambor y se suministra garantizado tres años por el fabricante. El dispositivo distribuidor automático de tinta muy ingenioso permite el empleo de un color sólido (vasilina). Los impresos obtenidos, hasta 3.500 por hora, son dignos de admiración y satisfacen ampliamente las mayores exigencias. Un contador permanente y muy resistente con ajuste instantáneo al cero cuenta solamente las hojas verdaderamente impresas. Además, la empresa citada dentro de poco lanzará al mercado un nuevo aparato eléctrico que superará todo lo existente hasta la actualidad en este ramo. La única fabricadora del impresor rápido del sistema Wenuso es la casa Curt Wenzel, de Berlín N, Bernauer Strasse 96a, que está a la disposición de los interesados para exhibirles su ingenioso aparato.

Papel carbón y cintas de escribir de la marca Greif.

Papel carbón y cintas para máquinas de escribir no faltan en ninguna oficina. En muchas ocasiones a estos artículos de despacho no se les da la importancia que merecen, pues se tratan con desden, considerándolos como productos auxiliares que, desgraciadamente, deben utilizarse; se cree que con ellos no puede ganarse dinero. Este parecer es completamente erróneo y antiquado, pues la mayor parte de las explotaciones de bases económicas bien fundadas son de otro parecer. Los hombres a la cabeza de las grandes explotaciones comerciales y los organizadores modernos hacen resaltar la importancia de estos productos en artículos y discursos, repitiendo diariamente esta afirmación, basada en la práctica, de que es absolutamente necesario el empleo exclusivo de buenos papeles carbón así como de las mejores cintas para máquinas de escribir, porque son de mucho mejor empleo, más resistentes y en realidad mucho más baratas, con ellas se obtienen escrituras mucho más claras, bonitas y constantes. También las autoridades han comprendido últimamente esta verdad y la repiten constantemente en sus revistas e impresos. Si también Vd. quiere aprovecharse de las ventajas que caracterizan los buenos productos no tiene más que utilizar constantemente los papeles carbón y las cintas para máquinas de escribir de la marca Greif, que nos ocupa, dos artículos que satisfacen ampliamente las mayores exigencias de las oficinas. Los papeles carbón y las cintas para máquina de escribir «Greif» se apropian magníficamente para escribir documentos de toda clase y cartas en toda clase de papeles. Los papeles carbón Greif se dictaminaron ya magníficamente en el año 1910, esto es, hace 18 años, por el Ministerio de Justicia prusiano y por el Instituto de Ensayo de Materiales, mientras las cintas para máquinas de escribir por decreto del Ministerio de Justicia del 24 de julio de 1908 se recomiendan particularmente para la copia de documentos y para escribir cartas importantes.

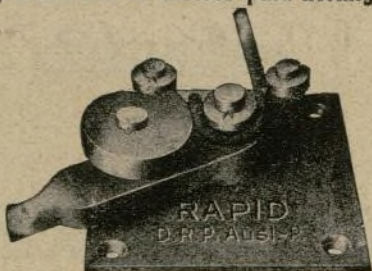
Escribiendo y calculando sírvase usar siempre y por todas partes la máquina de escribir Rheinmetall y la calculadora Rheinmetall

Sencillez de construcción - Manejo fácil - Larga duración. Los modelos eléctricos con multiplicación y división enteramente automática.



Rheinmetall-Soemmerda / Erfurt Alemania

Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado



Dobra exactamente según prescripción y garantiza del 2 al 8% de economía en hierro respecto de las demás máquinas más conocidas. Mando sencillísimo.

Dirección telegráfica: Futura, Elberfeld. Futura, Elberfeld. Teléfono: Nos. 4658 y 5313.



MOBACO

Cajas de construcción. Lo más moderno y nuevo del dominio de juguetes de construcción

Van Mouwerik & Bal ZEIST HOLLAND

Dirección telegráfica: Moubal. Código: Bentley. En cargos únicamente por mediación de exportadores.

El otro

amplifica constantemente su negocio, aumenta la circulación de fondos y acrecenta sus ganancias

¿Y Vd.?

Desde la mañana temprano hasta entrada la noche trabaja en su oficina, no descansa un solo minuto y, a pesar de todo, llega a observar un día que disminuye la circulación de fondos

¿Cómo se arregla el otro?

Con la mayor atención estudia lo que expertos de todos los ramos económicos publican en la RdeO a base de una larga experiencia a fin de simplificar y mejorar la organización para evitar los gastos inútiles y mostrar como se aumenta el rendimiento de cada persona en particular y del conjunto en general

Lea también Vd. la ZEITSCHRIFT FÜR ORGANISATION

(Revista de Organización) e inmediatamente sabrá

como lo hacen los demás

La suscripción trimestral es de 6 mcos. oro. Encargue la revista inmediatamente escribiendo a la

Industrieverlag Spaeth & Linde • Berlin W10

GRÜNEWALDS REGISTRADOR UNIVERSAL

con mecánica de funcionamiento mecánico Patente en Alemania y de patentes solicitadas en Alemania y en el extranjero.

Se suministra en las 3 anchuras de lomo 4 cm., 5 1/2 cm. y 7 cm.



GRÜNEWALDS REGISTRATOR CO AKT GES BERLIN W15 MEINEKE STR 21 FON: BISMARCK 2145

Plan-Spiral

El ordenador de dibujos vertical sin competencia y el ordenador de documentos sin perforaciones.

Absolutamente sin competencia y patentado en todos los países civilizados. Extraordinarias posibilidades de ganancia. — Se solicitan representantes regionales en muchos países extranjeros.

Plan-Spiral G. m. b. H., Berlin-Charlottenburg 4, Bismarckstr. 97/98.

Casas internacionales de transporte

Mainz (Rhein): J.F. Hillebrand G.m.b.H. Expediciones a ultramar. Almacén de mercancías. Defensa de intereses. Ein Kasten in dieser Grösse (5 Doppelzeilen) kostet M 5,10 monatlich.

Bombas centrífugas de aspiración automática Sihi para apagar incendios, para agua domiciliaria, combustible y aire. SIEMEN & HINSCH, Itzehoe 38 (Holstein).

Las nuevas prescripciones acerca del Código telegráfico.

Por J. Kähler, autor del «Código Rudolf Mosse».

La extraordinaria importancia que el código telegráfico tiene para la vida comercial internacional se desprende con toda claridad de la circunstancia, de que 85 por ciento de todos los telegramas que se envían de Europa a los demás continentes y de estos a los países europeos están cifrados y son transmitidos abreviadamente. Según las prescripciones vigentes desde 1908, las palabras del código telegráfico en abreviatura debían tener una longitud hasta de 10 letras y estar compuestas de sílabas pronunciables según el uso del lenguaje de ocho idiomas distintos. Hasta el momento de declararse la contienda mundial, los constructores y combinadores de códigos telegráficos así como los comerciantes e industriales se atuvieron severamente a estas estipulaciones, pero después de la guerra (particularmente en Inglaterra y en los Estados Unidos) muy pocos siguieron el reglamento, y las administraciones extranjeras de telégrafos dejaban pasar palabras casi inpronunciables. Esta situación no podía continuar indefinidamente, y Alemania dio el primer paso en favor de una modificación de la situación en el interés de la telegrafía internacional. Después de una serie de conferencias sin resultados aprovechables, la conferencia internacional del código telegráfico de Bruselas en septiembre último emitió estipulaciones que han de entrar en vigor el 1.º de octubre de 1929. La delegación alemana defendió desde un principio la tesis de una supresión completa de las palabras telegráficas de 10 letras y su substitución por la palabra telegráfica o clave de 5 letras de cualquier composición deseada, pronunciables juntas o no. Las delegaciones de los demás países no fueron de esta opinión y no aceptaron la proposición alemana. En Bruselas se firmó, al fin, un compromiso que permite la conservación de las palabras de 10 letras como el empleo de palabras de 5 letras.

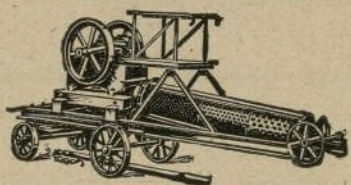
Por consiguiente, también después del 1.º de octubre de 1929 se permitirá telegrafiar palabras telegráficas de 10 letras, siempre que contengan al menos tres vocales. De las vocales requeridas una debe encontrarse en la primera y otra en la segunda mitad, mientras la posición de la tercera no está reglamentada. Por tanto, las centrales de telégrafos ya no tienen que examinar las palabras con el fin de determinar su pronunciación, sino solamente con objeto de verificar si se han observado las estipulaciones fijadas en la conferencia de Bruselas. Siempre que la estipulación haya sido observada, el cálculo de la transmisión del telegrama se

efectuara a base de las tarifas vigentes hasta la actualidad. Los códigos telegráficos modernos sin excepción se componen de palabras telegráficas de cinco letras que pueden reunirse dos a dos para formar una palabra pagadera. Al decretar las nuevas estipulaciones, se reglamentaron las prescripciones de modo que no tuvieran que anularse los códigos telegráficos existentes. Pues por miembros de las comisiones delegadas a la conferencia de Bruselas y a mano de numerosos telegramas abreviados de la práctica, determinóse que entre doscientas palabras, por término medio, una sola no satisfacía al nuevo reglamento. Ahora bien, hay que tener en cuenta, primeramente, que estos ensayos se hicieron, principalmente, con códigos telegráficos ingleses que disponen de un número relativamente grande de palabras telegráficas de 5 letras con una sola vocal y, segundo — esto es lo esencial — hasta la actualidad al componer un telegrama nadie debía ocuparse del número de vocales. Debido al número extraordinariamente grande de expresiones de los códigos telegráficos modernos, no ofrece la menor dificultad el escribir telegramas de suerte que todas las combinaciones de palabras telegráficas contengan al menos tres vocales. Lo dicho significa, con otras palabras, que los códigos telegráficos existentes pueden seguir utilizándose sin el menor inconveniente a los precios de las actuales tarifas de telegramas. De este modo, una modificación que exigiera grandes gastos no es requerida por la nueva reglamentación y el telegrafiar con palabras telegráficas no será encarecido por las nuevas estipulaciones.

Por otra parte, la economía mundial puede sacarle aún bastante provecho a las nuevas prescripciones. Pues existe la posibilidad de añadir a las 62.000 palabras telegráficas, establecidas conforme a las ordenanzas, algunas diez mil más, permitidas y de cinco letras, que la industria y el comercio, como complemento de los códigos telegráficos existentes, pueden emplear para sus códigos particulares, catálogos, etc., para que en el porvenir las palabras del código telegráfico general y las del código particular puedan combinarse en el telegrama como se quiera y lo exijan las circunstancias. Las palabras telegráficas, que la industria y el comercio emplea en sus catálogos y en sus códigos telegráficos particulares, todavía no ofrecen todas las ventajas económicas y código-técnicas que podrían obtenerse. Se observan aún frecuentemente palabras telegráficas de más de cinco letras, esto es, palabras que deben pagar la tarifa completa, mientras al emplear solamente palabras telegráficas de cinco letras, siempre podrían combinarse palabras de diez letras que pagarían lo que una sola. Además se encuentran en muchos códigos telegráficos particulares palabras telegráficas que se diferencian unas de otras por una sola letra, mientras la seguridad de servicio y de comprensión

de palabras transmitidas erróneamente, exige, para evitar equivocaciones, una diferencia mínima de dos letras. En la actualidad, en que se dispone de suficientes palabras telegráficas de cinco letras, que satisfacen ampliamente todas las exigencias de la economía y de la seguridad de servicio, se tienen las fundadas esperanzas de que la industria y el comercio se aprovechen ampliamente de las nuevas posibilidades que pone a su disposición la nueva reglamentación del código telegráfico.

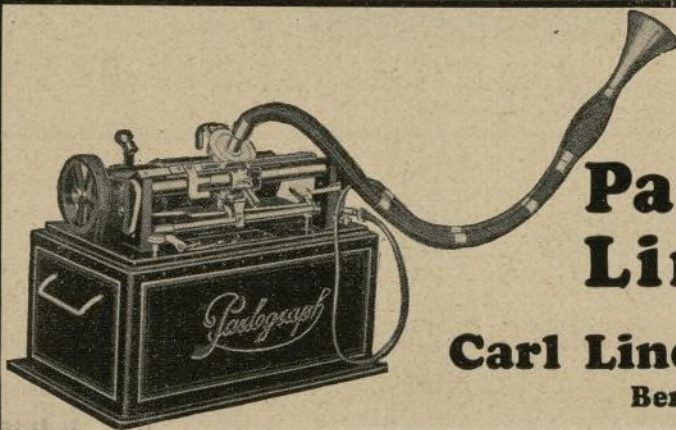
Al mismo tiempo que la palabra telegráfica de 10 letras y un mínimo de tres vocales, desde el 1.º de octubre de 1929 se permitirá también la palabra telegráfica de cinco letras combinadas a voluntad del empleador. Expliquémonos bien, estas palabras telegráficas no pueden reunirse dos a dos para formar palabras de 10 letras, sino se telegrafían como palabras de cinco letras, cada una. La tarifa correspondiente a los telegramas enviados fuera de Europa y correspondiente a estas palabras es 66% por ciento más barata que la tarifa de palabras telegráficas de 10 letras y la correspondiente a los telegramas dentro de Europa igual a un 75 por ciento de los precios de la misma. Lo dicho significa, por tanto, un encarecimiento de los telegramas para fuera de Europa en un 33% por ciento y para los que quedan en Europa hasta en un 50 por ciento. ¿Es qué la economía, a pesar de la fuerte recarga, aun puede sacar provecho de las palabras inarticulables de 5 letras? Evidentemente la imposibilidad de pronunciar permite la construcción de un gran número de palabras telegráficas (456.976). Pero esta ventaja no es grande, pues una presuposición esencial de la utilidad de un código telegráfico es su facilidad de empleo y fácil comprensión. Entre los códigos telegráficos existentes hay algunos que ni siquiera han aprovechado completamente el número máximo de combinación, unas 62.000 palabras telegráficas, que permitan las actuales prescripciones, y a modo de ejemplo digamos que un código inglés se ha aprovechado solamente de la mitad y, a pesar de un contenido bastante imperfecto, consiguió captarse muchísimas simpatías. Por otra parte, un código telegráfico norteamericano que, sin atenerse a las prescripciones actuales, llegó a emplear un número de palabras telegráficas mucho mayor, a pesar de su extraordinaria fraseología y extensión, no llegó a imponerse en ninguna parte, simplemente por falta de claridad. El código telegráfico Rudolf Mosse es un término medio entre estos dos extremos mencionados, pues contiene unas 62.000 palabras telegráficas y el número de frases correspondientes. Esta obra debe su extraordinario empleo en todos los países del mundo, particularmente a una gran variedad de expresiones, a la claridad de las frases, al fácil manejo del código y al rápido hallazgo de lo deseado. Particularmente estas últimas condiciones



Instalaciones quebrantadoras para cascajo

Machacadoras / Molinos
Pulverizadores / Cribadoras
Maquinas para lavar y cribar arena, grava y cascajo

TALLERES DE CONSTRUCCION
Dr. GASPARY & CO
Markranstädt cerca de Leipzig
Rutégase visitarnos. Catálogo No. 24 gratis



Dicte Vd.

solamente sirviéndose del

**Parlograph
Lindström**

Carl Lindström A.-G.
Berlin SO 36.

Tintas de primera calidad

para todas las profesiones gráficas en las más finas y acreditadas calidades, como **especialidad**: Tintas anilinas para impresión de planchas de goma.

Sírvanse dirigir demandas a la casa

Dr. Lövinsohn & Co.
Fábrica de tintas de impresión
Berlin-Friedrichsfelde.

Kristallglas - Hüttenwerke Waldstein E. Knye & Co.

WALDSTEIN
Post Rückers i. Schlesien



Cristal y cristal cóncavo de plomo

con entalladuras, desde las más finas hasta las más ricas. Servicios de mesa, servicios de botellas, jarras, vasos y copas, floreros, vasos, copas de licor, copas de vino con incrustaciones o sin ellas.

Representantes

capaces en la América Central y Meridional, para ediciones especiales de carteles y cajitas plegadizas (ningún stock). Señores versados en el ramo con buenas relaciones con grandes consumidores sírvanse escribir a

Wezel & Naumann A.-G., Leipzig
el establecimiento principal de Alemania.

Sellos y Etiquetas en relieve Etiquetas

de papel, de toda clase de acabado, para propaganda y guarnición. Ejecución superior, suministro rápido, precios reducidos

Arno Scheunert, Leipzig C I (229)

Kunstprägestalt

Máquinas de escribir



La Máquina de escribir alemana barata y de excelente calidad.

¡Se solicitan representantes!

Orga A.-G., Berlin SW 68
Kochstrasse 57/58 (Alemania).

J. F. Schreiber, Esslingen a. N. (Alemania)
Editora y Establecimiento de Artes Gráficas
Fundado en 1831

PRODUCTOS:

Imágenes murales para toda clase de escuelas e institutos. Modelos anatómicos descomponibles del cuerpo humano, cuadros ilustrados para obras científicas del dominio de la zoología botánica, mineralogía, anatomía, etc. Libros de imágenes, libros de pinturas y de dibujo, medios de entretenimiento alemanes y españoles para escuelas de párvulos, colegios y familias. Catálogos se envían gratuitamente a quien los pida. Se solicitan aún representantes en diferentes países

NIEBELWERKE

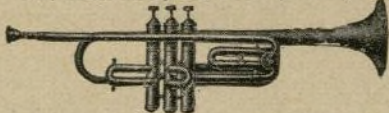
BAD OEYNHAUSEN (Alemania)

Fábrica de productos alimenticios

Especialidades: Jamón en latas y salchichas finas.

Se solicitan representantes bien introducidos.

Fábrica General de Instrumentos de Música
1812 — Couturier-Pelissou — 1926
Anciennes Etablissements BLANCHON & Cie.
Successeurs
273, Cours Lafayette, LYON (France).



Todos los instrumentos: de LATÓN y MADERA para BANDAS y ORQUESTAS, Saxofones, Clarinetes, INSTRUMENTOS de PERCUSIÓN, Jazz-Band, Timbales, Platillos de Turquia, INSTRUMENTOS de CUERDA, Violines, Mandolinas, Banjos, Ukuleles, PIANOS, Cuerdas armónicas. Todos accesorios de Música. — Pídanse el catálogo. EXPORTACIÓN. La casa trata solamente con los almacenistas.

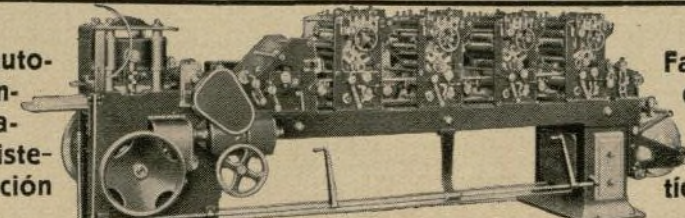
Bernhard Richter
Casa fundada en 1869
Köln 8
Casa fundada en 1869

Banderas

de toda clase
banderas para sociedades y todas las pinturas y bordados, insignias y utensilios para uniones y todos los artículos de decoración y de iluminación, además, artículos para sociedades, fiestas nacionales y carnaval. Fuegos artificiales y escenarios. Listas de precios y proyectos gratuitos a quien los pida.

Heine & Co.
Halberstadt (Alem.)

La mayor fábrica de conservas de carne del continente / Especialidades: Manjares finos, salchichas y jamón en envases



Máquina automática de imprimir y sacaboquear, sistema de rotación

Fabricación más económica de cartones y recortes de artículos de masa

Imprime en varios colores desde la bobina, da relieve, sacaboquea y ranura en un solo funcionamiento. Máquinas de cartoneo para cajitas de tapas / Minervas "Offset", para imprimir papeles ásperos, madera, hojadelata, vidrio, lienzos.

„Universelle“ Maschinenfabrik J.C. Müller & Co., Dresden-A. 24 t.

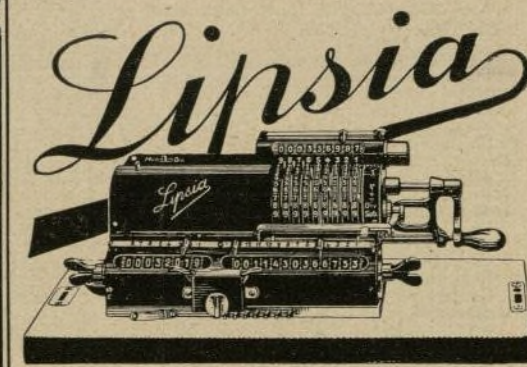
POSTALES DE VISTA ALBUMES DE VISTA

según los derechos de reproducción del cliente.

Tarjetitas de reclamo para cigarrillos, dulces etc. Dorsos para calendarios.

Edición de cuadros de arte de impresión Offset y Heliogravado.

STERN & SCHIELE, BERLIN S14/Z.



Máquinas universales de calcular
en 10 modelos * Modelo O/28: 260 Mcos.

La máquina del comerciante y del técnico. Se aprende a calcular con facilidad, se utiliza con mucho éxito desde hace infinitos años y es de precio módico así como de excelente construcción. Referencias de primer orden de todos los países.

Lipsia, Fábrica de máquinas de calcular
O. Holzapfel & Cie., Leipzig C1 M.

Lipsiaddi

La mejor máquina pequeña de sumar con transferencia directa, de decenas, sumas en sistema decimal hasta 9.999.99 y en libras, esterlinas hasta 999.19.11.

no pueden satisfacerse al utilizar cienmilés de frases. El empleo de códigos telegráficos demasiado extensos siempre cuesta demasiado tiempo y, por tanto, mucho dinero. Además, tal código telegráfico tan extenso exigiría el pago de tarifas bastante más elevadas. A mi me parece imposible suprimir este doble inconveniente y llegar a una economía en gastos por un aumento del número de palabras.

Código telegráfico de números.

Por el mismo motivo los códigos telegráficos de números pueden sacar muy poco provecho de las estipulaciones de Bruselas. Pues estos códigos con palabras inpronunciables son ineficaces porque el aumento de la capacidad es ilusorio a consecuencia de la sobrecarga del 33½ por ciento. Por el contrario, la prescripción mencionada permite la construcción de un código de números de capacidad algo mayor que la de los actuales. Sin embargo, las ganancias no son de importancia y seguramente los gastos de una nueva edición ofrecen tan pocas ventajas que no serán invertidos en tales obras por ninguna empresa.

Lacre clásico.

Cuanto disgustos no ha causado al tendero el lacre que, en el viaje de la fábrica a la tienda, durante el transporte poco cuidadoso o por descuido, se cayó y se rompió. Pero los disgustos que ocasiona el lacre no se refieren solamente al tendero que los vende sino también al consumidor que lo emplea. ¿Pues cuántas veces el correo no devolvió o no aceptó cartas o paquetes postales por estar defectuosamente lacrados o por haberse roto un sello de lacre? Por tales motivos, un magnífico progreso representa el «Gutenberg-Elastisch», que, por su aspecto y en el uso, no se diferencia en nada de todo buen lacre, ofreciendo, al mismo tiempo, la gran ventaja de ser irrompible tanto al conservarse en barras como al transformarse en sellos. El «Gutenberg-Elastisch» es un lacre duro. Los sellos obtenidos con este producto son resistentes a la presión, flexible como un sello de papel, adherente al papel como el mejor lacre para documentos y nunca se pega al sello estampador. El rendimiento del «Gutenberg-Elastisch» es 3 veces mayor que el del lacre corriente, puesto que su extraordinaria fluidez permite la obtención de sellos delgaditos. Al mismo tiempo arde magníficamente y los sellos nunca se manchan de hollín. Es evidente que por tan grandes ventajas el «Gutenberg-Elastisch» no tardó en ser imitado por muchos fabricantes del ramo. Pídase por tal motivo siempre el «Gutenberg-Elastisch» original que se reconoce inmediatamente por el embalaje protegido por la ley, la envoltura de papel de estaño y la cinta. La única fabricadora es la casa Siegelack-, Klebstoff- und Tintenfabrik Jos. Scholz, G. m. b. H., de Mainz, fundada ya en 1793.

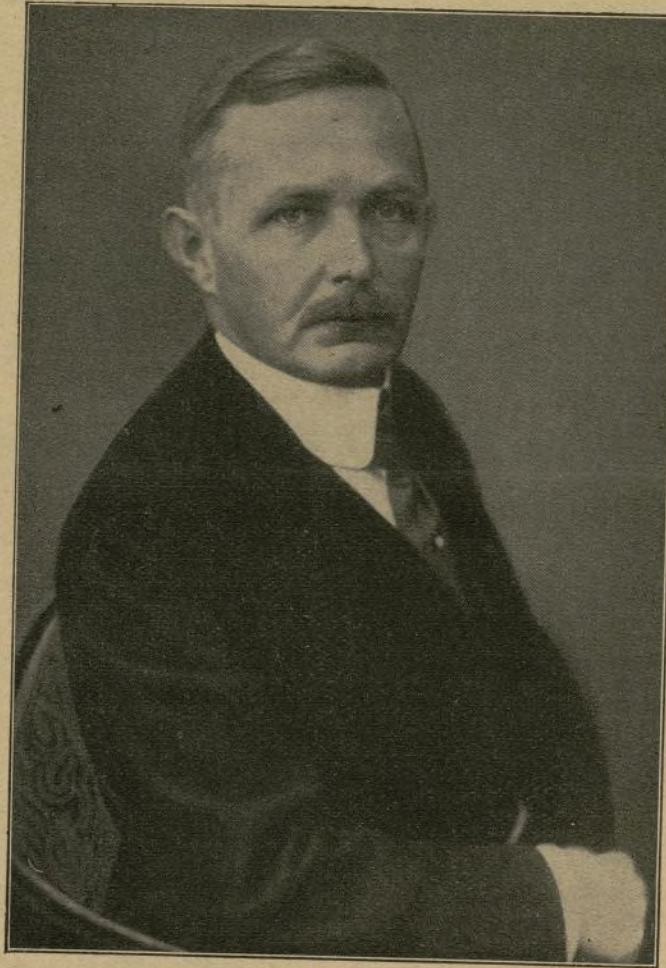
Una nueva máquina de dibujar.

La máquina de dibujar es estimada en la actualidad en todas partes, porque permite trabajar, por regla general, muy económicamente y sin la menor incomodidad. Al mismo tiempo, con ella se tienen ampliamente en cuenta las exigencias del trabajo económico y rápido en las oficinas de construcciones técnicas, pues suprime próximamente un 75 por ciento de la parte puramente esquemática del trabajo y pone a la disposición del constructor bastante más tiempo para el trabajo intelectual. Bajo estas condiciones, el constructor que se haya servido una primera vez de la máquina de dibujar con dificultad volverá a emplear la escuadra y el gramil.

La máquina de dibujar fabricada y lanzada al mercado por la empresa «Mikron» G. m. b. H. ofrece características especiales que fueron patentadas a la fábrica constructora.

Sexagésimo aniversario del director general Kubierschky.

Un interesantísimo capítulo de la historia de la telefonía automática es la vida y trabajo del Don Martin Kubierschky, director general de la conocida empresa Mix & Genest A.-G.,



Director general Martin Kubierschky.

Por medio de un peso se logró compensar también con exactitud matemática la máquina aplicada al tablero de dibujar vertical, una ventaja extraordinaria, ya que en la actualidad se dibuja principalmente de pie y empleando tableros de dibujo verticales. Así se suprime también el muelle espiral cuyos defectos son conocidos suficientemente a todo dibujante.

Para reducir la fuerza de inercia de la máquina a un mínimo, todos los puntos de rotación se han equipado con rodamientos de bolas normales. Al mismo tiempo pudo suprimirse el empleo de cojinetes de bolas especiales y, por tanto, también muy caros, porque se logró conservar exactamente la distancia entre los

que cumple el 13 de octubre los años. Después de haber terminado Kubierschky sus estudios en el instituto de Breslau y en el Politécnico de Charlottenburg y Munich, practicó en Alemania y año y medio en los Estados Unidos. Ya antaño se ocupó especialmente del dominio de la tracción eléctrica y sus trabajos en este ramo no solamente son conocidos a todos los ingenieros alemanes, sino también a muchos extranjeros. De aquella época son también algunas patentes importantes que se conocen y aprovechan actualmente en todos los países del mundo, y a modo de ejemplo mencionemos únicamente el freno electro-magnético que por la Union-Elektrizitäts-Gesellschaft (más tarde AEG) se montó en muchos miles de ejemplares en infinidad de tranvías eléctricos alemanes y extranjeros. Como consejero técnico del consorcio Loewe emprendió Kubierschky y el Dr. Feysabend, actual secretario de Estado, un viaje de estudio a los Estados Unidos para darse cuenta del valor que tenía la telefonía automática que empezaba a perfeccionarse en 1901 en aquel país. Como resultado directo de este viaje observamos la adquisición de la patente Strowger para Alemania, un hecho en que se basó todo el perfeccionamiento y toda la evolución posterior del servicio telefónico automático alemán, considerado por los círculos técnicos como el principio de la era del teléfono automático. Luego el director general Kubierschky fue varios años ingeniero de consulta de las Deutsche Waffen- und Munitionsfabriken, que habían comenzado la fabricación de aparatos telefónicos automáticos. Además, el Sr. Kubierschky fue también director del departamento de ferrocarriles eléctricos de la Administración Central de Ferrocarriles Secundarios de la empresa Hermann Bachstein, director de los tranvías eléctricos de la ciudad de Dessau y de los ferrocarriles de Dessau a Wörlitz. De 1909 a 1911 Kubierschky fue vicepresidente de la United Railways Investment Co. de los Estados Unidos y administró como tal un gran número de importantes sociedades de tranvías eléctricos, como los de Pittsburgh, San Francisco y otras ciudades importantes, algunas centrales de electricidad, algunas fábricas de gas y también varias empresas mineras de gas natural. El 1.º de enero de 1913 fue nombrado director de la empresa Mix & Genest A.-G. y logró salvar la situación bastante peligrosa en que se encontraba hasta el punto de que, en 1921, la AEG hizo a los accionistas de la empresa Mix & Genest la oferta de cambiar acciones de la AEG contra las de Mix & Genest en la relación de 1 a 1; seguramente un magnífico resultado que nadie había esperado en tan poco tiempo y después de que la empresa había atravesado una situación extraordinariamente difícil y penosa.

Quiénes conocen la industria alemana saben muy bien que esta oferta fue aceptada y que la empresa Mix & Genest A.-G. desempeña un papel importantísimo en muchos ramos de la electrotécnica alemana, un hecho que seguramente es debido a Don Martin Kubierschky, su actual director general.

medios de las varillas del paralelogramo mediante un procedimiento de trabajo especial.

También la cabeza de dibujo pudo construirse desde puntos de vista nuevos. Además se suprimieron todas las piezas expuestas a un desgaste, y por tal motivo, ocasionadoras de inexactitudes, como articulaciones y piezas semejantes.

La cabeza se para por medio de trinquete y rueda de trinquete que se desembraga de la manera más fácil y cómoda, doblando simplemente los dedos de la mano conductora de la cabeza que nos ocupa. Así todo ángulo puede ajustarse inmediatamente.

Victorioso en la "Conferencia de Bruselas referente a los Códigos Telegráficos" ha sido el

CÓDIGO RUDOLF MOSSE

pues corresponde enteramente a las nuevas ordenanzas y disfruta de las ventajas de la tarifa más baja.

Abundancia grandísima. - Economías muy considerables en los gastos telegráficos. - Claridad extraordinaria. - Hallazgo rapidísimo de las frases y expresiones. A estas importantes propiedades de un código telegráfico moderno debe el código Rudolf Mosse la rápida difusión de 70.000 ejemplares en muy pocos años y la admiración del mundo comercial internacional. • El código Rudolf Mosse se ha publicado en cuatro ediciones, que se refieren a los idiomas

castellano, alemán, inglés y francés.

Las palabras de código son siempre las mismas. — En cuanto al contenido todas las ediciones son absolutamente idénticas. Vds., por lo tanto, pueden estar seguros de ser comprendidos en el mundo entero aunque no usen más que la edición castellana del código Rudolf Mosse. El precio de la edición castellana (así como también el de la edición francesa e inglesa) es de RM. 63,—

Sírvanse Vds. pedir el código a una de nuestras abajo indicadas agencias de venta que — solicitándolo — ejemplares a examen, sin compromiso.

EUROPA

Belgica, Agence Marchal, Brüssel, 125, Boulevard Emile Jacomains. — Standard-Buchhandlung, Antwerpen.
Bulgaria, Deutsche Buchhandlung Erich Treller, Sofia, Zar Oswoboditel 14. — Annouen-Expedition V. Rubenoff vorm. Heinoff, Sofia, Bul. Dondukoff 4.
Dinamarca, Boghallen A. G. Hassing, Copenhagen, 37 Raadhustpladsen.
Estado libre de Danzig, Georg Stille, Danzig, Langgasse 27. — Rudolf Mosse, Danzig.
Inglaterra, Rudolf Mosse, London W. C. 2, 125-130 Strand. — Rippert M. S. Kay, Manchester, 82 Daisy Bank Road, Victoria Park.
Estlandia, Rud. Plaksin, Pernau (Pärnu), Königstr. 6. — Ann-Exped. Keller, Tallinn (Reval), Hobuse 2.
Finlandia, Herm. Edgrens, Bokhöl, Abo, Köpmangatan 7. — Akademiska Bokhandl., Helsingfors, Alexandersgatan 7.
Francia, Agence de Publicité de l'Europe Centrale, Paris, 44 bis Rue Pasquier Ricour, Cheville & Cie, Paris, 22 Rue de la Banque. — Librairie Papeterie Peret & Fils, Bordeaux. — Joannes Desvigne & Cie., Lyon. — Librairie Flammarion Le Havre, Place de l'Hôtel de Ville 28.
Grecia, Angelopoulos & Demitridis, Athènes, Place Métropole. — S. E. Modiano, Agence Générale de Publicité, Salonik, Rue Tsimisky 7.
Holanda, Rudolf Mosse, Amsterdam, Damrak 57.
Italia, Giorgio Lodovico Kemény, Piuma, Via Spalato 1. — S. Belforte & Co., Livorno, Via Vittorio Emanuele 60. — Rudolf Mosse, Mailand, Corso Vittorio Emanuele 30. — Giuseppe Principato, Messina, Viale S. Martino 14/143. — Emil Gack, Neapel, Via G. Sanfelice 24. — Libreria Herder, Roma, 8, Via di Propaganda. — Libreria Minerva, Trieste, Piazza della Borsa 19. — Paul Galea, Valetta/Malta, 16-20 Strada S. Giovanni.
Jugoslavia, Rudolf Mosse, Beograd, Terazije 25. — Rudolf Mosse, Zagreb. — I. Studnicka i Druc, Srejewo, Strossmajerova ulica 8.
Letonia, Rud. Pulze, Buchdlig, Libau, Kornstr. 56. — I. Deubner, Buchhandlung, Riga, Kaufstr. 14.
Litania, Deutsche Buchhandl., Kaunas, Laisvės Alėja 56.
Luxemburgo, I. Schummer, Luxembourg, Place Guillaume 5.
Noruega, C. Monsens, Bokhandel, Bergen, Nedre Torvet 15. — Cammermeyers Boghandel, Oslo, Karl Johansgate 41/43. — Trygve Tonnessen A. S., Stavanger, P. O. B. 208. — Dr. Wilh. Jenssen, Trondhjem, Nordre Gt. 9.
Polonia, Rudolf Mosse, Towarzystwo Reklamy, Katowice, ul. Mickiewicza 4. — Miedzynarodowej Sp. Z O.O. Rudolf Mosse, Warszawa, Marszałkowska 124.
Portugal, L. Wimmer & Co., Lissabon, P. O. B. 243. — Ricardo Gennert, Porto, Apartado do Correio 63.
Rumania, Rudolf Mosse, Bukarest, Calea Victoriei 31.
Punia, Hugo Eilertrop, Stockholm, Ynglingstgatan 23. — H. J. Gumperts Bokhöl, Gothenburg, S. Hamug 35.
Suecia, Librairie Kundig, Genf. — Rudolf Mosse, Basel. — Rudolf Mosse, Zürich, Limmatquai 34.
Espana, Rudolf Mosse, Barcelona, Rambla de Cataluña 15. — Libreria Horizonte, P. Garcia Bellida, Madrid, Avenida de Pi y Mongall 9.
Checoslovaquia, Carpathia, Praha, I. Ovocny trh 19.
Turquia, G. Diemann, Konstantinopol, Messa det Han 13/15, Sultan Haman St. — A. Abajoli (Saman Iskelessi), Smyrna Boite Postale 294. — Kitabi Hamdi & Fils, Trapezunt (Mer noir).
Hungria, Rudolf Mosse, Budapest, Vaczi utca 18.

AMÉRICA DEL NORTE

Canada, Thos. V. Bell Ltd., Montreal, 115, Notre Dame St. West. — Langer & Haidle, Calgary, Alta, 510, Maclean Block 406/409. — Russel Lang & Comp., Winnipeg. — Lauger & Haidle, Vancouver.
Estados Unidos, Rudolf Mosse, New-York-City, 2626 Graybar Build., Grand Central Terminal. — C. Bensinger & Co., New-York-City, 15 Whitehall St. — American Code Comp., New York City, 206/208 Broadway. — Freygang Publishing Co., San Francisco, 309, Commercial St.

AMÉRICA CENTRAL

Costa Rica, Sauter y Cia., San Jose de C. R.
Guatemala, Cooperativa Brenabor, Arnoldo Neumann y Heilbronn, Guatemala City, 2a Avenida Sur.
México, Robert Rühsamen, Mexico, Calle Flora 4. — José Maria Bernal, Tabasco, Villahermosa, Apartado 114. — Ramon Massó Fontboté, Merida, Yucatan.
Nicaragua, Librería Carlos Heubeger, Managua.
Panamá, F. Kupfer & Cia., Panamá R. P. O. B. 537.
Salvador, Librería Universal, San Salvador, Apartado 112.

AMÉRICA DEL SUR

Argentina, José Savelsbergh y Cia., Buenos Aires, Sarandi 621. — Casa Jacobo Peuser Ltd., Buenos Aires, Patricios 567. — Tailhade y Cia., Buenos Aires, Reconquista 258. — Anton F. Werner, Rosario.
Bolivia, Librería de Arnó Hermanos, La Paz. — Abela Hermanos, Oruro.
Brazil, Livraria Allema, Rio de Janeiro, Rua Chile 7. — James Magnus & Cia., Rio de Janeiro, Caixa 116. — James Magnus & Cia., Sao Paulo, Caixa 1743. — Albert Fehsenfeld, Bahia, Rua Portugal 4. — J. M. Da Costa, Porto Alegre, Caixa Postal 1357. — James Magnus & Cia., Pernambuco, Rua Travessa do Apolo 9. — I. L. Da Camara, Librería, Manóas.
Chile, H. Sattler, Santiago de Chile, Casilla 1266. — Juan G. Graue, Autogastaga, Casilla 959. — Carlos F. Niemeyer, Valparaíso, Calle Esmeralda 13. — Paulentz, Kiessling & Cia., Valdivia, Casilla 537.
Colombia, Fco. Bravo & Co., Bogotá. — Librería Cervantes Emilio Royo, Barranquilla, Apartado 233. — Fco. Bravo & Co., Cali. — Jnl. Escolar Saenz y Cia., Cartagena. — Fco. Bravo & Co., Manizales. — Fco. Bravo & Co., Medellín, Edificio Olano.
Ecuador, Alfonso Francisco Gonzales, Guayaquil.
Guayana, Haití, Wilfred E. van Romondt, Paramaribo.
Guayana, Haití, Cyril N. Dumont, Georgetown, P. O. B. 150.
Paraguay, Librería Nacional, Asunción.
Uruguay, Simon M. Aishenberg, Montevideo, Cerro Largo 1032. — Casa A. Barreiro y Ramos S. A., Montevideo, 25 de Mayo.
Venezuela, Alfredo Mönch, Caracas, 19 Ibarra a Maturín. — Hennig & Co., Caracas, Valencia, Maracaibo. — W. Fastenau, Puerto Cabello.

LAS INDIAS OCCIDENTALES

Curacao (holl.), Hans Fischhorn, Curacao.
Haití (Rep.), H. Hähner, Port au Prince, P. O. B. 161.
Jamaica, George & Branday, Kingston.
Martinique, Albert Portier, Port de France, 10 Rue Lamartine.
Puerto Rico, Librería Campos, San Juan, Calle de Allen 23. — Fr. Schomburg, San Juan, P. O. B. 433.
Trinidad, Ed. Gerold, Port of Spain, B. W. I.

AFRICA

Abesinia, Hall & Co., Addis Abeba/Abessin.
Egipto, Leon Beressi, Alexandrien, P. O. B. 1632. — Frick & Co., Alexandrien, P. O. B. 1121. — H. Friedrich & Co., Kairo, P. O. B. 1905.
Acres, Sociedade Luso Comercial Lda., Ponta Delgada (S. Miguel/Acores).
Africa Oriental, brit., Hansing & Co., Mombasa, P. O. B. 322.
Africa Oriental, port., Wm. Philippi & Co. G. m. b. H., Beira, P. O. B. 356.
Fernando Poo (esp.), Heinrich Luehr, Santa Isabel, Casa Lusa.
Costa de Oro, Karl Fink, Accra, P. O. B. 253.
Islas Canarias, Maximilian Lohr, Santa Cruz de Tenerife.
Madeira (port.), Heinz & Müller, Funchal.
Mauritius, R. Rama, Port Louis, Bourbon Street 12 (P. O. B. 12).
Africa del Sur, M. Hertz & Co., Cape Town, P. O. B. 1068. — Ferdinand Stich, Cape Town, P. O. B. 2594. — Ferdinand Stich, Johannesburg, P. O. B. 4273. — Ferdinand Stich, Swakopmund, P. O. B. 71. — John Meinert Ltd., Windhoek, P. O. B. 56. — Karl Fr. Schätzlein, Lüderitzbucht.

ASIA

India Británica, Gopal Dass & Co., Amritsar, Chowk Darbar Sahib. — Mehta & Co., Bombay, 119 Meadow St. Fort. — Racek & Co., Bombay, P. O. B. 2006. — Calcutta Publishing Syndicate, Calcutta, 26 Ramratan Box Lane. — W. Newman & Co., Calcutta. — Frandenberg, Boehringer & Co., Colombo (Ceylon). — M. N. Khan, General Import Merchant, Delhi, Lalkuan. — Premier Indian Scientific Co., Madras, P. O. B. 102. — Straits Java Trading Co., Singapore.
China, Paul Kettner, Peking, Ksiao Shih Ch'iao 16. — Peiyang Press, Tientsin, Wush Road 19/20. — Max Nössler & Co., G. m. b. H., Shanghai. — 45 B Kiangse Road. — Georg G. Telberg, Tsingtao. — Osaka Yago, Shoten, Dairen, Naniwacho 138. — The „Rin Tai“ Stores Co., Moukden. — Mandeschurian Supply, Moukden. — Harbin Observer B. Hayton Flett, Harbin, P. O. B. 241. 10 Malaya Skozozaya.
Japon, I. Iwai, Kobe, Yedo Building 94, Yedo Machi. — Keikwasha Ltd. Advertising Agency, Kyoto, 7, 9, 11 Sanzo Karasumaru Higashi-iru, Umechicho, Shimokyo-ku. — H. Ohtsuki, Osaka, Tennen Jiko Shinpoincho 12. — Maruzen & Co. Ltd., Tokyo, 11-16 Nihonbashi Tori-Sanchome.
India Holandesa, N. V. G. Kolff & Co., Batavia (Java), Weltevreden. — J. W. F. Shuyter, Soerabaya/Java. — Köhler & Co., Medan (Sumatra o. K.).
Hattenbachstr. 11/12.
Palestina, Gabrielowitz & Karlin, Jerusalem, P. O. B. 225.
Persia, Das Deutsche Magazin, Teheran. — Librairie Barneaud, Teheran, Ala ed Dowleh.
Islas Filipinas, Christern, Huenefeld & Co., Inc., Manila P. J., P. O. B. 2046. — Alfredo Roensch, Manila P. J., P. O. B. 2401.
Siria, Bucher & Co., Beyrouth, P. O. B. 142.
Siam, Windsor & Co., Bangkok.

AUSTRALIA

Australia, Horn & Co., Melbourne, Bank House, Bank Place.
Nueva Zelanda, Whitcombe & Tombs Ltd., Wellington, 316 Lambton Quay.

Cartonajes y máquinas para la fabricación de cartonajes.

(Fin.)

Para la fabricación de tales cajas se necesitan de muchas máquinas distintas, por ejemplo, las cizallas para cartón, las máquinas sacabocados, las máquinas de hendir y de rasguñar, las máquinas de prender esquinas, las prensas de estampar y de estirar, las máquinas para engomar y otras máquinas semejantes. Últimamente el procedimiento automático de fabricación de tales cajas fué estudiado particularmente y para este método se construyeron máquinas especiales que permiten la fabricación de tales productos en operaciones consecutivas continuas.

Nuestra Fig. 6 muestra principalmente las cajas de borde saliente. Se fabrican particularmente para la industria de productos farmacéuticos, para el embalaje de perfumes, para embalajes de confites, para bomboneras o cajas forradas convenientemente, como embalajes de joyas, de cilindros de gramófonos, de botellas y de objetos parecidos en cantidades importantes y de correspondiente forma. La característica esencial de estas cajas de cartón es el borde saliente de la tapa y de la parte inferior que permite abrir y cerrar la caja con mucha facilidad y comodidad. Esto es particularmente importante para cajas de farmacias, puesto que justamente deben abrirse y cerrarse frecuentemente para sacar los medicamentos.

Tales cajas pueden confeccionarse de dos maneras distintas. Una de ellas ya la indicamos al dedicar nuestras explicaciones a las cajas de cartón de la Fig. 4 y consiste en estirar las cajas de una sola pieza de cartón, mientras la otra se refiere ya a productos de buena calidad y a embalajes de lujo. Para la fabricación de estas últimas se necesitan de nuevo de cizallas para cartón, de máquinas sacabocados, máquinas engomadoras, prensas de estirar y de estampar así como máquinas de envolver y cortar fundas para la confección de bordes y cuellos.

Además de las cajas de cartón mostradas en las diferentes figuras aún existe toda una serie entre las cuales merecen mencionarse polvoreras y cajas para perfumes, confeccionadas según el sistema llamado de doble fondo (en la figura 6 se enseña una funda de batería fabricada aplicando este sistema), cajas dentadas y cajas ranuradas. Las denominaciones elegidas caracterizan simultáneamente el procedimiento de fabricación. Como para los diferentes modos de fabricación se emplean más o menos las mismas máquinas, el fabricante de cartonajes que disponga de cierto número de máquinas podrá adaptar los embalajes que desean fabricarse a las exigencias de los objetos o artículos que quieran embalsarse, para que el conjunto no solamente haga resaltar la mercancía, sino se apropie asimismo a la buena conservación de la misma.

La pluma alemana de acero en el mercado mundial.

Todo objeto tiene su historia aunque sea el artículo más sencillo y despreciado. Muchas veces no se presente cuanto de currimiento y trabajo fué necesario para conquistar a una mercancía o a un artículo de uso corriente el puesto que ocupa en la actualidad. La sencilla pluma de acero es tal artículo, tal herramienta. En la actualidad está tan íntimamente relacionada con la vida humana que hasta se olvida su historia. Se compra por un par de céntimos y rinde fielmente sus servicios cuando los hombres quieren participar sus ideas por escrito a otro o a otros en diferentes ciudades, en distintos países y aun en varios continentes. La idea con la pluma se transforma en documento, testigo elocuente de las capacidades humanas aun después de muchos siglos. Pero como una indumentaria rota se tira la pluma después de su oxidación o una rotura que imposibilita su empleo.

Y a pesar de todo, este sencillo artículo demuestra la extraordinaria actividad y el incansable trabajo del hombre en dife-

rentes épocas. Se sabe muy bien que la pluma de antaño era mucho más sencilla y simple que en la actualidad. De los pueblos civilizados de la antigüedad sabemos con estiletes que dibujaron sus ideas en piedras y que pintaron más tarde en rollos de papiro. Para escribir se empleó el tubo de escribir cortado en su extremo de manera muy parecida a la observada en nuestros tiempos en las plumas corrientes. Desde el comienzo del siglo XVII la pluma de ganso fué el único instrumento o herramienta empleada para escribir. Muchos ejemplos de aquel tiempo son testigos elocuentes de la habilidad con que en aquella época se escribía con estos utensilios tan sencillos.

Hasta comienzos del siglo pasado logró imponerse el empleo de la pluma de ganso, conservándose esta costumbre casi más de todo un siglo.

Nuestras plumas de acero se inventaron hace unos 125 años. En aquel entonces la pluma de acero era un artículo de lujo que solamente los más ricos podían ofrecerse simultáneamente con la pluma de ganso. Entonces empezó, sin embargo, su carrera victoriosa alrededor del mundo. La idea de fabricar plumas de escribir de acero probablemente la tuvieron muchos, pero lo difícil era realizarla porque faltaba principalmente el metal apropiado que ofreciera la buena flexibilidad y elasticidad. Como verdadero inventor se cita al inglés Wise, y para la invención de la pluma de acero se nombra el año 1803. En todo caso fué el primero que combinó una instalación mecánica para la fabricación de plumas de acero al mayor. De este modo y mediante perfeccionamientos mecánicos, el artículo muy caro, en un principio, volvióse cada vez más barato, transformándose poco a poco en un artículo de uso corriente. Si en Alemania se sigue la literatura sobre el empleo del acero para la fabricación de plumas, en sus páginas se encuentran las más antiguas menciones a este propósito, pues ya el antiguo escribiente y maestro calculador Neudörffer menciona en 1544 la pluma de escribir de «tubo de hierro y de cobre». Luego oímos en el año 1748 de una verdadera pluma de acero de Aquisgrán (Aachen). El inventor fué Johannes Janssen. Pero estos productos eran

RUDOLF MOSSE, Agencia de Publicidad

BERLIN SW 19, Jerusalem Str. 46-49 — BARCELONA, Rambla de Cataluña 15

AGENCIAS en:

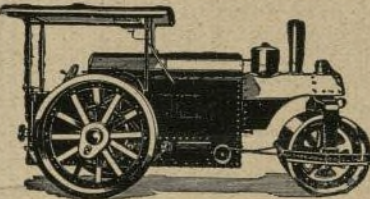
ALEMANIA: Bielefeld — Bremen — Breslau — Chemnitz — Colonia — Dresde — Düsseldorf — Erfurt — Frankfurt s. M. — Halle a. d. S. — Hamburgo — Hannover — Karlsruhe — Leipzig — Magdeburgo — Mannheim — Munich — Nuremberg — Stuttgart

EL EXTRANJERO: Agram — Amsterdam — Arad — Basilea — Belgrado — Bucarest — Budapest — Klausenburgo — Londres — Milán — New York — Praga — Viena — Varsovia — Zurich

Presupuestos y organización de campañas de publicidad en los periódicos de todo el mundo más apropiados a cada caso.

Una experiencia de casi 60 años y personal especializado garantizan a nuestros clientes un servicio esmerado y el máximo rendimiento de la propaganda.

Máquinas para la construcción de calles y carreteras, del sistema Kaelble



Rodillos de motor Diesel / Quebrantadores de motor Diesel / Tractores de motor Diesel / Destruidores de calles / Carros-vivienda / Carros-cisterna y bombas

Solicítense el impreso BT 48

Carl Kaelble, Backnang
Casa fundada en 1884 — cerca de Stuttgart

La más antigua e importante fábrica alemana de máquinas para la construcción de calles y carreteras

Solicitamos capitales para inmuebles berlinenses

contra buenas seguridades hipotecarias.

Hansa zu Berlin
Wohnungsheim-Betriebsges. m. b. H.
Berlin W 9, Linkstr. 6.



Aparato multicopista
Köhler & Buchloh, Berlin S 14
Kommandantenstr. 54. Tel.: Dönhoff 2410.

Arte javanés

Papeles de color

Papeles de color "Butag"

Surtidos riquísimos

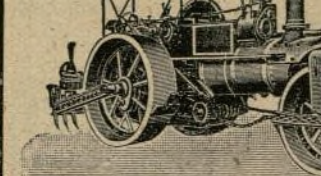
Calidades muy diversas

Tamaños grandes.

Para encuadernaciones de libros, álbums, prospectos, cartonajes, casetas, pantallas de lámparas, etc.

BUTAG, Neubabelsberg T. b. Potsdam.

Control eléctrico de los neumáticos por medio de señales eléctricas en el tablero durante la marcha con neumáticos desinflados. H. Jacoby, Eberstadt b. Darmstadt.



B. Ruthemeyer, Soest
construye y recomienda
rodillos de vapor

de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.

Rodillos tandem
para calles de asfalto.

Motorrodillos
de 3 a 6 t de peso

para la construcción de calles, carreteras y canchales.

Músicas para todos los instrumentos, dedicadas particularmente a la enseñanza y al estudio.

Músicas para coros y sociedades filarmónicas. (Catálogos y envíos surtidos.)

Kistner & Siegel, Leipzig C 1
Casa fundada en 1823. Dörrienstrasse 13.

Paraguas

Sombrillas

Gran producción. Últimas novedades — Ejecución de calidad. Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida.

Moritz Lewy Nachf. A.-G., Breslau.
Dirección telegráfica: Schirmlewy. Código: Rudolf Mosse y A.B.C.-Code, 5a Edición.

Instrumentos de Música

Gaspar Ximenez-Carrillo

La Casa más antigua de España

Ronda (Málaga).

Compras directas

Caballero, anteriormente en conocida casa comercial latino-americana, ahora residente en Berlín, desea ocuparse sobre base nuevo y económica en compras directas. Sirvase escribir a J. V. 14 309, Rudolf Mosse, Berlin SW 19.

Wörthstrasse 6 (Alemania).

Georg Baron, Braunschweig

La gratitud me obliga a recomendarle la tienda de la que he comprado el material de mi negocio.

¿Está Ud. enfermo?

Tarjetas postales ilustradas con mujeres desnudas así como tarjetas de felicitación para todas las ocasiones. Envíos baratos de muestra contra remesa, previa de 5 o 10 dólares. Bionder & Co., Berlin C 2 Gr. Präsidentenstr. 8.



Addiator

Máquinas de

Sumas, Restas,

Multiplicación,

División, Cálculo,

Interés y Descuentos. Utilidad insuperable. Ahorrantísimo, dinero y trabajo cerebral. Errores mecánicos y fallas son imposibles.

¡Artículo de gran venta, giro permanente!

¡Alto beneficio!

ADDIATOR

G. m. b. H.

Berlin SW 48

Wilhelmstr. 93.

Solicito representantes

P. Holfter, Breslau V.

Jugos naturales de frutas

con azúcar o sin él y resistente en países tropicales.

Especialidad:

Jugo de frambuesas de las sierras silesianas

suministra de calidad insuperada

Mensel & Prinke, Görlitz 4.

Puede suscribirse por un año al "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana" en todas las librerías del extranjero y a los precios de suscripción indicados en el presente número



Gramófonos de concierto.

Los mejores y más baratos gramófonos del mundo. Reproducción clara y pura. Muestra solo contra remesa previa de \$ 5 para aparatos de maleta y \$ 4 sin maleta, incluso aguja. Gastos de transporte y embalaje 1 \$ más.

Fabricación L. DUKELSKY, Berlin-Wilm. B. T.

Mikron G. m. b. H., Berlin S 59

Dirección telegráfica: Mikronlehre Berlin.

Patentado en Alemania — Patentes extranjeras.

La máquina de dibujar de precisión "Mikro" es imprescindible por ser muy práctica.

Es la máquina con compensación de pesos matemática exacta y sin muelles.

Se solicitan representantes en todas las plazas importantes.

Georg Meinke

Fábrica de cueros

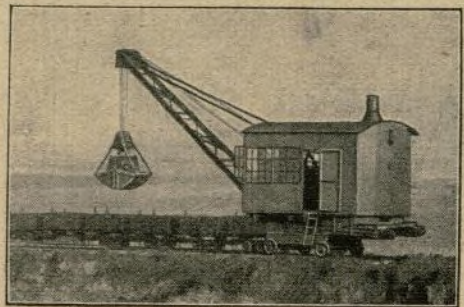
PIEL "NAPA"

BURG bei Magdeburg

Martinets accionados mediante vapor

escavadores de mordazas sobre ruedas o orugas y accionados mediante vapor, benzol o aceite, así como toda clase de grúas eléctricas

Maschinen- und Kranbau A.-G.
Düsseldorf



demasiado caros para imponerse rápidamente en todas partes. Muy frecuentemente se cita entre los inventores alemanes de la pluma de acero al maestro de caligrafía Bürger, de Königsberg. Este último debe haber fabricado por primera vez la pluma de acero y parece que también inventó una máquina para su fácil y cómoda fabricación. También las crónicas de la invención de la pluma de acero citan como inventor de la misma al Dr. Johannes Dietzer. Sin embargo, parece que existe en este caso cierta confusión con el conocido maestro de caligrafía Bürger, de Königsberg. Por último, la historia alemana menciona aún como inventor de la pluma de acero a un tal Alois Senefelder.

A pesar de que en Alemania se trabajaba ya desde el año 1544 en la fabricación de la pluma de escribir de acero, la invención se aplicó beneficiosamente por primera vez en Inglaterra. Allí fundó el inglés Josiah Mason hacia el año 1830 la primera fábrica de plumas de acero en la ciudad de Birmingham. Por tal motivo, Inglaterra desde entonces ocupó un puesto preponderante en la fabricación de plumas de acero y lanzó este artículo a todos los mercados del mundo. Durante muchísimos años Inglaterra fué el único país productor de estos artículos tan estimados, hasta que también en Alemania empezó a establecerse la industria de plumas de acero. El comerciante Paul Fack fundó en Alemania en 1855 y en la ciudad de Aue cerca de Schmalkalden una fábrica de plumas de acero, a la cual siguieron muy pronto otras explotaciones fabriles de la misma clase. En Alemania se procuraba transformar la pluma en un artículo verdaderamente apropiado a la escritura. Hacia el año 80 del siglo pasado dedicó a esta industria un reformador muy apto, el conocido Friedrich Soenneken. Si no fué el primer fabricante alemán de plumas de acero, a él se debe el extraordinario desarrollo que se inició en aquel entonces. Por de pronto inventó la pluma de redondilla. En aquel tiempo inventó también la pluma de escritura rápida, una pluma de punta cortada oblicuamente hacia la izquierda y que permitía escribir sin necesidad de ejercer una gran presión sobre la pluma a fin de proteger la mano contra el cansancio. Todo su trabajo se basaba en la idea de que la pluma debía adaptarse a la clase de escritura deseada y a la individualidad de cada mano. Así se impuso la pluma rápidamente en todos los países, y aún en la actualidad la pluma alemana es considerada tan buena como la inglesa. Lo dicho se deduce claramente de las estadísticas. A continuación se hacen algunas indicaciones sobre la posición que la pluma alemana de acero ocupa actualmente en el mercado mundial:

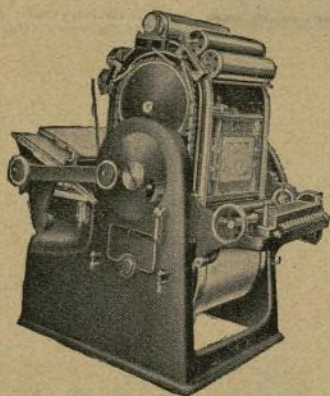
Año	Importación en kg.	Exportación en kg.
1901	111,3	39.000
1912	115,9	74.000
1927	12,7	135.400

De lo anterior se desprende con toda claridad como la pluma alemana de acero se ha conquistado un puesto preponderante en el mercado mundial.

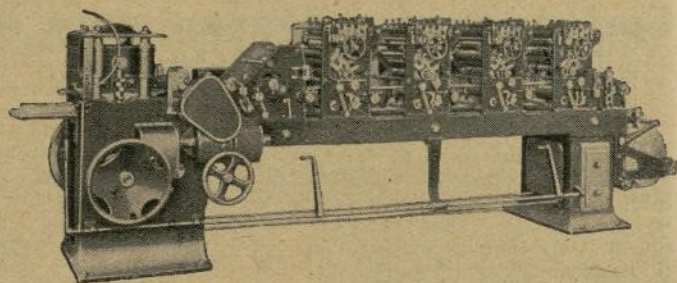
La impresión de embalajes fabricados al mayor.

La rama principal de la fabricación de la industria confeccionadora de artículos de papel es, sin duda alguna, la ejecución de embalajes al mayor, como bolsas de cigarrillos, embalajes de té, envoltorios de sal fina de mesa, etc. Para esta fabricación de embalajes al mayor es extraordinariamente importante la continuidad de las diferentes operaciones en una máquina a fin de aumentar la producción y reducir en amplias proporciones los gastos requeridos por cada embalaje.

El autómata rotativo tipográfico multicolor troquelador de la empresa Universelle Cigarettenmaschinen-Fabrik J. C. Müller & Co., de Dresden-A. 24, es la máquina más apropiada, porque en ella se combinan consecutivamente varias operaciones. El autómata en una sola operación toma el papel de bobinas, imprime en dependencia del número de dispositivos de tinte en varios colores, también con purpurinas y en parte imprimiendo ambas caras por medio de mecanismo impresor superior e inferior. Simultáneamente los recortes se cortan de una vez, se hienden



Prensa de cuadro de patente «Grosse» para impresión Offset.



Autómata rotativo tipográfico multicolor troquelador los recortes.

se trazan y se estampan. Empleando una herramienta sencilla, la producción de tal autómata es de unos 7.000 recortes por hora, mientras cuando trabajan simultáneamente varias herramientas, la producción se aumenta en dependencia del número de las mismas. Los mecanismos de tinte están contruidos de modo que la impresión sea perfecta.

La empresa «Universelle» fabrica, además, una novedad, una prensa de cuadro (patente Grosse) que en impresión Offset y sin preparación química de ninguna clase de clichés tipográficos, composiciones, etc., imprime con absoluta perfección lo que se desee sobre cualquier material, v. gr., papel liso o rugoso, cartones granulados y vidrio, chapa, madera, lienzo, celuloide o productos semejantes. Estas prensas de cuadro por vía húmeda suministran sin adquisición de los dispositivos requeridos una excelente impresión Offset y son, por consiguiente, de gran valor para establecimientos tipográficos pequeños y medianos. El cuadro para Offset con pocos movimientos de la mano puede adaptarse también a la impresión tipográfica, esto es, directa. Los grandes suministros efectuados a muchas empresas y establecimientos particulares y oficiales de Alemania así como del extranjero demuestran que los autómatas impresores y troqueladores se han empleado con el mayor éxito en cuantas partes se ensayaron.

Redactor responsable: Walter Galdert, domiciliado en Berlin-Tempelhof; responsable de los anuncios: Reinhold Mausolf, de Berlin. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlin.

Verantwortlich für die Redaktion: Walter Galdert in Berlin-Tempelhof, für die Inserate: Reinhold Mausolf in Berlin. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos pueden efectuarse aunque solo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta Rudolf Mosse, Editorial del «Berliner Tageblatt», Berlin, para la Edición mensual en lengua castellana, en los bancos siguientes:

España	Madrid, Banca Alemán Transatlántico
Portugal y Colonias	Lissabon, Banco Lisboa y Açores
Argentina	Buenos Aires, Banca Alemán Transatlántico
Bolivia	La Paz, Banca Alemán Transatlántico
Chile	Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico
Colombia	Bogotá, Banca Alemán Antioqueño
Estados Unidos	Nueva York, The National City Bank of New York
México	México, D. F., Banco Germánico de la América
Perú	Lima, Banca Alemán Transatlántico (del Sur)
Uruguay	Montevideo, Banco Alemán Transatlántico

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta Rudolf Mosse, Editorial del «Berliner Tageblatt», Berlin, de la sucursal principal de Valparaíso. — La participación a la casa editora

de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

La casa editora del «Berliner Tageblatt», Edición mensual en lengua castellana, Berlin SW19

Géneros y productos alemanes

Abanicos Abanicos. Louis Marcus, Berlin S14. La mayor fábrica de abanicos de Alemania. Abanicos de celuloide, papel o plumas de avestruz. Departamento II: Abanicos de reclamo.	Maquinillas y hojas de afeitar A-Z. Zorlig-Werke, Frankfurt a. M., Alte Gasse 38. Navajas de afeitar. Gust. Stüker, Artículos de acero, Solingen, Flurstr.	Tijeras de acero. Friedrich Decker, Ohligs-Solingen. Fabricación — Exportación. Corresponde. en francés.	Alambres Telidos metálicos de toda clase. KUFFERATH & Co. G. m. b. H., Düren (Rhd.).	Anteojos prismáticos Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.	Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas. construidos como única especialidad. Exportación a todos los países. Catálogos en distintas lenguas. H. Mosblech K. G., Köln-E. 98, Fábrica de máquinas.	Tornos para construcciones. garruchas para cables de alambres, polipastos, gatos hidráulicos, tornos de cable, gatos correderos, gatos de tornillo, garruchas para maromas, grúas de taller y tornos. Hebezeug-Union GmbH., Berlin, Zimmerstr. 12-14.	Armaduras de toda clase para vapor y calefacción. Rosswainer Metallwarenfabrik Carl Bauch, Rosswine (Sa.).	Aviones Aviones de metal ligero para todos los usos. Rohrbach Metall-Flugzeugbau G. m. b. H., Berlin N 39. Klautschaustrasse 9-12.	Azulejos Azulejos esmaltados blancos y de color. Fabrik Marke.
Accesorios de automóviles Indicadores de dirección de circulación "Gra" para automóviles se han empleado con muchísimo éxito desde hace ya más de 5 años. Robert Graf, Berlin O 34.	Cuchillas de máquinas para la industria papera, tabacalera, maderera, de cueros, corcho, goma y papel en rollos. Fábrica de cuchillas DIENES, Overath b. Köln.	Agujas Aguja quirúrgica de excelente calidad. LEOLAMMERTZ, Fábrica de agujas, Aachen, Postfach 68.	Alumbrado Lámparas, arañas, etc., Artículos metálicos. Krem-Werke, Krefeld (Rhd.). Se solicitan representantes.	Anuario de Alemania Anuarios de los países extranjeros. ABC anuario del mundo. Argentina. Brasil. Bulgaria. Austria. Hungría. Reino de los Serbios. Croatas y Eslovenos. Checoslovaquia. Holanda. Suiza. Dinamarca. Suecia. Noruega. Estonia. Letonia. Lituania. Inglaterra. Finlandia. Anuarios Técnicos etc.	El sifón para cerveza de la marca "Roesler-Globus" es el mejor que existe. Se utilizan más de 150.000 sifones. Casa fundada en 1896. Roesler & Co. G. m. b. H., Fábrica en Leipzig N 25/106.	Armaduras para agua y vapor. Especialidades: Contadores de agua, llaves, compuertas, fuentes, hidrantes, grifos, válvulas y separadores de agua de condensación. Catálogo de exportación No. 3 Gs. Bopp & Reuther, Mannheim-Waldhof.	Armas de caza y deporte de toda clase. J. G. Anschütz, Germania-Waffenwerk A. G., Zella-Mehlis II (Thüringen).	Armas de caza tiro de pichón y tiro de blanco. Escopetas de pistón, pistolas brasileras. H. Barella, Berlin W 8, Fábrica de Armas. Casa fundada 1844. "Precios más baratos."	Bonns Marcas de calidad acreditadas en todo el mundo. Wessels Wandplatten-Fabrik A.-G., Bonn a. Rh.
Artículos de acero Tijeras de todas las ejecuciones. W. Straussfeld, Ohligs-Solingen. Se solic. repres. introduct.	Artículos de acero Se garantiza absolutamente cada hoja de afeitar "Nieso". "Nieso" GbR., Niepenberg, Wald-Solingen.	Agujas "Contracid" Un triunfo de la ciencia. Son indestructibles y flameables como metales preciosos que superan en muchos sentidos. Únicos fabricantes: INJECTA A.-G., Berlin SO 16, Köpenicker Str. 109a (Alemania).	Manguitos de seda art. y rami, duras (cenzados) y planos, para lámparas de todos los sistemas con combustible líquido, gas y gas comprimido. Fabricación en gran escala. Se buscan representantes. Berliner Gasglühlichtwerke Richard Goetschke, Berlin O 27, Blumenstrasse 81 g.	Carretillas de dos ruedas para sacos y todos usos. Arwic-Werke R. Wille & Sohn, Celle (Hannover). Casa fundada en 1884.	Armaduras para agua y vapor. Especialidades: Contadores de agua, llaves, compuertas, fuentes, hidrantes, grifos, válvulas y separadores de agua de condensación. Catálogo de exportación No. 3 Gs. Bopp & Reuther, Mannheim-Waldhof.	Manómetros Termómetros	Escopetas Simson para la caza y el deporte. Conocidas armas de cazadores de excelente material y trabajo e insuperadas en la precisión de tiro. SIMSON & Co., Fábrica de armas, Suhl 2 (Thür.).	Balanzas de toda clase de vagones, de vehículos, de almacenes. Herm. Uhlmann, Wernigerode (Harz).	Balanzas de toda clase de vagones, de vehículos, de almacenes. Herm. Uhlmann, Wernigerode (Harz).

Géneros y productos alemanes

Balanzas de toda clase.

ADE
Fabrik automatische Schnellwaagen G. m. b. H.
Berlin - Reinickendorf

Balanzas automáticas rápidas
con escala de pesos e indicador de precios.

Bastones y paraguas

Paraguas.
H. Schnitzler & Co.
Fábrica de paraguas
Berlin SW 19, Beuthstr. 15.

Baterías y Acumuladores

Pilas Mannesmann
para Radiodifusión y para Lámparas de Bolsillo.
Pilas Tubulares.
Sin sal amoníaco.
No destruye los envases de zinc.
De funcionamiento irrompible en todos los climas.
Mannesmann Licht A.-G.
Berlin-Neukölln 1
Donaustrasse 83.

Turnlight Company
m. b. H.
BERLIN SW 48
Wilhelmstrasse 8.

Baterías, Lámparas de bolsillo, Hervidores de inmersión, Ventiladores.

Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arcillas, bandejas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 68.

Esposas para fábricas de bolsos de señora, revendedores al por mayor a bazares y joyeros. Burger Ienö, Budapest (Hungary), Prater-utca 38. Solicitense muestras y oferta.

Bebidas

Las Aguas termales para la mesa de los manantiales
Kaiserbrunnen

de Aquisgrán son refrescantes y de buen gusto, no contienen hierro y preservan contra la gota, el reumatismo y las afecciones del hígado y de las mucosas
Aachener Thermalwasser Kaiserbrunnen A.-G.
Aachen (Alemania).

Bicicletas

Fábricas de armas
SIMSON & Co.
Sección: Fábrica de Bicycletas
Suhl 2 (Thür.).
Talleres amplios muy productivos reservados a la fabricación de cubos de rueda libre, coronas dentadas de rueda libre, dobles frenos de llantas, pedales, cadenas y protectores de cadenas.

Cajas de caudales

Los proveedores más productivos desde hace más de 50 años.
Schladitz-Werke
A.-G., Dresden A. 24.

Bicicletas. La marca "Badenia" garantiza la buena calidad de la mercancía. Eisenwerke Gaggenu A.-G., Gaggenu (Baden).

ETON,
Nr. 50
reg.

BA-GA-JERA
con pie de horca.
CERRADURAS
de seguridad para BICICLETA.
VAN MOUWERIK & BALZEIST
HOLLAND.
Encargos únicamente por mediación de exportadores.

Bisutería

Bisutería de Gabilonz.
Ernst Bolke, Berlin SW 68
Oranienstrasse 119.

Bisutería

Joyas, alajas, adornos y novedades.
Hans Senn, Pforzheim.

Objetos de marfil
de hueso escogido y de ambar.

Catálogo ilustrado se envía gratuitamente a quien lo pida. Correspondencia en todos los idiomas. Se solicitan referencias de bancos y de casas alemanas.
Bruno Liedke
Königsberg i. Pr.
Postamt 9, Clausewitzstrasse 25 (Alt. II.).

Miniaturas de marfil.
Marfil esculpido.
RICHARD HAFKE
Dresden-N. 6
Antonstrasse 33.

Talleres de tallar marfil y huesos
Otto Willmann
Erbach 1. Oldenw. (Ale.).

Bombas

Bombas de todas clases "Día" para líquidos limpios e impuros, movidas a mano, con

malacate o por fuerza motriz. Hammerath & Schwenzer, Pumpenfabrik, Düsseldorf E 23.

Peines, adornos para el cabello, artículos de tocador y juguetes de la mejor calidad y precios módicos. Lamoth & Co., Berlin NW 40, Spenerstr. 5

Botellas

Toda clase de
Botellas
de vidrio blanco y verde.
Halleische Pfannschaff Abteilung der. Mansfeld A.-G.
Halle-Saale 10.

Cepillos
brochas y pinceles

Brochas para afeitar.
Georg Lenk
Schönheide (Sa.), Postfach 19

Brochas y Pinceles
de toda clase para pintores.
Beck, Koller & Co.
Berlin SO 16.

Arquillas barnizadas.

Arquillas barnizadas.

Arquillas barnizadas.

Arquillas barnizadas.

Calderas

Verolm Kesselwerke A.-G., Düsseldorf. Calderas seccionales, calderas de tubos verticales, calderas de hogar interior, recalentadores de vapor, calentadores previos. Solicitense prospectos.

Cápsulas para botellas

Cápsulas para botellas de vino, de licor y de agua fabrica a precios módicos Müller & Co., Bamberg (Bayern), Alemania.

Artículos de carnaval

Telas con lentejuelas y vestidos, trajes de teatro y calzado se fabrican por la casa "Textilia", Chemnitz (Sa.), Barbarossastr. 9.

Artículos de celuloide

Unico fabricante de la marca patentada de exportación por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Artículos de celuloide

Fabricación especial de toda clase de adornos para el cabello.
"FAVORIT" SOFF, EGLER & Co.
BERLIN N 4
Chausseestrasse 54.

Artículos de celuloide

Unico fabricante de la marca patentada de exportación por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Artículos de celuloide

Unico fabricante de la marca patentada de exportación por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Artículos de celuloide

Unico fabricante de la marca patentada de exportación por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Artículos de celuloide

Unico fabricante de la marca patentada de exportación por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Artículos de celuloide

Unico fabricante de la marca patentada de exportación por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Artículos de celuloide

Unico fabricante de la marca patentada de exportación por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Artículos de celuloide

Unico fabricante de la marca patentada de exportación por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Cinematografía

Consortio Emelka. Administrado por la Munchener Lichtspielkunst A.-G. Producción de las mejores películas alemanas. Sección propia de películas instructivas. Sección propia de alquilamiento. Establecimiento de copiar películas. Estudio de toma de películas propio con solar. 45 teatros cinematográficos propios.

Código

Claves telegráficas

Rudolf Mosse-Code
en español, alemán, inglés, francés.

Vds. telegrafían en español por medio de su edición española.

El destinatario lee el telegrama mediante su edición redactada en su propio idioma.

Precio de la edición española 15 \$.

Todas las librerías estarán voluntariamente dispuestas de someter la clave a la aprobación de Vds.

Rudolf Mosse
Berlin SW 19.

Colores y Barnices

Barnices Holandeses.
Pieter Schoen & Zoon, Zaandam (Holland).

Barniz "Poeppel"
para sobre de ventanilla de papeles ordinarios o pesados fabricados por el procedimiento ordinario o el método de desecación mediante aire caliente. De toda seguridad. Otto Poeppel, Esslingen a. N. 191 (Alemania).

Colorantes

inf. y vegetales, esencias de frutas, etc. para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licores, etc.

Oehme & Baier
Leipzig N 22 (Ale.).
Casa fundada en 1882.

COLORES TINTES

para la industria tejidos.

Adler-Farbenwerke
und Chemische Fabrik Aktiengesellschaft
Essen (Rheinl.).
Se solicitan representantes

Colores

para pinturas para usos industriales y cementos
Farbenwerke Wunsiedel,
Bayern (Alemania).

Gustav Ruth A.-G.
Fábrica de barnices
Hamburg - Wandsbek.

Tintas Lemba
con apresto.
Lemborette
tinte sin cocción.
Blusette
el buen tinta para blusas.
Decolorante Lembafix.
Polvos de tinta Lemba.
Chem. Fabrik Schwalbach Aktiengesellschaft.
Bad Schwalbach (Alemania).

Comestibles

ROSQUILLAS
BAADER'S
ROSENBURG
DREIZEN
SALADAS

Erste Freiburger Salzbrezel-Fabrik
JULIUS BAADER
Freiburg i. Br.

Erste Freiburger Salzbrezel-Fabrik
JULIUS BAADER
Freiburg i. Br.

Erste Freiburger Salzbrezel-Fabrik
JULIUS BAADER
Freiburg i. Br.

Confección

Impermeables de goma
para señoras y caballeros. S. Silberstein & Co. A.-G., Berlin SO 16, Köpenicker Str. 113

Construcciones y materiales de construcción

DIAMANT
BETON

Perros de pura raza.
Catálogo ilustr. Ptas. 2.-
Richter & Co. S.
Eisenberg i. Thür.

Ejecuciones de pisos sin juntas, de baldosas, planchas, pavimentos de adoquines.

Stahlbeton Kleinlogel
A.-G., Berlin NW 40.

Essener Eisenwerke
Schnutenhaus & Linnmann
Commandit-Gesellschaft
Katernberg-Essen

Funderia de tubos especiales para la bajada del agua de tejados

Corbatas

Anspach & Kirchberger
Berlin C 2, Klosterstr. 64
Fábrica de corbatas.

Solamente las cualidades medianas las mejores.

Corbatas y géneros
para su fabricación.
R. & P. Klein
Fábricas de corbatas en Neuss a. Rh. y Berlin C 2
Klosterstr. 16.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Cria de animales

La mayor cria de canarios del Harz. Envío a todos los países del mundo. Suministros a revendedores y particulares. Pídanse lista de precios No. 4.
Richd. Heydenreich
Bad Suderode (Harz), Alemania.

Perros de pura raza.
Catálogo ilustr. Ptas. 2.-
Richter & Co. S.
Eisenberg i. Thür.

Ejecuciones de pisos sin juntas, de baldosas, planchas, pavimentos de adoquines.

Stahlbeton Kleinlogel
A.-G., Berlin NW 40.

Essener Eisenwerke
Schnutenhaus & Linnmann
Commandit-Gesellschaft
Katernberg-Essen

Funderia de tubos especiales para la bajada del agua de tejados

Corbatas

Anspach & Kirchberger
Berlin C 2, Klosterstr. 64
Fábrica de corbatas.

Solamente las cualidades medianas las mejores.

Corbatas y géneros
para su fabricación.
R. & P. Klein
Fábricas de corbatas en Neuss a. Rh. y Berlin C 2
Klosterstr. 16.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Corbatas.
Fábrica especial de únicamente corbatas blancas. (Batistas y piqué). Se suministra únicamente a compradores al por mayor.
Weiermann & Berrmann
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

Artículos de deporte

de toda clase.

Kaspar Berg, Nürnberg.
La más importante fábrica de artículos de deporte de Alemania.
Proveedora de la olimpiada de Amsterdam

Fábrica de artículos de deporte. Poleas de goma de y acero, tenis de mesa, viseras protectoras contra el Sol.
Sandow-Moll
Berlin-Schöneberg, Mühlstr. 9.

INSIGNIAS DE DEPORTE
para cualquier asociación y objeto.
G. BREHMER
Markenkirchen 12.
Lista de precios gratis.

Desinfección

Pastillas de
Agressit
para la desinfección de la vagina y basados en el principio de la potencialidad. Se solicitan representantes.
Dr. Devrient 6 m. b. H.
Berlin N 58.

Aparatos desinfectantes portátiles y estacionarios del sistema Henneberg.
Rud. A. Hartmann, Berlin S 42.

Purificadores del aire de las habitaciones "Aerosan" hacen desaparecer rápidamente los malos olores.
Otto Richter, Magdeburg
Kaiser-Friedrich-Str. 22

Artículos de cuero

Cintas de sudor para interior de sombreros y gorras en cuero legítimo e imitación a precios módicos. Deutsche Leder-Industrie, St. Goar a. Rh.

Correas de cuero
para todos los climas.
Especialidad:
Correas rojas de caucho y cuero al cromo.
Ernst Kuschnitzky
Gleiwitz (Alemania)
Curtiduría y fábrica de correas.

Fábrica de Maleas
Weiss & Alexander A.-G.
Berlin SO 26, Elisabeth-
ufer 53.

UNION
Guantes de cuero de toda clase
Especialidad: **Napa**
Fr. H. Theuerkauf G. m. b. H.<

Géneros y productos alemanes

Gramófonos

Fábrica de gramófonos,
accionamientos para los
mismos, diafragmas
y accesorios.
Tempophon Gesellschaft
m. b. H.
Berlin 027, Markussstrasse 18.

Mecanismos

de
impulsión "Grubu"
para
máquinas parlantes. Tri-
podes giratorios con
música para arbolitos
de Navidad.
Feinbau Maschinen-A.-G.
Winterbach b. Stuttgart.

Herrajes

Guarniciones para cotres
y baules, especialmente
bisagras, sujetas, tapas,
esquinas de aceros, etc. etc.
Albert Ackermann, Iserlohn
(Westfalen).

Herramientas

de
cuchillos para la industria
maderera, de hojas de
chapa de madera, pape-
lera, del cuero, celulosa,
tabaco y metales así
como sierras, sierras
Sohn, Berlin NW 23, Casa
fundada en 1835.

Barrenas perforadoras
Carl Sauer
Herramientas
de precisión
BERLIN 017
Warschauer Str. 39/40.

Paul Ferd.
Peddinghaus
Gevelsberg i. W.
(Alemania).

Fábrica de
Cizallas y
Punzonadoras

Cuchillos para la industria
maderera, de hojas de
chapa de madera, pape-
lera, del cuero, celulosa,
tabaco y metales así
como sierras, sierras
Sohn, Berlin NW 23, Casa
fundada en 1835.

ADLER
Llaves para tuercas
de anchura de sujeción
variable. Adler-Maschinen-
fabrik, Berlin N65, Chaussee-
str. 59. Muestra Moos 7.-

Muelas afiladoras para
todas las dimensiones
de afilar en todas las
granulaciones. Máquinas
de afilar sierras.
Fontaine & Co. G. m. b. H.,
Frankfurt a. M. West.

Muelas de esmeril y muelas
para afilar sierras,
en todas las dimensiones
y para todos los usos.
Butzbacher Schleifmittel-
Werke, Butzbach (Hessen)

Tornillos
de aprietado de hierro
fabr. Gross & Froelich,
Stuttgart 13 (Alemania).

Tornillos
y tuercas tor-
neadas para todas
las industrias.
Rex-Werke A.-G.,
Mannheim - S. 6.
Se solicitan re-
presentantes en
todos los países.

Herramientas con diamantes
Diamantes para vidrieros
y todas las herramientas
con diamantes. Zabusch
& Franz, Fábrica especial,
Frankfurt a. M. S. 6 (Alema.).

Hilados

Hilados de seda artificial
marca "Kasema" (Proce-
dimiento de viscosa).
Máxima fuerza de reu-
brimiento y suma
elasticidad.
Marca "Zeilvag" (Proce-
dimiento al cobre). Seda
lavable de finísimas
fibras especialmente
apropiada para tejidos
y medias. Fr. Kötter,
Schma (Sa.).

Hilos de toda clase
Para labores.
Hilos retorcidos de colores
legítimos de algodón
mercerizado y de la me-
jor lana de céffiro en los
más distintos embalajes.
Färberei Glauchau
Aktiengesellschaft
Glauchau (Sa.).

Hornos
Estufas de baño
para gas, madera o carbón.
Godesia-Werk
Bad Godesberg a. Rh. 12.

Artículos industriales
Tubos en estaño puro,
estañados y en
aluminio, barnizados,
con rótulos, para todos
los ramos industriales.
Dr. med. Max Wolff, Berlin
Hallesche Strasse 9.

Virutas de acero,
Lana de acero.
Aug. Bühne & Co., Frankfurt i. M.
La más antigua y mayor
fábrica del ramo.

Instalaciones
Instalaciones para
dentistas,
y peluqueros.
Schmidt & Fuchs
G. m. b. H., Berlin
N 4, Chausseestr. 102

Instalaciones de soldar
y cortar al autógeno

AUTOGEN-MENZ
Berlin W 103, Linkstr. 18.

Instalaciones
para fábricas de
almidón preparado
con patatas, maíz
y mandioca.
Jahn & Co.
Arnsvalde (Brdbg.).

Instalaciones sanitarias
Retratos y Lavabos de
porcelana suministrados
ventajosamente la fabri-
ca especial Chr. Carstens,
Wallhausen-Helme (Alem.).

Instrumentos medicinales
Toda clase de
aguas hipodérmicas
en acero inoxidable y para
dentistas así como
aguas de platino.
Scheuer & Co., Berlin N 39.

Instrumentos de música
y cuerdas de todas
clases, cuerdas "Elite"

Instrumentos de música
C. A. Wunderlich, Sieben-
brunn-Markneukirchen, Al.
Casa fundada en 1854.
Se buscan representantes.

Instrumentos de música
Cuerdas completamente de
crystal, Termómetro, arti-
culos quirúrgicos de
ebonita, etc. Syringia
G. m. b. H., Gräfenroda (Thür.).

Instrumentos de música
Toda clase de je-
ringas quirúrgicas
y para dentistas
así como caute-
rios y puntas de
pirografía. Grünebaum &
Scheuer, Berlin N 39, Pankstr. 13

Instrumentos de música
Fábrica de
instrumentos quirúrgicos.
Especialidad: Todos los
sistemas de buenas je-
ringas quirúrgicas.
WILHELM HASELMEIER
Stuttgart-Degerloch.

Instrumentos de música
Cubiertas y Fundas para
pianos, violines, etc.
Arthur Bahmann,
Plauen Sa. 550. Dirección
telegr.: Musikbahmann.

Instrumentos de música
Cuerdas
para instrumentos de
música y raquetas. Wiener
Edelsaitenfabrik, Wien I.

Instrumentos de música
Juguetes
Fábrica de cajas de construc-
ción E. Hützel, Bismarckstr. 1A.
Fundada en 1860. La fábrica
especial mayor y más
importante para la con-
fección de cajas de construc-
ciones de madera.

Instrumentos de música
Juguetes: Muñecas
según catálogo.
Albert Müller, Fábrica de
Juguetes, Nossen i. Sa. I.

Instrumentos de música
Juguetes de madera
de la Erzgebirge.
Artículos de reclamo.
Artículos de bronce y de
regalo para tiendas.
Boquillas de madera
para cigarrillos y cigarillos.
Alfileres de madera
en todos los tamaños.
Neuber & Co.
Exportación de juguetes
Zschopauer Strasse 184.

Instrumentos de música
Muñecas de toda
clase.
J. D. Kestner jun., Fábrica
de las muñecas Korona,
Waltershausen (Thür.).

P. J. Tenger

Músicas de
toda clase para
todos los
continentes.
Köln
Am Hof 39/36

(Para vendedores de ar-
tículos de música al por
mayor) "Viol" solicitado
por toda persona que
tenga un instrumento de
armonía. Richard Paulus,
Freiburg i. Br.

Instrumentos de precisión
J. Rosenbaum
Fábrica de instrumen-
tos ópticos y mecá-
nicos de la mayor
precisión
Berlin SO 16,
Michael-
kirchstr. 17.
Microscopios,
aparatos de
polarización
y auxiliares,
de construc-
ción magnífica y de pre-
cios módicos.

Instrumentos de música
Cubiertas y Fundas para
pianos, violines, etc.
Arthur Bahmann,
Plauen Sa. 550. Dirección
telegr.: Musikbahmann.

Cuerdas
para instrumentos de
música y raquetas. Wiener
Edelsaitenfabrik, Wien I.

Cuerdas
para instrumentos de
música, así como Cuer-
das para raquetas de
Lawn-Tennis directa-
mente de la fábrica
E. Künzel & Co.
Markneukirchen i. Sa. 100
(Alemania). — Se com-
pran tripas de ovejas

Harmonios
para casa, escuela e iglesia

Harmonios de bruj
HUG & Co.
LEIPZIG (Alem.).

Fábrica de instrumentos de
música y cuerdas
Ammon Gläser
Erlbach-Markneukirchen P
(Sajonia).

Libros y publicaciones
Los aficionados a la
radiofonia se orien-
tan magnificamente
por medio de la re-
vista alemana de radio-
fonia, el Funk con
suplemento "Manual del
aficionado a la radio-
fonia" y el programa
completo de toda Europa.
El "Funk" es la revista
alemana de radiotele-
fonia más importante
que se publica todos los
viernes y cuesta men-
sualmente Mks. 2.40.
Número de prueba se en-
via gratis por la editora
Weldmannsche Buchhandlung
Berlin SW 68, Zimmerstr. 94.

Libros de toda clase
(Novelas, obras científicas
para el médico e in-
geniero etc.) de venta en
la Librería Española de
Otto Salomon
Berlin N 24
Oranienburger Str. 58,
única en Alemania
Pídase catálogos.

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Artículos de madera
Cajas de utili-
dades Reglas Es-
cuadras etc.
Holzwarenfabriken
Saxonia
Lindner & Reymann
Deutschendorf (Erzgeb.).

Mantonería

Chales de lana
de todos los tamaños.
J. L. Toczec Nachf.,
Berlin 027,
Paul-Singer-Str. 4.

Máquinas, aparatos y accesorios para imprentas
Impresores! Atención!
Imprentas medianas e importantes.
Gastando un 100% menos
y empleando mis máqui-
nas completas de fundir
tipos y de gran rendi-
miento los componentes
de las máquinas de
escritura, espacios
blancos y cuadrados
altos de corp. 8 a 36 para la
composición manual
al emplear todas las ma-
trices de las máquinas
de componer y fundir.
Theodor Giesecke
Fábrica de Máquinas
Leipzig C 1.

**Tintas Tipo-Lito-
gráficas Superiores.**
Deutsche Druckfarbenfabrik,
Zülich & Dr. Secker, Leipzig N 21.

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas de construcción
Máquinas de construcción
Hormigoneras.
Hüttenwerk Schonthofen (Bay.).

Máquinas para funderías

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquinas para funderías.
Badische Maschinenfabrik,
Durlach.

Máquina de calcular

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Máquina de calcular
Thales
TIPO 10 CIFRAS

Géneros y productos alemanes

Motores



Compresores Motores Diesel

M-W-M

para

Talleres / Medios

de locomoción /

Barcos / Centrales

de fuerza motriz

MOTOREN-WERKE

MANHEIM A.-G.

vorm. Benz, Sección

Stationärer Motorenbau

Motores Diesel

de cuatro tiempos, 1 a

6 cilindros y 6 a 120 CV.

Bohn & Köhler A.-G., Kiel O.

Muebles

Taburetes para pianos.

Construcción de primera.

Paul Völkel,

Zeitz, Fábrica especial.

Artículos de nácar

Artículos de nácar

de uso corriente y

de uso decorativo.

Louis Nicolai A.-G.,

Adorf i. V.

Novedades

Toda clase de Novedades.

Colectión contra pago

anticipado o reembolso

de 2 dólares norteamericanos.

Neuheiten-Vertrieb

M. Buchholz, Dresden A. 16,

Feldnerstrasse 12

Nuevo artículo

fabricado

en masa

de excelente calidad

baratísima sorprendente

y patentado en todos

los países.

Se solicitan representantes.

ARNOLD & CO.

Berlin-Schöneberg

Vossbergstrasse 6.

Suministrador de perfumes en

pequeñas cantidades.

3 muestras

contra re-

mesa an-

ticipada

de 1 do-

lar.

Pros-

pecto

gratis.

Ferdinand

Müller,

Dresden A. 21.

Objetos de

arte aplicado

Fabricación de

cazadores de muñecas embre-

terizadas en yeso, cera y

porcelana.

William Dehn & Co.

Berlin SW 98, Ritterstr. 40.

Colinas pintadas de terciopelo, caligaduras de pared, tapetes, Edgar Bergner, Remscheid, Platz 25. Se solicitan representantes.

Figuras

de mármol de Castellana legítimo y artificial así como de bronce y de marfil.

Schumacher & Co.

Osterode a. Harz.

Escritanías

capítulos, concheros de mármol, enyes y en combinación con bronce.

Schumacher & Co.

Osterode a. Harz.

Optica

Gafas, gafas de protección para obreros, gafas de deporte y para automovilistas, lentes de aumento, lentes para la lectura y cajas de compases. A. Mann, Fürth B. 40.

Optische Instrumente

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Pathepatent

Ligas para señoras, pulseras para bebés, accesorios, flores de adorno de vestidos, cintas frontales pintadas y redondas para peinados a la garçon, etc. de cinta de seda artificial. Adolf Stier, Dresden A. 1, Pirnaische Str. 69.

Pasamanerías

y especialmente franjas de perlas y seda. Kurt Arendt, Scheibenberg (Sa.).

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Pasamanerías

Piel y pellejos

Tintorería de pieles y preparación.

Richard Lindner, Leipzig

Nikolaistrasse 27-29.

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Piel y pellejos

Especialidades farmacéuticas.

Adler-Farbenwerke u. Chemische Fabrik

Aktiengesellschaft

Essen (Rheinland).

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades

Especialidades</

En la Exposición Internacional de Máquinas para Oficinas celebrada recientemente en Berlín

las Máquinas Mercedes para Oficinas

fueron muy admiradas por todo el extranjero.



Mercedes Modelo 5

La máquina de escribir de calidad

Gran fuerza de percusión — Desmontaje fácil.



La máquina de escribir eléctrica

Mercedes Elektra

ejecuta toda su correspondencia en muy poco tiempo.

No causa los dactilógrafos.



La máquina de calcular

Mercedes Euklid

adaptada a las cuatro clases fundamentales de cálculos.

Hace todo cálculo con suma rapidez y sin errores.

Pídanse catálogos ilustrados No. 4209 e informaciones detalladas.

Mercedes Büromaschinen-Werke A. G.

Zella-Mehlis (Alemania).

Josef Schimek

Berlin O 17, Mühlenstrasse 11

Materias primas

para la fabricación del papel

Especialidad:

Virutas de papel

clasificadas a máquina



Instalaciones modernas de altavoces

de cualquier importancia y de cualquier clase

Instalaciones de conexión en serie, Instalaciones centrales

para el transporte en la misma casa o a grandes distancias

Instalaciones de señales eléctricas

para

despachos, hoteles, hospitales y barcos

C. LORENZ
AKTIENGESELLSCHAFT
BERLIN-TEMPELHOF

El



la máquina por excelencia de impresión Offset, tipográfica y multicopista

para el despacho

Nuestros tres modelos son:

1º El impresor „Rotaprint“ para papeles cortados en hojas hasta del tamaño 22,5 x 34 cm.

2º El impresor „Rotaprint“ de papeles en bobinas para la obtención de impresos en tamaños normalizados (DIN) hasta de 21 x 29,7 cm.

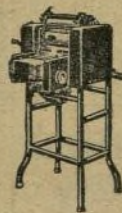
3º El impresor „Rotaprint“ de papeles en bobinas para la obtención de impresos en los tamaños normalizados (DIN) hasta de 29,7 x 42 cm.

El



es la única máquina multicopista e impresora que trabaja según el procedimiento Offset. Se escribe o dibuja en el porta-texto de esta máquina, la delgadita hoja metálica ROTAPRINT, como si fuera una hoja de papel. Pero también caracteres y clichés pueden imprimirse en la hoja metálica. Muy sencilla es además la transmisión fotomecánica de modelos existentes, como dibujos artísticos y técnicos, autotipias, membretes de cartas, etc. En cuanto se encuentre en condiciones la hoja metálica, puede comenzarse a imprimir, para obtener con gran velocidad impresos que satisfacen ampliamente las mayores exigencias. No se necesita de ninguna experiencia para trabajar con el ROTAPRINT.

1



2



3



Berlin N 4, Chausseestr. 128/29
Telé. onor. Norden 3070, 3071, 3072